叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 欧胡岛旅行指南(oahu Traveler's Guide) 000001

2. 欧胡岛旅行指南(oahu Traveler's Guide) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

欧胡岛旅行指南(Oahu Traveler's guide)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['teɪbl] [ʌv; əv] CONTENTS4 .
TABLE OF CONTENTS4 .
桌子 的 CONTENTS4 .

目录4.

[ðə; ðiː] Bus6 .
The Bus6 .
这 Bus6 .

6路公交车。

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [wɜːrdz] [ænd; ənd] Phrases8 .
Hawaiian Words and Phrases8 .
夏威夷 字 和 Phrases8 .

夏威夷语单词和短语8.

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] Highlights16 .
Honolulu Highlights16 .
檀香山 Highlights16 .

檀香山精彩集锦16.

Waikiki22 .
Waikiki22 .
Waikiki22 .

威基基22。

[oʊˈɑːhuːz] [iːst] [end] (['kəukəu] [hed] , [siː] [laɪf] [pɑːrk]) - .
Oahu's East End (Koko Head , Sea Life Park) 25 .
瓦胡岛的 东方 结尾 (可可 头 , 海 生活 公园) - .

欧胡岛东端（可可角、海洋生物公园）25.

[oʊˈɑːhuːz] ['wɪndwərd] [koʊst] ([ˌnuːˈɑːnuː]['pɑːli] ['lʊkaʊt] , [ˌpɑːləˈniːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər]) - .
Oahu's Windward Coast (Nuuanu Pali Lookout , Polynesian Cultural Center) 30 .
瓦胡岛的 迎风 海岸 (努阿努 巴利语 瞭望台 , 波利尼西亚人 文化 中心) - .

瓦胡岛迎风海岸（努阿努帕利观景台、波利尼西亚文化中心）30.

[oʊˈɑːhuːz] [nɔːrθ] [ʃɔːr] (['sʌnset] [biːtʃ] , [ˌwaɪˈmeɪə] [fɔːlz] [pɑːrk]) - .
Oahu's North Shore (Sunset Beach , Waimea Falls Park) 31 .
瓦胡岛的 北 支撑 (日落 海滩 , 威美亚 瀑布 公园) - .

欧胡岛北岸（日落海滩、威美亚瀑布公园）31.

['sentrəl] [ˌoʊˈɑːhuː] (['skəufiːld] ['bærəks] , [wɑːˈhiːˌɑːwə]) - .
Central Oahu (Schofield Barracks , Wahiawa) 32 .
中央 欧胡岛 (斯科菲尔德 兵营 , 瓦胡岛) - .

欧胡岛中部（斯科菲尔德军营、瓦西阿瓦）32。

Beachcombing33 .
Beachcombing33 .
Beachcombing33 .

海滩拾荒33。

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] Fruits34 .

Hawaiian	**Fruits34**	**.**
夏威夷	Fruits34	.

夏威夷水果34。

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] Flowers39 .

Hawaiian	**Flowers39**	**.**
夏威夷	Flowers39	.

夏威夷花卉39.

Surfing40 .

Surfing40	**.**
Surfing40	.

冲浪40。

['swɪmɪŋ] Beaches41 .

Swimming	**Beaches41**	**.**
游泳	Beaches41	.

游泳海滩41.

['bɑːdi] ['sɜːrfɪŋ] [ænd; ənd] ['snɔːrkəlɪŋ] Beaches42 .

Body	**Surfing**	**and**	**Snorkeling**	**Beaches42**	**.**
身体	冲浪	和	浮潜	Beaches42	.

冲浪和浮潜海滩42。

[glæs] [floʊt] Beachcombing43 .

Glass	**Float**	**Beachcombing43**	**.**
玻璃	漂浮	Beachcombing43	.

玻璃浮球海滩拾荒43。

Fishing44 .

Fishing44	**.**
Fishing44	.

钓鱼44。

[fʌn] [fɔːr; fər] Kids47 .

Fun	**for**	**Kids47**	**.**
乐趣	为了	Kids47	.

儿童乐趣47。

Tennis48 .

Tennis48	**.**
Tennis48	.

网球48。

Golf49 .

Golf49	**.**
Golf49	.

高尔夫49。

Camping50 .

Camping50	**.**
Camping50	.

露营50。

Hiking51 .

Hiking51	**.**
Hiking51	.

徒步旅行51。

Weather52 .

Weather52	**.**
Weather52	.

天气52。

[oʊˈɑːhuːz] Past53 .

Oahu's	**Past53**	**.**
瓦胡岛的	Past53	.

瓦胡岛的过去53年。

['ʃʊgər] [ænd; ənd] Pineapple54 .

Sugar	**and**	**Pineapple54**	**.**
糖	和	Pineapple54	.

糖和菠萝54。

Pineapple56 .

Pineapple56	**.**
Pineapple56	.

菠萝56。

[mæp][ʌv; əv] Oahu58 .

Map	**of**	**Oahu58**	**.**
地图	的	Oahu58	.

瓦胡岛地图58。

['diːteɪl] [mæp][ʌv; əv] Waikiki60 .

Detail	**Map**	**of**	**Waikiki60**	**.**
细节	地图	的	Waikiki60	.

威基基60号详细地图。

['diːteɪl] [mæp][ʌv; əv] Honolulu62 .

Detail	**Map**	**of**	**Honolulu62**	**.**
细节	地图	的	Honolulu62	.

檀香山详细地图62。

['diːteɪl] [mæps][ʌv; əv][oʊˈɑːhuːz] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [iːst] End63 .

Detail	**Maps**	**of**	**Oahu's**	**North**	**Shore**	**and**	**East**	**End63**	**.**
细节	地图	的	瓦胡岛的	北	支撑	和	东方	End63	.

瓦胡岛北岸和东端详细地图63。

['diːteɪl] [mæp][ʌv; əv] ['wɪndwərd] Oahu64 .

Detail	**Map**	**of**	**Windward**	**Oahu64**	**.**
细节	地图	的	迎风	Oahu64	.

瓦胡岛迎风面详细地图64。

['diːteɪl] [mæp][ʌv; əv][oʊˈɑːhuːz] [ˌwaɪəˈnaɪ] Coast65 .

Detail	**Map**	**of**	**Oahu's**	**Waianae**	**Coast65**	**.**
细节	地图	的	瓦胡岛的	怀阿奈	Coast65	.

欧胡岛怀阿奈海岸详细地图65。

['diːteɪl] [mæp][ʌv; əv] ['sentrəl] [ˌoʊˈɑːhuː]

Detail	**Map**	**of**	**Central**	**Oahu**
细节	地图	的	中央	欧胡岛

瓦胡岛中部详细地图

[ðə; ði][ˌɔːriˈent(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

The	**Oriental**	**Publishing**	**Company**
这	东方	出版	公司

东方出版社

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] -

P	**.**	**O**	**.**	**Box**	**22162**
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 22162

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [həˈwaɪi] -

Honolulu	**,**	**Hawaii**	**96822**
檀香山	,	夏威夷	-

夏威夷州檀香山 96822

['prɪntɪd] [baɪ]['tʃaɪnə] ['kʌlər] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .

Printed	by	China	Color	Printing	Co	.	,	Inc	.
打印	经过	中国	颜色	印刷	合作	.	,	公司	.

由中国彩色印刷有限公司印刷。

6th [ɛf'ɛl] . , [noʊ] . - , [ˌpiː 'oʊ] [ˌeɪ 'aɪ] [roʊd]

6th	Fl	.	,	No	.	60	,	Po	Ai	Road
6th	弗	.	,	不	.	-	,	波	人工智能	路

保爱路60号6楼

['taɪ'bei] , ['taɪ'wɑːn] , [ɑːr] . [oʊ] . [siː] .

Taipei	,	Taiwan	,	R	.	O	.	C	.
台北	,	台湾	,	拉	.	哦	.	C	.

台湾台北市，中华民国

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['pærədaɪs][pɑːrk]

Paradise	Park
天堂	公园

天堂公园

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ðə; ði] [bʌs]

THE	BUS
这	公共汽车

公交车

[ðə; ði] [bʌs] [ɪz] ['defɪnətli] [ðə; ði][best] ['bɑːrgən][ɑːn][ˌoʊ'ɑːhuː] .

The	Bus	is	definitely	the	best	bargain	on	Oahu	.
这	公共汽车	是	确实	这	最好的	便宜货	在	欧胡岛	.

在瓦胡岛，巴士绝对是最划算的交通工具。

[fɔːr; fər] 25¢ [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][dʒʌst][ə'baʊt] ['eniwer] [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['aɪlənd] .

For	25¢	you	can	go	just	about	anywhere	including	around	the	island	.
为了	25¢	你	能	去	只是	关于	任何地方	包括	大约	这	岛	.

花25美分，你几乎可以去任何地方，包括环岛游览。

[skuːl] [eɪdʒ] ['tʃɪldrən] [raɪd][fɔːr; fər] 10¢ .

School	age	children	ride	for	10¢	.
学校	年龄	孩子们	骑	为了	10¢	.

学龄儿童乘车收费10美分。

[ɪf] [juːd] [laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːr] ['aʊər][trɪp] [ə'raʊnd][ˌoʊ'ɑːhuː] ,

If	you'd	like	to	take	the	four	hour	trip	around	Oahu	,
如果	你会	喜欢	到	拿	这	四	小时	旅行	大约	欧胡岛	,

如果你想体验一下环欧胡岛的四小时车程，

[bɔːrd] [ðə; ði] # [eɪt] [bʌs] [tuː; tə]['eɪlə][moʊ'ɑːnə] ['sentər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ][træns'fɜːr][tuː; tə]

board	the	#	8	bus	to	Ala	Moana	Center	requesting	a	transfer	to
木板	这	#	8	公共汽车	到	翼	莫阿娜	中心	请求	一个	转移	到

[ˌkɑːˌniː'oʊhiː] / [wɑː'hiːˌɑːwə] (# -) [ɔːr][wɑː'hiːˌɑːwə] / [ˌkɑːˌniː'oʊhiː] (# -) .

Kaneohe	/	Wahiawa	(	#	52	)	or	Wahiawa	/	Kaneohe	(	#	52	)	.
卡内奥赫	/	瓦胡岛	(	#	-	)	或者	瓦胡岛	/	卡内奥赫	(	#	-	)	.

乘坐 8 路巴士前往阿拉莫阿纳中心，要求转乘前往卡内奥赫/瓦希瓦 (#52) 或瓦希瓦/卡内奥赫 (#52)。

[ðeɪ] [bəuθ]['sɜ:rk(ə)l][ðə; ði]['aɪlənd][bʌt; bət][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	both	circle	the	island	but	in	different	directions	.
他们	两个都	圆圈	这	岛	但	在	不同的	方向	.

它们都绕着岛屿飞行，但方向不同。

[ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [bʌs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][trɪp] ,

If	you	stay	on	the	same	bus	for	the	entire	trip	,
如果	你	停留	在	这	相同的	公共汽车	为了	这	全部的	旅行	,

如果你全程都乘坐同一辆巴士，

[ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [ə'nʌðər] 25¢ [æt; ət]['eɪlə][moʊ'ɑ:nə][fɔ:r; fər][ðə; ði] # [eɪt] [bʌs] [wɪtʃ] [teɪks]

you'll	have	to	pay	another	25¢	at	Ala	Moana	for	the	#	8	bus	which	takes
你会	有	到	支付	其他	25¢	在	翼	莫阿娜	为了	这	#	8	公共汽车	哪个	需要

[ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə]['waiki,ki:; ,waiki'ki:] .

you	back	to	Waikiki	.
你	后退	到	威基基	.

在阿拉莫阿那购物中心，你还需要再支付 25 美分才能乘坐 8 路公交车返回威基基。

[ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][get] [ɔ:f] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər][trɪp][ænd; ənd] [bɔ:rd] [ə'nʌðər] [bʌs] ,

Should	you	get	off	during	your	trip	and	board	another	bus	,
应该	你	得到	离开	期间	你的	旅行	和	木板	其他	公共汽车	,

如果您在旅途中下车并乘坐另一辆巴士，

[rɪ'kwest] [ə; eɪ][træns'fɜ:r][tu:; tə][ju:z][æt; ət][ðə; ði]['eɪlə][moʊ'ɑ:nə] ['sentər] .

request	a	transfer	to	use	at	the	Ala	Moana	Center	.
要求	一个	转移	到	使用	在	这	翼	莫阿娜	中心	.

申请转入阿拉莫阿那中心使用。

[rɪ'membər] :

Remember	:
记住	:

记住：

[teɪk] [ɪg'zækt] [tʃeɪndʒ] .

Take	exact	change	.
拿	精确的	改变	.

请准备好零钱。

['draɪvər] ['kænɑ:t] [meɪk] [tʃeɪndʒ] .

Drivers	cannot	make	change	.
司机	不能	制作	改变	.

司机不能找零。

['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] ['pɑ:rslz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] .

Luggage	and	large	parcels	are	not	allowed	on	the	bus	.
行李	和	大的	包裹	是	不是	允许	在	这	公共汽车	.

巴士上不允许携带行李和大件包裹。

['waiki,ki:; ,waiki'ki:] ['bʌsɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [fʊl] , [bʌt; bət][dəunt][fret] .

Waikiki	buses	are	often	full	,	but	don't	fret	.
威基基	公交车	是	经常	满的	,	但	不	烦恼	.

威基基的公交车经常满员，但别担心。

[ðeɪ] [rʌn] ['evri] [θri:] ['mɪnɪts] .

They	run	every	three	minutes	.
他们	跑步	每一个	三	分钟	.

它们每三分钟运行一次。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌsɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [frʌm; frəm]['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] [ˌdaʊn'taʊn] ([tɔːrd]

Most	of	the	buses	you	will	take	from	Waikiki	downtown	(	toward
最多	的	这	公交车	你	将要	拿	从	威基基	市中心	(	朝向

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː][ɔːr]['eɪlə][moʊˈɑːnə] ['ʃɑːpɪŋ] ['sentər]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bɔːrdɪd] [ɑːn]['kuːhiːˌoʊ]

Honolulu	or	Ala	Moana	Shopping	Center	)	should	be	boarded	on	Kuhio
檀香山	或者	翼	莫阿娜	购物	中心	)	应该	是	登机	在	库希奥

['ɑːveɪ] .

Ave	.
大道	.

从威基基市中心（开往檀香山或阿拉莫阿那购物中心）乘坐的大多数公交车都应该在库希奥大道上车。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ][træns'fɜːr] , [æsk][fɔːr; fər][wʌn] [wen] [juː; jʊ] [bɔːrd] [ðə; ði] [bʌs] , [nɑːt] [wen] [juː; jʊ]

If	you	need	a	transfer	,	ask	for	one	when	you	board	the	bus	,	not	when	you
如果	你	需要	一个	转移	,	问	为了	一	什么时候	你	木板	这	公共汽车	,	不是	什么时候	你

['eksɪt] .

exit	.
出口	.

如果需要换乘，请在上车时提出要求，而不是下车时。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][dəˈrekʃ(ə)nz]

Geographical	Directions
地理	方向

地理方向

[məˈkaɪ] — [tɔːrd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

Makai	—	toward	the	ocean
魔海	—	朝向	这	海洋

Makai——朝向大海

['maʊkə] — [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊntnz]

Mauka	—	toward	the	mountains
毛卡	—	朝向	这	山脉

毛卡——朝向山脉

['daɪmənd] [hed] — [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [kraʊnd] [baɪ] ['daɪmənd] [hed]

Diamond	Head	—	toward	the	end	of	the	island	crowned	by	Diamond	Head
钻石	头	—	朝向	这	结尾	的	这	岛	加冕	经过	钻石	头

钻石头山——位于岛屿尽头，山顶耸立着钻石头山

['eɪwɑː] — [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] ['daɪmənd] [hed]

Ewa	—	the	opposite	direction	from	Diamond	Head
伊娃	—	这	对面的	方向	从	钻石	头

埃瓦——与钻石山方向相反

[fɔːr; fər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [taɪmz] , [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɔːr] ['saɪtsiːɪŋ] [destɪˈneɪʃnz] ,

For	information	about	routes	,	times	,	regulations	or	sightseeing	destinations	,
为了	信息	关于	路线	,	时代	,	法规	或者	观光	目的地	,

[kɔːl] - - - ['eni] [taɪm] [bɪ'twiːn] [faɪv] :

call	531	-	1611	any	time	between	5	:
称呼	-	-	-	任何	时间	之间	5	:

如需了解路线、时间、规定或观光目的地信息，请在 5:00 至 12:00 之间随时拨打 531-1611。

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] - [piː] . [em] .

30	a	.	m	.	and	10	p	.	m	.
-	一个	.	米	.	和	-	p	.	米	.

上午 30 分和晚上 10 点

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː][ænd; ənd] ['daɪmənd] [hed]

Honolulu	and	Diamond	Head
檀香山	和	钻石	头

檀香山和钻石山

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['kɪŋz] ['æli] ['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː]
King's Alley Waikiki
国王学院 胡同 威基基

威基基国王巷

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz]
HAWAIIAN WORDS AND PHRASES
夏威夷 字 和 短语

夏威夷语词汇和短语

['ɑːliː] — [oʊld] ['rɔɪəlti] [ʌv; əv] [həˈwaɪi]
alii — old royalty of Hawaii
阿里 — 老的 皇室 的 夏威夷

alii——夏威夷古老的皇室

[əˈloʊhə] — [həˈloʊ] , [ˌferˈwel] , [lʌv]
aloha — hello , farewell , love
阿罗哈 — 你好 , 告别 , 爱

阿罗哈——你好，再见，爱

[ˌdiː ˈeɪ][kaɪn] — [miːnz] [wətˈevər] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] , ['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [rɪˈmɑːrk]
da kine — means whatever you want it to , generally a positive remark
达 牛 — 方法 任何 你 想 它 到 , 一般来说 一个 积极的 评论

da kine——意思是你想让它表达什么都可以，通常表示赞扬。

[heɪl] — [haʊs]
hale — house
哈尔 — 房子

黑尔之家

['hænə] — [wɜːrk]
hana — work
哈娜 — 工作

hana—工作

['hɑːoʊˌleɪ] — [kɔː'keɪʒn]
haole — Caucasian
哈奥尔 — 高加索人

白人—高加索人

['heiaj] — ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l]
heiau — ancient temple
神 — 古老的 寺庙

神庙——古老的寺庙

['hɔləuku] — ['fɔːrm(ə)l] [dres] [wɪð; wɪθ] [treɪn]
holoku — formal dress with train
holoku — 正式的 裙子 和 火车

holoku——带拖尾的正式礼服

[kaɪ] — [siː]
kai — sea
凯 — 海

kai—海

[ˌkɑːmɑːˈaɪnɑː] — [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɔːr] [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [ə; eɪ]

kamaaina	**—**	**a**	**person**	**who**	**was**	**born**	**in**	**the**	**islands**	**or**	**who**	**has**	**lived**	**here**	**a**
卡玛伊纳	—	一个	人	WHO	曾是	出生	在	这	岛屿	或者	WHO	有	居住地	这里	一个

[lɔːŋ] [taɪm]

long	**time**
长的	时间

卡玛伊纳（kamaaina）——指出生在岛上或长期居住在岛上的人。

[kein] — [mæn]

kane	**—**	**man**
凯恩	—	男人

凯恩——男人

['kɑːpuː] — [fər'bɪdn] , [kiːp] [aʊt]

kapu	**—**	**forbidden**	**,**	**keep**	**out**
卡普	—	禁止	,	保持	出去

卡普——禁忌，禁止入内

\- — [fuːd]

kaukau	**—**	**food**
-	—	食物

kaukau——食物

['keɪkiː] — [tʃaɪld]

keiki	**—**	**child**
孩子	—	孩子

keiki——孩子

['koʊ'kuːə] — [help]

kokua	**—**	**help**
互助	—	帮助

kokua—帮助

['koʊnə] — [saʊθ]

kona	**—**	**south**
科纳	—	南

科纳—南部

[lə'naɪ] — [pɔːrtʃ]

lanai	**—**	**porch**
阳台	—	门廊

凉廊

['lajlaj] — [pɔːrk][ɔːr] [biːf] [kʊkt] [ɪn][tiː] [liːvz]

laulau	**—**	**pork**	**or**	**beef**	**cooked**	**in**	**ti**	**leaves**
劳劳	—	猪肉	或者	牛肉	煮熟	在	ti	树叶

laulau——用蒂叶烹制的猪肉或牛肉

['luːaʊ] — [fiːst]

luau	**—**	**feast**
夏威夷宴会	—	盛宴

夏威夷烤猪宴

[mɑːˈhɑːləʊ] — [θæŋk] [juː; jʊ]

mahalo	**—**	**thank**	**you**
mahalo	—	感谢	你

mahalo——谢谢

[məˈkaɪ] — [tɔːrd] [ðə; ði] [siː]

makai	**—**	**toward**	**the**	**sea**
魔海	—	朝向	这	海

makai——朝向大海

[ˌmæliˈhiːni] — [ˈstreɪndʒər]

malihini	—	**stranger**
马利希尼	—	陌生人

malihini——陌生人

[ˈmaʊkə] — [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz]

mauka	—	**toward**	**the**	**mountains**
毛卡	—	朝向	这	山脉

mauka——朝向山脉

[mʊʊˈmʊʊ] — [luːs] [dres]

muumuu	—	**loose**	**dress**
姆姆	—	松动的	裙子

姆姆裙——宽松连衣裙

[ˈoʊnoʊ] — [dɪˈlɪʃəs]

ono	—	**delicious**
小野	—	可口的

ono——美味

[ˈoʊpuː] — [ˈstʌmək]

opu	—	**stomach**
奥普	—	胃

胃

[ˈpɑːli] — [klɪf]

pali	—	**cliff**
帕利	—	悬崖

帕利—悬崖

[pəj] — [dʌn]

pau	—	**done**
保	—	完毕

保——完成

[ˈpuːə] — [ˈflaʊər]

pua	—	**flower**
普阿	—	花

pua——花

[pɔɪ] — [krʌʃt] [ˈtærəʊ] [ruːt]

poi	—	**crushed**	**taro**	**root**
波伊	—	碎	芋头	根

芋泥——捣碎的芋头根

[ˈpuːkə] — [hoʊl]

puka	—	**hole**
普卡	—	洞

puka—洞

[ˈpuːpuː] — [ɔːr] [ˈdɜːvz]

pupu	—	**hors**	**d'oeuvres**
噗噗	—	马	开胃菜

pupu——开胃小菜

[wɑːˈhiːnei] — [ˈfiːmeɪl]

wahine	—	**female**
瓦希内	—	女性

wahine——女性

[ˌwiːkiˈwiːkiː] — [ˈhɜːri]

wikiwiki	—	**hurry**
维基维基	—	匆忙

维基维基——快点

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[kɪŋ] [kəˈmeɪəˈmeɪə] [ˈstætʃuː] , [ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː]
King Kamehameha Statue , Honolulu
国王 卡美哈美哈 雕像 , 檀香山

卡美哈美哈国王雕像，檀香山

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] ['haɪlaɪts]
HONOLULU HIGHLIGHTS
檀香山 亮点

檀香山精彩集锦

[kɪŋ] [kəˈmeɪəˈmeɪə] [ˈstætʃuː] — [kɪŋ] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒuˈdɪʃieri] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs]
King Kamehameha Statue — King Street in front of Judiciary Building and across
国王 卡美哈美哈 雕像 — 国王 街道 在 正面 的 司法 建筑 和 穿过
[frʌm; frəm][ˌiːoʊˈlɑːni] ['pæləs] .
from Iolani Palace .
从 伊奥拉尼 宫殿 .

卡美哈美哈国王雕像——位于国王街，司法大楼前，伊奥拉尼宫对面。

[ɪmˈpresɪv] [brɑːnz] [ˈstætʃuː][ʌv; əv] [kəˈmeɪəˈmeɪə] [ðə; ði] [greɪt] .
Impressive bronze statue of Kamehameha the Great .
感人的 青铜 雕像 的 卡美哈美哈 这 伟大的 .

卡美哈美哈大帝的精美青铜雕像。

[dreɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrti] [fʊt] [ˈflaʊər] [leɪz][ɑːn][dʒuːn] - , [kəˈmeɪəˈmeɪə] [deɪ] .
Draped with forty foot flower leis on June 11 , Kamehameha Day .
垂坠的 和 四十 脚 花 花环 在 六月 - , 卡美哈美哈 天 .

6月11日，卡美哈美哈日，她身披四十英尺长的花环。

[ˌiːoʊˈlɑːni] ['pæləs] — [kɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪtʃərdz] [striːt] .
Iolani Palace — King and Richards Street .
伊奥拉尼 宫殿 — 国王 和 理查兹 街道 .

伊奥拉尼宫——国王街和理查兹街。

[ðə; ði]['oʊnli] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɑːn] [əˈmerɪkən] [sɔɪl] .
The only royal palace on American soil .
这 仅有的 皇家 宫殿 在 美国人 土壤 .

美国境内唯一的皇家宫殿。

[kwiːn] [ˌlɪliˌuːoʊkəˈlɑːni] [spent] [naɪn] [mʌnθs] [hɪr] ['ʌndər] [haʊs] [əˈrest] ['æftər][hɜːr; hər] [ˌʌnsəkˈsesfl]
Queen Liliuokalani spent nine months here under house arrest after her unsuccessful
女王 莉莉乌卡拉尼 花费 九 几个月 这里 在下面 房子 逮捕 后 她 不成功
[əˈtempt] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈθroʊn] ['mɑːnərki] [ɪn] - .
attempt to restore the overthrown monarchy in 1893 .
试图 到 恢复 这 被推翻 君主制 在 - .

1893 年，莉莉乌卡拉尼女王试图恢复被推翻的君主制，但失败后，她在这里被软禁了九个月。

([wed] . - [sæt] . , [naɪn] - [ˌtuːˈtuː] : - , [ˌrezərˈveʃən] .)
(Wed . - Sat . , 9 - 2 : 15 , Reservations .)
(星期三 . - 星期六 . , 9 - 2 : - , 预订 .)

（周三至周六，9:00-14:15，需预订。）

[ˌiːoʊˈlɑːni] ['bærəks] , ['aːkaivz] [ʌv; əv] [həˈwaii] [ænd; ənd]['bændstænd] — [ɔːl] [ɑːn] ['pæləs] [graʊndz] .

Iolani	**Barracks**	**,**	**Archives**	**of**	**Hawaii**	**and**	**Bandstand**	**—**	**All**	**on**	**palace**	**grounds**	**.**
伊奥拉尼	兵营	,	档案	的	夏威夷	和	乐队演奏台	—	全部	在	宫殿	理由	.

伊奥拉尼兵营、夏威夷档案馆和乐队演奏台——均位于宫殿内。

[friː] ['kɑːnsərt]['fraɪdeɪ] [nuːn] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən][bænd] .

Free	**concert**	**Friday**	**noon**	**by**	**the**	**Royal**	**Hawaiian**	**Band**	**.**
自由的	音乐会	星期五	中午	经过	这	皇家	夏威夷	乐队	.

周五中午，皇家夏威夷乐队将带来免费音乐会。

[steɪt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] — ['maʊkə] [ʌv; əv][ˌiːoʊˈlɑːni] ['pæləs] ([tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊntnz]) .

State	**Capitol**	**Building**	**—**	**Mauka**	**of**	**Iolani**	**Palace**	**(**	**toward**	**the**	**mountains**	**)**	**.**
状态	国会大厦	建筑	—	毛卡	的	伊奥拉尼	宫殿	(	朝向	这	山脉	)	.

州议会大厦——伊奥拉尼宫山坡（朝向山脉）。

[mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] [əˈtʃiːvmənt] [wɪð; wɪθ][vɑːlˈkeɪnoʊ] - [ʃeɪpt] [kraʊn] [ænd; ənd] [ruːf]

Magnificent	**architectural**	**achievement**	**with**	**volcano**	**-**	**shaped**	**crown**	**and**	**roof**
壮丽	建筑	成就	和	火山	-	形状	王冠	和	屋顶

['oʊpənɪŋ] [əˈlaʊɪŋ] ['trɑːpɪk(ə)l][reɪn][tuː; tə][fɔːl][ɑːn][meɪn]['lev(ə)l][faɪv] [flɔːrz] [bɪˈloʊ] .

opening	**allowing**	**tropical**	**rain**	**to**	**fall**	**on**	**main**	**level**	**five**	**floors**	**below**	**.**
开幕	允许	热带	雨	到	落下	在	主要的	等级	五	楼层	以下	.

宏伟的建筑杰作，火山状的屋顶和开口可以让热带雨水落到五层楼下的主楼层。

[wɜːrks] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪn][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Works	**of**	**art**	**in**	**and**	**near**	**the**	**courtyard**	**.**
作品	的	艺术	在	和	靠近	这	庭院	.

庭院内及附近的艺术作品。

[həˈwaii] [steɪt] ['laɪbreri] — - [saʊθ] [kɪŋ] [striːt] .

Hawaii	**State**	**Library**	**—**	**478**	**South**	**King**	**Street**	**.**
夏威夷	状态	图书馆	—	-	南	国王	街道	.

夏威夷州立图书馆——南国王街478号。

[ɑːrt] [ɪgˈzɪbɪts] [ɪn]['oʊpən] [er] ['pætioʊ] .

Art	**exhibits**	**in**	**open**	**air**	**patio**	**.**
艺术	展品	在	打开	空气	露台	.

露天庭院艺术展览。

['eksələnt] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] - [pəˈsɪfɪk] [ruːm] .

Excellent	**Hawaiian**	**-**	**Pacific**	**room**	**.**
出色的	夏威夷	-	太平洋	房间	.

绝佳的夏威夷太平洋客房。

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] [heɪl] (['sɪti] [hɔːl]) — [kɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌnt͡ʃˌboʊl] [striːts] .

Honolulu	**Hale**	**(**	**City**	**Hall**	**)**	**—**	**King**	**and**	**Punchbowl**	**Streets**	**.**
檀香山	黑尔	(	城市	大厅	)	—	国王	和	潘趣酒碗	街道	.

檀香山市政厅（Honolulu Hale）——国王街和潘趣碗街交汇处。

['mɪʃ(ə)n] ['hoʊmz] — - [es] . [kɪŋ] [striːt] .

Mission	**Homes**	**—**	**553**	**S**	**.**	**King**	**Street**	**.**
使命	房屋	—	-	S	.	国王	街道	.

Mission Homes—553 S. King Street。

[θriː] 19th ['sentʃəri] ['bɪldɪŋz] [prəˈveɪd] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] ['mɪʃəˌnɛriz] [laɪvz; lɪvz] .

Three	**19th**	**century**	**buildings**	**provide**	**insight**	**into**	**missionary's**	**lives**	**.**
三	19th	世纪	建筑物	提供	洞察力	进入	传教士的	生活	.

三座19世纪的建筑让我们得以了解传教士的生活。

[həˈwaɪˌiːz] [ˈoʊldɪst] [freɪm] [haʊs] [bɪlt] [frʌm; frəm] [prɪ] - [kʌt] [ˈlʌmbər] [brɔːt] [əˈraʊnd] [keɪp] [hɔːrn] [ɪn]
Hawaii's **oldest** **frame** **house** **built** **from** **pre** - **cut** **lumber** **brought** **around** **Cape** **Horn** **in**
夏威夷的 最老 框架 房子 建造 从 预 - 切 木材 带来 大约 岬 喇叭 在
- .
1820 **.**
- .

夏威夷最古老的框架房屋是用1820年从合恩角运来的预制木材建造的。

([tuz] . - [sʌn] . [naɪn] - [fɔːr] , [fiː] .)
(Tues . - Sun . 9 - 4 , fee .)
(星期二 . - 太阳 . 9 - 4 , 费用 .)

（周二至周日 9:00-16:00，收费。）

[kɑwɑːaɪɑːhaʊ] [tʃɜːrtʃ] — - [ˈpʌnt͡ʃˌboʊl] [striːt] .
Kawaiahao **Church** **—** **947** **Punchbowl** **Street** **.**
卡瓦伊阿豪 教会 — - 潘趣酒碗 街道 .

卡瓦依阿好教堂 — Punchbowl 街 947 号。

[ˈoʊldɪst] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː][wɪð; wɪθ][tɔːl] , ['feðərd] [æt; ət]['ɔːltər] .
Oldest **church** **in** **Honolulu** **with** **tall** **,** **feathered** **Kahilis** **at** **altar** **.**
最老 教会 在 檀香山 和 高的 , 羽毛 卡希利斯 在 坛 .

檀香山最古老的教堂，祭坛上有高大的、长着羽毛的卡希利斯雕像。

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] - [ˈɪŋglɪʃ] [ˈsɜːrvɪs] [ˈevri] [ˈsʌndeɪ] [æt; ət] - : - .
Hawaiian **-** **English** **service** **every** **Sunday** **at** **10** **:** **30** **.**
夏威夷 - 英语 服务 每一个 星期日 在 - : - .

每周日上午 10:30 提供夏威夷语-英语礼拜。

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][aːts] — [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][wɔːrd][ænd; ənd][bɛrətæniːə] .
Honolulu **Academy** **of** **Arts** **—** **Corner** **of** **Ward** **and** **Beretania** **.**
檀香山 学院 的 艺术 — 角落 的 沃德 和 贝雷塔尼亚 .

檀香山艺术学院——位于 Ward 街和 Beretania 街的拐角处。

[ðə; ði][best][ʌv; əv] [ˈiːstərn] [æn; ən][ænd; ənd] [ˈwestərn] [ɑːrt][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɑːrt]
The **best** **of** **Eastern** **an** **and** **Western** **art** **in** **one** **of** **the** **most** **beautiful** **art**
这 最好的 的 东 一个 和 西 艺术 在 一 的 这 最多 美丽的 艺术
[mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
museums **in** **the** **world** **.**
博物馆 在 这 世界 .

世界上最美丽的艺术博物馆之一，汇集了东西方艺术的精华。

[ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ˈgæləriz] [ˈoʊpən][ˈɑːntə] [ˈgɑːrdn] [ˈkɔːtjɑːdz] .
Series **of** **exhibition** **galleries** **open** **onto** **garden** **courtyards** **.**
系列 的 展览 画廊 打开 到 花园 庭院 .

一系列展览馆面向花园庭院开放。

(- - [fɔːr] : - [ɪkˈsept] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [sʌn] .
(10 - 4 : 30 except Monday , Sun .
(- - 4 : - 除了 周一 , 太阳 .

（周一、周日除外，上午 10 点至下午 4 点 30 分）

[ˌtuːˈtuː] - [faɪv] , [friː])
2 - 5 , free)
2 - 5 , 自由的)

2-5，免费）

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsentər] — [bɪˈtwiːn] [kəˌpiːoʊˈlɑːniː][ænd; ənd] [kɪŋ] [striːts] [nɪr]
Honolulu **International** **Center** **—** **Between** **Kapiolani** **and** **King** **Streets** **near**
檀香山 国际的 中心 — 之间 卡皮奥拉尼 和 国王 街道 靠近
[wɔːrd] .
Ward **.**
沃德 .

檀香山国际中心——位于卡皮奥拉尼街和国王街之间，靠近沃德街。

[spɔːrts] [əˈriːnə] , [ˈkɑːnsərt] [hɔːl] , [kənˈvenʃ(ə)n] - [ˈθiːətər] [kəmˈpleks] .

Sports	**arena**	**,**	**concert**	**hall**	**,**	**convention**	**-**	**theatre**	**complex**	**.**
运动的	竞技场	,	音乐会	大厅	,	习俗	-	剧院	复杂的	.

体育馆、音乐厅、会展剧院综合体。

[ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈɑːrkɪtektʃər] [kəmˈpliːt] [wɪð; wɪθ] [kɑːrp] - [fɪld] [moʊt] .

Fascinating	**architecture**	**complete**	**with**	**carp**	**-**	**filled**	**moat**	**.**
迷人	建筑学	完全的	和	鲤鱼	-	已填	护城河	.

迷人的建筑，还有养满鲤鱼的护城河。

[ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈsɜːrkəs] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdweɪ]

Always	**something**	**going**	**on**	**whether**	**it**	**be**	**a**	**Japanese**	**circus**	**or**	**a**	**Broadway**
总是	某物	去	在	无论	它	是	一个	日本人	马戏团	或者	一个	百老汇

[ʃoʊ] .

show	**.**
展示	.

这里总是热闹非凡，无论是日本马戏团表演还是百老汇演出。

[əˈloʊhə] [ˈtaʊər] — [æt; ət] [pɪr] [naɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtərfrʌnt] .

Aloha	**Tower**	**—**	**At**	**pier**	**9**	**on**	**the**	**waterfront**	**.**
阿罗哈	塔	—	在	码头	9	在	这	滨水区	.

阿罗哈塔——位于海滨9号码头。

[ˈeksələnt] [vjuːz] [ʌv; əv] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrbər] . ([eɪt] - [naɪn])

Excellent	**views**	**of**	**city**	**and**	**harbor**	**.**	**(**	**8**	**-**	**9**	**)**
出色的	浏览	的	城市	和	港口	.	(	8	-	9	)

城市和海港景色极佳。(8-9分)

[fɔːlz] [ʌv; əv] [klaɪd] — [pɪr] [faɪv] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtərfrʌnt] .

Falls	**of**	**Clyde**	**—**	**Pier**	**5**	**on**	**the**	**waterfront**	**.**
瀑布	的	克莱德	—	码头	5	在	这	滨水区	.

克莱德瀑布——海滨5号码头。

[ˈnaɪnti] - [faɪv] [jɪr] [oʊld] [fʊl] - [rɪgd] , [fɔːr] [ˈmaːstid] [ʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ]

Ninety	**-**	**five**	**year**	**old**	**full**	**-**	**rigged**	**,**	**four**	**masted**	**ship**	**has**	**been**	**made**	**into**	**a**	**floating**
九十	-	五	年	老的	满的	-	作弊	,	四	桅杆	船	有	到过	制成	进入	一个	漂浮的

[ˈmærɪtaɪm] [mjuˈziːəm] .

maritime	**museum**	**.**
海上	博物馆	.

一艘拥有95年历史的四桅全帆装船被改造成了一座漂浮的海事博物馆。

[ˈoʊnli] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Only	**ship**	**of**	**its**	**kind**	**left**	**in**	**the**	**world**	**.**
仅有的	船	的	它是	种类	左边	在	这	世界	.

世界上仅存的同类型船只。

[ˌnɪrˈbaɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌoʊʃiˈɑːniə] , [ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈrestrɑːnt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [toʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei]

Nearby	**is**	**the**	**Oceania**	**,**	**a**	**floating**	**Chinese**	**restaurant**	**which**	**was**	**towed**	**all**	**the**	**way**
附近	是	这	大洋洲	,	一个	漂浮的	中国人	餐厅	哪个	曾是	被拖走	全部	这	方式

[frʌm; frəm] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .

from	**Hong**	**Kong**	**.**
从	洪	孔	.

附近是"大洋洲"号，这是一艘从香港一路拖过来的海上中餐厅。

[ˈtʃaɪnətaʊn] — [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈbɪznəsɪz] [frʌm; frəm] [ɜːrb] [ʃɑːps] [tuː; tə] [ˈækjupʌŋktʃər] [kˈlɪnɪks]

Chinatown	**—**	**Interesting**	**Chinese**	**businesses**	**from**	**herb**	**shops**	**to**	**acupuncture**	**clinics**
唐人街	—	有趣的	中国人	企业	从	草本植物	商店	到	针刺	诊所

.

:

.

唐人街——从草药店到针灸诊所，各种有趣的中国商铺。

[ðə; ði] ['tuːzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [tʊr] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
The Tuesday morning tour is recommended .
这 周二 早晨 旅游 是 受到推崇的 .

建议参加周二上午的游览。

[liːvz] [æt; ət][naɪn] : - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [æt; ət] - [en] . [kɪŋ]
Leaves at 9 : 30 from the Chinese Chamber of Commerce at 42 N . King
树叶 在 9 : - 从 这 中国人 商会 的 商业 在 - N . 国王
[striːt] .
Street .
街道 .

9:30 从北国王街 42 号中华总商会出发。

([fiː]) ['ɛndz][wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lʌntʃən] [æt; ət][woʊ] [fæts] .
(fee) Ends with Chinese luncheon at Wo Fat's .
(费用) 结束 和 中国人 午餐 在 沃 脂肪的 .

（费用）最后在和发餐厅享用中式午餐。

(['ɑːpʃən(ə)l])
(optional)
(选修的)

（选修的）

[ðə; ði] ['kʌltʃərəl] ['plɑːzə] — [bɛrətæniːə][ænd; ənd][ˌmaʊnə'keɪə][ˌɛsˌtiː'ɛs] .
The Cultural Plaza — Beretania and Maunakea Sts .
这 文化 广场 — 贝雷塔尼亚 和 莫纳克亚山 圣徒 .

文化广场——Beretania 和 Maunakea Sts。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] - [ˌɔːri'ent(ə)l] ['sentər] [wɪð; wɪθ] ['mʌlti] - ['eθnɪk] [ˌentər'teɪnmənt] ,
A distinctly Hawaiian - Oriental center with multi - ethnic entertainment ,
一个 明显地 夏威夷 - 东方 中心 和 多 - 种族的 娱乐 ,
[ɪg'zɪbɪts] [ænd; ənd] [ʃɑːps] .
exhibits and shops .
展品 和 商店 .

一个具有鲜明夏威夷东方风情的中心，汇集了多元文化的娱乐活动、展览和商店。

(['deɪli] [naɪn] : - - [faɪv] .)
(Daily 9 : 30 - 5 .)
(日常的 9 : - - 5 .)

（每日9:30-5.）

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['rɔɪəl] [ˌmɔːsə'liːəm] — - [ˌnuː'ɑːnuː]['ɑːveɪ] .
Royal Mausoleum — 2261 Nuuanu Ave .
皇家 陵 — - 努阿努 大道 .

皇家陵墓 — 2261 Nuuanu Ave.

[θriː] ['eikəs][ʌv; əv]['seɪkrɪd] [graʊndz] [kən'teɪnɪŋ] ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd] [krɪpts] [ʌv; əv][hə'waɪən; hə'wɑːjən]
Three acres of sacred grounds containing chapel and crypts of Hawaiian
三 英亩 的 神圣 理由 包含 教堂 和 墓穴 的 夏威夷
['rɔɪəlti] .
royalty .
皇室 .

三英亩的圣地，内有教堂和夏威夷皇室的墓穴。

([mɒn] . - [fraɪ] . , [eɪt] - [fɔːr] , [sæt] . , [eɪt] - - , [friː] .)
(Mon . - Fri . , 8 - 4 , Sat . , 8 - 12 , free .)
(星期一 . - 星期五 . , 8 - 4 , 星期六 . , 8 - - , 自由的 .)

（周一至周五，8 点至 4 点，周六 8 点至 12 点，免费。）

['kwɑ:n] [jɪn] ['temp(ə)l] — ['vɪnjərd] ['bʊlə˛vɑ:rd] . [nɪr] [˛nu:'ɑ:nu:] .

Kwan	Yin	Temple	—	Vineyard	Blvd	.	near	Nuuanu	.
关	阴	寺庙	—	葡萄园	大道	.	靠近	努阿努	.

观音庙—葡萄园大道努阿努附近。

[æn; ən] ['ɪntɪmət] [lʊk] [æt; ət] ['i:stərn] [rɪ'lɪdʒən] .

An	intimate	look	at	Eastern	religion	.
一个	亲密的	看	在	东	宗教	.

深入了解东方宗教。

['fɑ:stər][bə'tænɪk] ['gɑ:rdn] — - ['vɪnjərd] [˛es 'ti:] . [nekst][tu:; tə]['kwɑ:n] [jɪn] ['temp(ə)l] .

Foster	Botanic	Garden	—	180	Vineyard	St	.	next	to	Kwan	Yin	Temple	.
促进	植物	花园	—	-	葡萄园	英石	.	下一个	到	关	阴	寺庙	.

福斯特植物园——葡萄园街180号，毗邻观音寺。

[ɪg'zɑ:tɪk] [tri:z] [ænd; ənd][plænts] [kəm'praɪz] [ə; eɪ] - ['eɪkər]['trɑ:pɪk(ə)l][oʊ'eɪsɪs][ʌv; əv][træŋ'kwɪləti] .

Exotic	trees	and	plants	comprise	a	20	acre	tropical	oasis	of	tranquility	.
异域风情	树木	和	植物	包括	一个	-	英亩	热带	绿洲	的	宁静	.

异国树木和植物构成了一片占地 20 英亩的宁静热带绿洲。

[fri:] [self] - ['gaɪdɪŋ] [broʊ'ʃʊr] [æt; ət] ['entrəns] . ([naɪn] - [fɔ:r])

Free	self	-	guiding	brochure	at	entrance	.	(	9	-	4	)
自由的	自己	-	指导	宣传册	在	入口	.	(	9	-	4	)

入口处提供免费自助导览手册。(9-4)

['næʃ(ə)nəl][mə'mɔ:riəl] ['semәteri] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] — [poʊeɪnə] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [ɪn][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt]

National	Memorial	Cemetery	of	the	Pacific	—	Puowaina	Dr	.	In	the	extinct
国家的	纪念馆	公墓	的	这	太平洋	—	普瓦伊纳	博士	.	在	这	灭绝

[vɑ:l'keɪnoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['pʌnt͡ʃ˛boʊl] ['kreɪtər][ɑ:r; ər] - ,

volcano	known	as	Punchbowl	Crater	are	20	,
火山	已知	作为	潘趣酒碗	火山口	是	-	,

太平洋国家纪念公墓——普瓦伊纳路。在被称为"潘趣碗"火山口的死火山中，有20座墓碑。

- [ə'merɪkən] ['sɜ:rvɪsmən] [hu:] [geɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][wɜ:rld][wɔ:r][i:][ænd; ənd][ðə; ði][kə'ri:ən]

000	American	serviceman	who	gave	their	lives	in	World	War	II	and	the	Korean
-	美国人	军人	WHO	给予	他们的	生活	在	世界	战争	二	和	这	韩国人

[wɔ:r] .

War	.
战争	.

000名在二战和朝鲜战争中牺牲的美国军人。

[ɪk'sepʃən(ə)l] [˛pænə'ræmɪk] [vju:] [ʌv; əv][˛oʊ'ɑ:hu:][frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪtər][rɪm] . ([eɪt] - [faɪv])

Exceptional	panoramic	view	of	Oahu	from	the	crater	rim	.	(	8	-	5	)
非凡的	全景	看法	的	欧胡岛	从	这	火山口	轮缘	.	(	8	-	5	)

从火山口边缘可以欣赏到瓦胡岛的绝佳全景。(8-5)

[kwi:n] ['ɛməz] ['sʌmər] ['pæləs] — ['pɑ:li] ['haɪweɪ] .

Queen	Emma's	Summer	Palace	—	Pali	Highway	.
女王	艾玛的	夏天	宫殿	—	巴利语	公路	.

艾玛女王夏宫——巴利公路。

['klæsɪk] [waɪt] [freɪm] [haʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwi:nz] ['sʌmər] [rɪ'tri:t] .

Classic	white	frame	house	was	the	Queen's	summer	retreat	.
经典的	白色的	框架	房子	曾是	这	女王大学	夏天	撤退	.

这座经典的白色木结构房屋曾是女王的避暑行宫。

[moʊ'mɛntoʊz][ænd; ənd] ['gɑ:rdn] .

Momentos	and	garden	.
纪念品	和	花园	.

纪念品和花园。

([em] - [ef] , [naɪn] - [fɔːr] , [sæt] .
(M - F , 9 - 4 , Sat .
(M - F , 9 - 4 , 星期六 .

（MF，9-4，周六）

[naɪn] - [nuːn] , [fiː])
9 - noon , fee)
9 - 中午 , 费用)

上午9点至中午12点（收费）

['ælɪs] ['kʊk] ['spɔldɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] — - [mə'kiːkiː][ˌeɪtʃ'tiː'ɛs] .
Alice Cooke Spaulding House and Garden — 2411 Makiki Hts .
爱丽丝 库克 斯伯丁 房子 和 花园 — - 玛基基 身高 .

爱丽丝·库克·斯波尔丁故居和花园—2411 Makiki Hts.

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv]['eɪʒ(ə)n] ['treʒərz] [ɪn] [ðɪs] [bræntʃ] [mju'ziːəm][fɔːr; fər][ðə; ði]
Dr . Exhibits of Asian treasures in this branch museum for the
博士 . 展品 的 亚洲 宝藏 在 这 分支 博物馆 为了 这
[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] [ə'kædəmi] [ʌv; əv][aːts] .
Honolulu Academy of Arts .
檀香山 学院 的 艺术 .

檀香山艺术学院的这家分馆展出亚洲珍宝。

[ðə; ði] ['mænʃənz] [θriː] ['eɪkər] ['gɑːrdn] [kəm'bainz] [ˌɔːri'ent(ə)l] , ['westərn] [ænd; ənd][hə'waɪən; hə'wɑːjən]
The mansion's three acre garden combines Oriental , Western and Hawaiian
这 豪宅的 三 英亩 花园 组合 东方 , 西 和 夏威夷
['influənsiz] .
influences .
影响 .

这座豪宅占地三英亩的花园融合了东方、西方和夏威夷的风格。

([tiː] - [es] , [wʌn] - [fɔːr] : - , [fiː] [ɪk'sept] [ɑːn] ['tuːzdeɪz] .)
(T - S , 1 - 4 : 30 , fee except on Tuesdays .)
(T - S , 1 - 4 : - , 费用 除了 在 星期二 .)

（TS，1-4:30，周二除外，需付费。）

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [hə'waɪi] — ['loʊər] [ˌmɑː'noʊə] ['væli] .
University of Hawaii — Lower Manoa Valley .
大学 的 夏威夷 — 降低 马诺阿 谷 .

夏威夷大学下马诺阿谷分校。

['lʌvli] - ['eɪkər]['kæmpəs] .
Lovely 300 acre campus .
迷人的 - 英亩 校园 .

美丽的300英亩校园。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['sentər] [ʌv; əv] [hə'waɪi] .
The intellectual center of Hawaii .
这 知识分子 中心 的 夏威夷 .

夏威夷的学术中心。

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði][ˌjuːnə'vɝːsətiːz] ['feɪməs] [iːst] - [west] ['sentər] .
Don't miss the University's famous East - West Center .
不 错过 这 大学的 著名的 东方 - 西方 中心 .

千万不要错过大学著名的东西方中心。

[ə; eɪ] ['gaɪdɪd] [tʊr] [ɪn'kluːdz] [ɔː'θentɪk] [ˌdʒæpə'niːz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [tiːk] [pə'vɪliən] [frʌm; frəm]
A guided tour includes authentic Japanese garden and teak pavilion from
一个 引导 旅游 包括 真正的 日本人 花园 和 柚木 亭 从
['taɪlænd] .
Thailand .
泰国 .

导览游包括参观正宗的日式花园和来自泰国的柚木凉亭。

([mɒn] . - [θɜrz] .
(Mon . - Thurs .
(星期一 . - 星期四 .

（周一至周四）

[wʌn] : - , [friː] .
1 : 30 , free .
1 : - , 自由的 .

1:30，免费。

[ˌrezərˈveʃən] - - - .)
Reservations 948 - 7702 .)
预订 - - - .)

预订电话：948-7702。）

['pærədaɪs][pɑːrk] — - [ˌmɑːˈnoʊə] [roʊd] .
Paradise Park — 3737 Manoa Road .
天堂 公园 — - 马诺阿 路 .

天堂公园—马诺阿路3737号。

[hjuːdʒ] [friː] [flaɪt] ['eɪvieri] , [fləˈmɪŋgoʊ][pɑːnd] ,
Huge free flight aviary , flamingo pond ,
巨大的 自由的 航班 鸟舍 , 火烈鸟 池塘 ,

巨大的自由飞行鸟舍，火烈鸟池，

[lʌʃ] - ['eikəs][ʌv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] ['gaːdnz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kʌlərf(ə)l]
lush 15 acres of jungle gardens and an amazing collection of colorful
郁郁葱葱 - 英亩 的 丛林 花园 和 一个 惊人的 收藏 的 丰富多彩的
['pærəts] [ænd; ənd] [məˈkɔz] [ðæt] [duː][dʒʌst][əˈbaʊt] ['evriθɪŋ] [ɪnˈkluːdɪŋ] [pleɪ] ['poʊkər] .
parrots and macaws that do just about everything including play poker .
鹦鹉 和 金刚鹦鹉 那 做 只是 关于 一切 包括 玩 扑克 .

郁郁葱葱的 15 英亩丛林花园，以及种类繁多的色彩斑斓的鹦鹉和金刚鹦鹉，它们几乎无所不能，甚至还会玩扑克。

([naɪn] : - - [faɪv] : - , [fiː])
(9 : 30 - 5 : 30 , fee)
(9 : - - 5 : - , 费用)

（9:30-5:30，收费）

[doʊl] ['kænəri] — - [aɪwɪleɪ] [roʊd] .
Dole Cannery — 650 Iwilei Road .
多尔 罐头厂 — - 伊维雷 路 .

多尔罐头厂——伊维雷路650号。

[kəmˈpliːt] ['prɑːsesɪŋ] [ʌv; əv]['paɪnæp(ə)l][ɪn] ['wɜːldz] ['lɑːrdʒɪst][fruːt] ['kænəri] .
Complete processing of pineapple in world's largest fruit cannery .
完全的 加工 的 菠萝 在 世界的 最大 水果 罐头厂 .

在世界最大的水果罐头厂完成菠萝的全套加工工序。

['ɪntrəstɪŋ] [hæf] ['aʊər][tuə; tuːr] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mædʒɪk] [məˈʃiːn] [ðæt] [piːlz]
Interesting half hour tours include a look at the magic machine that peels
有趣的 一半 小时 旅游 包括 一个 看 在 这 魔法 机器 那 果皮
[ænd; ənd] ['kɔrz] - ['paɪnæplz] [ɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
and cores 100 pineapples in 60 seconds .
和 核心 - 菠萝 在 - 秒 .

有趣的半小时参观行程包括观看神奇的机器，该机器可在 60 秒内削皮去核 100 个菠萝。

[friː] ['sæmpəlz][ʌv; əv][fruːt][ænd; ənd][dʒuːs] .
Free samples of fruit and juice .
自由的 样品 的 水果 和 汁 .

免费提供水果和果汁样品。

([em] - [ef] , [eɪt] : - , [fiː] .)
(M - F , 8 : 30 , fee .)
(M - F , 8 : - , 费用 .)

（MF，8:30，费用。）

['siːzən(ə)l] .
Seasonal .
季节性 .

季节性的。

[kɔːl] - - - .
Call 536 - 3411 .
称呼 - - - .

请致电 536-3411。

['bɪʃəp] [mju'ziːəm] — - [ˌkɑːli'hiː] [striːt] .
Bishop Museum — 1355 Kalihi Street .
主教 博物馆 — - 卡利希 街道 .

主教博物馆——卡利希街 1355 号。

[wɜːrld] ['sentər] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] .
World center for study of the Pacific .
世界 中心 为了 学习 的 这 太平洋 .

世界太平洋研究中心。

['prɪmətɪv] [ɑːrt] , ['rɔɪəl] [pə'zeʃnz] , [ɪg'zɪbɪts] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [hə'waɪənz] [lɪvd] ,
Primitive art , royal possessions , exhibits showing how the ancient Hawaiians lived ,
原始 艺术 , 皇家 财产 , 展品 显示 如何 这 古老的 夏威夷人 居住地 ,
[drest] [ænd; ənd] ['wəːʃip] .
dressed and worshipped .
穿着 和 崇拜 .

原始艺术品、皇家珍宝、展示古代夏威夷人生活、穿着和宗教仪式的展品。

([em] - [es] , [naɪn] - [faɪv] , [sʌn] .
(M - S , 9 - 5 , Sun .
(M - S , 9 - 5 , 太阳 .

（MS，9-5，星期日。

- - [faɪv] , [fiː] .)
12 - 5 , fee .)
- - 5 , 费用 .)

12-5，收费。）

[æsk] [ə'baʊt] [ʃoʊz] [ɪn] [ˌnɪr'baɪ] ['saɪəns] ['sentər] [ˌplænɪ'teriəm] .
Ask about shows in nearby science center planetarium .
问 关于 演出 在 附近 科学 中心 天文馆 .

询问附近科学中心天文馆的演出安排。

[ə; eɪ] " ['pæspɔːrt] [tuː; tə] [ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] " [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər] ['entri] ['ɪntuː] [mju'ziːəm] ,
A " Passport to Polynesia " may be purchased for entry into Museum ,
一个 " 护照 到 波利尼西亚 " 可能 是 购买 为了 入口 进入 博物馆 ,
['saɪəns] ['sentər] ,
Science Center ,
科学 中心 ,

游客可购买“波利尼西亚护照”进入博物馆和科学中心。

[fɔːlz] [ʌv; əv] [klaɪd] [ænd; ənd] ['herɪtɪdʒ] ['θiːətər] [æt; ət] ['kɪŋz] ['æli] [ɪn] ['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] .
Falls of Clyde and Heritage Theatre at King's Alley in Waikiki .
瀑布 的 克莱德 和 遗产 剧院 在 国王学院 胡同 在 威基基 .

威基基国王巷的克莱德瀑布和遗产剧院。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɑːn] ['dʌb(ə)l] ['dekər] ['bʌsɪz] .

It	includes	transportation	between	on	double	decker	buses	.
它	包括	运输	之间	在	双倍的	德克	公交车	.

其中包括乘坐双层巴士往返于两地之间的交通。

[pɜːrl] ['hɑːrbər] — ['kruːzɪz] [liːv] [frʌm; frəm][kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n][æt; ət][naɪn] : - [ænd; ənd][wʌn] : - .

Pearl	Harbor	—	Cruises	leave	from	Kewalo	Basin	at	9	:	30	and	1	:	30	.
珍珠	港口	—	游轮	离开	从	凯瓦洛	盆地	在	9	:	-	和	1	:	-	.

珍珠港——游轮于上午 9:30 和下午 1:30 从 Kewalo 盆地出发。

[tʃek] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hoʊ'tel][desk][ɔːr]['eni]['træv(ə)l]['eɪdʒənt][fɔːr; fər] [ˌrezər'veʃən] .

Check	with	your	hotel	desk	or	any	travel	agent	for	reservations	.
查看	和	你的	酒店	桌子	或者	任何	旅行	代理人	为了	预订	.

请到酒店前台或任何旅行社预订房间。

[ˌærɪ'zoʊnə][mə'mɔːriəl] — [pɜːrl] ['hɑːrbər] .

Arizona	Memorial	—	Pearl	Harbor	.
亚利桑那	纪念馆	—	珍珠	港口	.

亚利桑那纪念馆——珍珠港。

[ðə; ði] ['sʌŋkən] ['bætlʃɪp] , [ðə; ði][ˌærɪ'zoʊnə] ,

The	sunken	battleship	,	the	Arizona	,
这	凹陷	战列舰	,	这	亚利桑那	,

沉没的战列舰，亚利桑那号

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [in'tuːmd] ['seɪləz] [ɪz] [mjuːt] ['testɪmoʊni][tuː; tə][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv] [wɔːr] .

with	more	than	1000	entombed	sailors	is	mute	testimony	to	the	horrors	of	war	.
和	更多的	比	-	埋葬	水手们	是	沉默的	见证	到	这	恐怖	的	战争	.

超过 1000 名水手被埋葬于此，这是战争恐怖的无声见证。

[ðə; ði]['neɪvi] ['ɔpəreɪts] [friː] ['ʃʌt(ə)l] ['boʊts][tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [frʌm; frəm][hə'lɑːwə] ['lændɪŋ] .

The	navy	operates	free	shuttle	boats	to	the	shrine	from	Halawa	Landing	.
这	海军	运作	自由的	穿梭	船	到	这	神社	从	哈拉瓦	降落	.

海军运营从哈拉瓦码头到神社的免费摆渡船。

([naɪn] - [θriː] : - [ɪk'sept] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

(	9	-	3	:	30	except	Monday	.
(	9	-	3	:	-	除了	周一	.

(9-3:30，星期一除外。

[noʊ] ['berfʊt] , ['beɪðɪŋ] ['suːts][ɔːr][kɪdz] ['ʌndər][sɪks] ['jɪrz] .)

No	barefeet	,	bathing	suits	or	kids	under	6	years	.	)
不	赤脚	,	洗澡	西装	或者	孩子们	在下面	6	年	.	)

禁止赤脚、穿泳衣或6岁以下儿童入内。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[ˌiːoʊ'lɑːni] ['pæləs] ['bændstænd]

Iolani	Palace	Bandstand
伊奥拉尼	宫殿	乐队演奏台

伊奥拉尼宫乐队演奏台

[kɑwɑːaɪɑːhaʊ] [tʃɜːrtʃ]

Kawaiahao	Church
卡瓦伊阿豪	教会

卡瓦伊阿豪教堂

[fɔ:lz] [ʌv; əv] [klaɪd]
Falls **of** **Clyde**
瀑布 的 克莱德

克莱德瀑布

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['tʃaɪnətaʊn]
Chinatown
唐人街

唐人街

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['pærədaɪs][pɑ:rk]
Paradise **Park**
天堂 公园

天堂公园

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ˌærɪ'zoʊnə][mə'mɔ:riəl]
Arizona **Memorial**
亚利桑那 纪念馆

亚利桑那纪念医院

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ˌi:oʊ'lɑ:ni] ['pæləs]
Iolani **Palace**
伊奥拉尼 宫殿

伊奥拉尼宫

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['waiki,ki:; ,waiki'ki:]
WAIKIKI
威基基

威基基

['waiki,ki:; ,waiki'ki:][ɪz] [wer] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] — [weɪv] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]['pi:p(ə)l]['ækʃ(ə)n] .
Waikiki **is** **where** **the** **action** **is** **—** **wave** **action** **and** **people** **action** **.**
威基基 是 在哪里 这 行动 是 — 海浪 行动 和 人们 行动 .

威基基是热闹的地方——有海浪，也有人群。

[ðɪs] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌɔːf'ʃɔːr] [riːf] [ə; eɪ][hæf]

This	long	series	of	beautiful	beaches	is	protected	by	an	offshore	reef	a	half
这	长的	系列	的	美丽的	海滩	是	受保护	经过	一个	离岸	礁	一个	一半

[maɪl] [aʊt] .

mile	out	.
英里	出去	.

这片绵延的美丽海滩受到距离海岸半英里的近海珊瑚礁的保护。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][aɪ'diːəl][fɔːr; fər] ['sɜːrfɪŋ] , ['aʊtrɪgər] [kə'nuː] ['pædlɪŋ] [ænd; ənd][ˌkætəmə'ræn] ['seɪlɪŋ]

Conditions	are	ideal	for	surfing	,	outrigger	canoe	paddling	and	catamaran	sailing
状况	是	理想的	为了	冲浪	,	舷外支架	独木舟	划桨	和	双体船	帆船

.

:

.

这里非常适合冲浪、划独木舟和双体帆船运动。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [kʌm] [ɪn] [weɪvz] [ðæt] [ˌoʊvər'floʊ][ðə; ðɪ] [striːts] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ðɪ] [haɪ] ['raɪzɪz] .

The	people	come	in	waves	that	overflow	the	streets	and	fill	the	high	rises	.
这	人们	来	在	波浪	那	溢出	这	街道	和	充满	这	高的	上升	.

人们如潮水般涌来，街道被挤得水泄不通，高楼大厦也挤满了人。

[ðə; ðɪ] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɪz][ə; eɪ][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ɪt'self] .

The	ebb	and	flow	of	humanity	is	a	fascination	in	itself	.
这	落潮	和	流动	的	人类	是	一个	魅力	在	本身	.

人类社会的兴衰更迭本身就令人着迷。

['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː][ɪz][ə; eɪ] [pɪ'nɪnsələr] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː][baɪ][ðə; ðɪ]['eɪlə]['waɪ]

Waikiki	is	a	peninsula	separated	from	Honolulu	by	the	Ala	Wai
威基基	是	一个	半岛	分开	从	檀香山	经过	这	翼	哇

[kə'næl][ænd; ənd] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [siː] [ænd; ənd] ['daɪmənd] [hed] .

Canal	and	bounded	by	the	sea	and	Diamond	Head	.
运河	和	有界	经过	这	海	和	钻石	头	.

威基基是一个半岛，与檀香山之间隔着阿拉瓦伊运河，半岛的边界是大海和钻石山。

[lɔːŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌmərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['rɔɪəlti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] [ə; eɪ]

Long	a	favorite	summering	place	for	Hawaiian	royalty	,	it	is	today	a
长的	一个	最喜欢的	夏季	地方	为了	夏威夷	皇室	,	它	是	今天	一个

['mɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ðɪ][dʒet][eɪdʒ] .

monument	to	the	jet	age	.
纪念碑	到	这	喷射	年龄	.

这里曾是夏威夷皇室成员最爱的避暑胜地，如今已成为喷气机时代的纪念碑。

['rɔɪəl] [hə'waɪən; hə'wɑːjən][hoʊ'tel] — [ə; eɪ][rɪ'maɪndər][ʌv; əv] [taɪmz] [pæst] [wen] [ðə; ðɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː]

Royal	Hawaiian	Hotel	—	A	reminder	of	times	past	when	the	well	-	to	-	do
皇家	夏威夷	酒店	—	一个	提醒	的	时代	过去的	什么时候	这	出色地	-	到	-	做

[keɪm] [baɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [steɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

came	by	ship	and	stayed	a	long	time	.
来了	经过	船	和	入住	一个	长的	时间	.

皇家夏威夷酒店——让人想起过去富裕人家乘船前来，并长期居住的时代。

[ðə; ðɪ] " [pɪŋk] ['pæləs] " [wɪð; wɪθ][ɪts] ['steɪtli] [oʊld][wɜːrld] [er] [ænd; ənd] [lʌʃ] ['plæntɪŋ] [ɪz] [wɜːrθ]

The	"	pink	palace	"	with	its	stately	old	world	air	and	lush	plantings	is	worth
这	"	粉色的	宫殿	"	和	它是	庄严	老的	世界	空气	和	郁郁葱葱	种植	是	值得

['siːɪŋ] [ænd; ənd]['strəulɪŋ] [θruː] .

seeing	and	strolling	through	.
看到	和	漫步	通过	.

这座"粉红色宫殿"拥有庄严的古典气息和郁郁葱葱的植物，值得一看，也值得漫步其中。

['reɪnboʊ] [bə'zɑːr] — ['hɪltən] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['vɪlɪdʒ] .

Rainbow	Bazaar	—	Hilton	Hawaiian	Village	.
彩虹	市场	—	希尔顿酒店	夏威夷	村庄	.

彩虹集市——希尔顿夏威夷度假村。

[æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ʃɑ:pɪŋ] ['aʊtlets] .

An	acre	of	international	shopping	outlets	.
一个	英亩	的	国际的	购物	商店	.

占地一英亩的国际购物中心。

[ju:] . [es] . ['ɑ:rmi][mju'zi:əm] — [fɔ:rt] [dɛrəsi] .

U	.	S	.	Army	Museum	—	Fort	Derussy	.
U	.	S	.	军队	博物馆	—	堡	德鲁西	.

美国陆军博物馆——德鲁西堡。

[ə; eɪ] ['gaɪdɪd] [tʊr] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] [ˌmemərə'bɪliə] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][ɪn] [hə'waɪi] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

A	guided	tour	of	military	memorabilia	of	the	army	in	Hawaii	and	the	Pacific	.
一个	引导	旅游	的	军队	纪念品	的	这	军队	在	夏威夷	和	这	太平洋	.

夏威夷和太平洋地区陆军军事纪念品导览游。

([tuz] . - [sæt] .

(	Tues	.	-	Sat	.
(	星期二	.	-	星期六	.

（周二至周六）

- - [ˌtu:'tu:] , [fri:] .)

10	-	2	,	free	.	)
-	-	2	,	自由的	.	)

10-2，免费。）

['waiki,ki:; ,waiki'ki:][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ru:m] — ['ʃerətən] ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][hoʊ'tel] , 2nd [flɔ:r] .

Waikiki	Historical	Room	—	Sheraton	Waikiki	Hotel	,	2nd	floor	.
威基基	历史	房间	—	喜来登	威基基	酒店	,	2nd	地面	.

威基基历史展厅——威基基喜来登酒店，二楼。

['ɜ:rli] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['waiki,ki:; ,waiki'ki:][ænd; ənd] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] .

Early	pictures	of	Waikiki	and	famous	people	of	the	times	.
早期的	图片	的	威基基	和	著名的	人们	的	这	时代	.

威基基早期照片及当时的名人。

(['deɪli] [naɪn] - [faɪv] , [fri:] .)

(	Daily	9	-	5	,	free	.	)
(	日常的	9	-	5	,	自由的	.	)

（每日9点至5点，免费。）

['hɛmɪtɚ] ['sentər] — ['haɪət] ['ri:dʒənsi] [hoʊ'tel] .

Hemmeter	Center	—	Hyatt	Regency	Hotel	.
褶皱	中心	—	凯悦酒店	摄政时期	酒店	.

赫米特中心——凯悦酒店。

[ə; eɪ] [faɪn] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [ʃɑ:ps] , [bu:'ti:k] , [ɑ:rt] ['gæləriz] [ænd; ənd] ['restərənt] .

A	fine	selection	of	beautiful	shops	,	boutiques	,	art	galleries	and	restaurants	.
一个	美好的	选择	的	美丽的	商店	,	精品店	,	艺术	画廊	和	餐厅	.

这里汇集了众多精美的商店、精品店、艺术画廊和餐厅。

(['deɪli] , [naɪn][ə; eɪ] . [em] . - - [pi:] . [em] .)

(	Daily	,	9	a	.	m	.	-	11	p	.	m	.	)
(	日常的	,	9	一个	.	米	.	-	-	p	.	米	.	)

（每日上午9点至晚上11点）

['waiki,ki:; ,waiki'ki:] ['ʃɑ:pɪŋ] ['plɑ:zə] — [ˌkɑ:lə'kɑ:wə]['ɑ:veɪ] .

Waikiki	Shopping	Plaza	—	Kalakaua	Ave	.
威基基	购物	广场	—	卡拉卡瓦	大道	.

威基基购物广场—卡拉卡瓦大道

[naɪn] [flɔ:rz] [ʌv; əv]['vɜ:rtɪk(ə)l] ['ʃɑ:pɪŋ] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] .

Nine	floors	of	vertical	shopping	and	dining	.
九	楼层	的	垂直的	购物	和	用餐	.

九层高的垂直购物和餐饮空间。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mɑːrkɪt] [pleɪs] — [ə; eɪ][kəm'pleks][ʌv; əv]['oʊpən] [er] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['restərənt]

International	Market	Place	—	A	complex	of	open	air	shops	and	restaurants
国际的	市场	地方	—	一个	复杂的	的	打开	空气	商店	和	餐厅

['əuvəˌsiːŋ][baɪ][hjuːdʒ]['bænjən] [triːz] .

overseen	by	huge	banyan	trees	.
监督	经过	巨大的	榕树	树木	.

国际市场——一个由巨大的榕树环绕的露天商店和餐馆组成的综合体。

[hɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [wɑːtʃ] ['krɑːftsmən] ['paʊndɪŋ] ['tɑːpə, -pɑː, 'tæpə] [klɔːθ] , ['meɪkɪŋ] [ʃel] [leɪz][ænd; ənd]

Here	you	may	watch	craftsmen	pounding	tapa	cloth	,	making	shell	leis	and
这里	你	可能	手表	工匠	猛击	塔帕	布	,	制作	壳	花环	和

['peɪntɪŋ] ['pɔːtrɪts] .

painting	portraits	.
绘画	肖像	.

在这里，您可以观看工匠们捶打树皮布、制作贝壳花环和绘制肖像画。

['kɪŋz] ['æli] — [ˌkaɪˌuː'lɑːniː]['ɑːveɪ] .

King's	Alley	—	Kaiulani	Ave	.
国王学院	胡同	—	凯乌拉尼	大道	.

国王巷—凯乌拉尼大道

['gæləri] [ɪg'zɪbɪts] , [lɪv; laɪv] [ʃoʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pleks][ʌv; əv] [ʃɑːps] .

Gallery	exhibits	,	live	shows	and	a	complex	of	shops	.
画廊	展品	,	居住	演出	和	一个	复杂的	的	商店	.

画廊展览、现场表演和综合商店。

[ðə; ði] ['deɪli] [sɪks] :

The	daily	6	:
这	日常的	6	:

每日六点：

- ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] ['serəmoʊni][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [friː] [ʃoʊ] [ʌv; əv]

15	Changing	of	the	Guard	ceremony	is	followed	by	a	free	show	of
-	变化	的	这	警卫	仪式	是	随后	经过	一个	自由的	展示	的

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] [ˌentər'teɪnmənt] .

Hawaiian	entertainment	.
夏威夷	娱乐	.

15 卫兵换岗仪式结束后，将举行免费的夏威夷娱乐表演。

[ɪf] [juː; jʊ] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] " ['pæspɔːrt] [tuː; tə][ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] " [juːl] [hæv; həv] ['fʊli] [peɪd] [əd'mɪʃ(ə)n]

If	you	purchase	a	"	Passport	to	Polynesia	"	you'll	have	fully	paid	admission
如果	你	购买	一个	"	护照	到	波利尼西亚	"	你会	有	完全	有薪酬的	入学

[tuː; tə] ['kɪŋz] ['æliːz] ['herɪtɪdʒ] ['θiːətər] ,

to	King's	Alley's	Heritage	Theatre	,
到	国王学院	小巷	遗产	剧院	,

购买"波利尼西亚护照"即可免费进入国王巷遗产剧院。

[ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv] [klaɪd] ['mærɪtaɪm][mju'ziːəm] ,

the	Falls	of	Clyde	maritime	museum	,
这	瀑布	的	克莱德	海上	博物馆	,

克莱德河瀑布海事博物馆

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [mju'ziːəm][ænd; ənd] [ˌplænɪ'teriəm] [ðæt] [ɪn'kluːdz] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ʌv; əv]

the	Bishop	Museum	and	planetarium	that	includes	transportation	between	each	of
这	主教	博物馆	和	天文馆	那	包括	运输	之间	每个	的

[ðiːz] [ət'rækʃnz] .

these	attractions	.
这些	景点	.

包含毕夏普博物馆和天文馆，以及这两个景点之间的交通。

[kəˌpiːoʊˈlɑːniː][pɑːrk] — [ə; eɪ] - ['eɪkər][pɑːrk][dʒʌst] [bɪ'loʊ] ['daɪmənd] [hed] .

Kapiolani	**Park**	**—**	**A**	**220**	**acre**	**park**	**just**	**below**	**Diamond**	**Head**	**.**
卡皮奥拉尼	公园	—	一个	-	英亩	公园	只是	以下	钻石	头	.

卡皮奥拉尼公园——位于钻石山脚下，占地 220 英亩。

[dʒɔɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ['rezɪdənts] [huː] [dʒɑːg] , ['pɪknɪk][ænd; ənd] [sliːp] ['ʌndər][ðə; ði] ['ʃaʊər] [triːz] .

Join	**the**	**island**	**residents**	**who**	**jog**	**,**	**picnic**	**and**	**sleep**	**under**	**the**	**shower**	**trees**	**.**
加入	这	岛	居民	WHO	慢跑	,	野餐	和	睡觉	在下面	这	淋浴	树木	.

加入岛上居民的行列，一起在淋浴树下慢跑、野餐和睡觉吧。

[juː; jʊ] [maɪt] [wɑːnt][tuː; tə] [vjuː] [kwiːn] - [roʊz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ][bænd]

You	**might**	**want**	**to**	**view**	**Queen**	**Kapiolani's**	**Rose**	**Garden**	**and**	**take**	**in**	**a**	**band**
你	可能	想	到	看法	女王	-	玫瑰	花园	和	拿	在	一个	乐队

['kɑːnsərt] [ɪf] [jʊə(r)] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn] .

concert	**if**	**you're**	**there**	**on**	**a**	**Sunday**	**afternoon**	**.**
音乐会	如果	你是	那里	在	一个	星期日	下午	.

如果您在周日下午到访，不妨参观卡皮奥拉尼女王玫瑰园，并欣赏一场乐队音乐会。

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] [zuː] — [kəˌpiːoʊˈlɑːniː][pɑːrk] .

Honolulu	**Zoo**	**—**	**Kapiolani**	**Park**	**.**
檀香山	动物园	—	卡皮奥拉尼	公园	.

檀香山动物园——卡皮欧拉尼公园。

['veri] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ]['loʊkəlz][ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [ə'laɪk] , [ðə; ði] [zuː] [ɪz]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts][lɑːrdʒ]

Very	**popular**	**with**	**locals**	**and**	**visitors**	**alike**	**,**	**the**	**zoo**	**is**	**noted**	**for**	**its**	**large**
非常	受欢迎的	和	当地人	和	访客	同样	,	这	动物园	是	著名的	为了	它是	大的

['eɪʒ(ə)n][bɜːrd] [kə'lekʃ(ə)n] .

Asian	**bird**	**collection**	**.**
亚洲	鸟	收藏	.

该动物园深受当地居民和游客的喜爱，并以其丰富的亚洲鸟类收藏而闻名。

[ɑːn] ['wɪkˌendz] ['ɑːrtɪsts] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər][wɜːrk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [zuː] [fens] .

On	**weekends**	**artists**	**display**	**their**	**work**	**around**	**the**	**zoo**	**fence**	**.**
在	周末	艺术家	展示	他们的	工作	大约	这	动物园	栅栏	.

周末，艺术家们会在动物园围栏周围展示他们的作品。

([naɪn] - [faɪv] , [friː])

(	**9**	**-**	**5**	**,**	**free**	**)**
(	9	-	5	,	自由的	)

（9-5，免费）

['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] [ə'kweriəm] — [kəˌpiːoʊˈlɑːniː][pɑːrk] .

Waikiki	**Aquarium**	**—**	**Kapiolani**	**Park**	**.**
威基基	水族馆	—	卡皮奥拉尼	公园	.

威基基水族馆—卡皮欧拉尼公园。

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv] [siː] [laɪf][frʌm; frəm][pə'sɪfɪk]['wɔːtərz] [ɪn'kluːdɪŋ]

A	**privileged**	**look**	**at**	**a**	**wide**	**variety**	**of**	**sea**	**life**	**from**	**Pacific**	**waters**	**including**
一个	特权	看	在	一个	宽的	种类	的	海	生活	从	太平洋	水	包括

['aʊtdɔːr] [puːlz] [wɪð; wɪθ] ['təːtlz] [ænd; ənd] [siːlz] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [θroʊ] [fɪʃ] [tuː; tə] .

outdoor	**pools**	**with**	**turtles**	**and**	**seals**	**children**	**can**	**throw**	**fish**	**to**	**.**
户外的	游泳池	和	海龟	和	封印	孩子们	能	扔	鱼	到	.

有机会近距离观察太平洋海域各种各样的海洋生物，包括可以向海龟和海豹投掷鱼的室外水池。

['daɪmənd] [hed] — [neɪmd] [fɔːr; fər][ɪts][vɑːl'kænɪk] ['krɪstl] [wʌns] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['daiəmənds] ,

Diamond	**Head**	**—**	**Named**	**for**	**its**	**volcanic**	**crystals**	**once**	**thought**	**to**	**be**	**diamonds**	**,**
钻石	头	—	命名	为了	它是	火山	晶体	一次	想法	到	是	钻石	,

钻石山——因其火山晶体曾被认为是钻石而得名，

[ðɪs] [fə'mɪliər] ['lændmɑ:rk] [hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] ['waiki,ki:; ,waiki'ki:]

this	familiar	landmark	has	seen	a	lot	of	changes	take	place	at	Waikiki
这	熟悉的	地标	有	已见	一个	很多	的	变化	拿	地方	在	威基基

.

:

.

威基基海滩的这个标志性建筑已经发生了翻天覆地的变化。

[ɪf] [ju:d] [laɪk] [tu:; tə] [haɪk] [ɪts] [flæŋk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [hed] [vju:] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

If	you'd	like	to	hike	its	flank	for	a	Diamond	Head	view	of	things	,
如果	你会	喜欢	到	远足	它是	侧翼	为了	一个	钻石	头	看法	的	事物	,

如果你想徒步登上它的山坡，欣赏钻石头山的美景，

[kɔ:l] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] [fɔ:r; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] .

call	the	Hawaiian	National	Guard	for	permission	and	directions	.
称呼	这	夏威夷	国家的	警卫	为了	允许	和	方向	.

致电夏威夷国民警卫队以获取许可和指示。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

['waiki,ki:; ,waiki'ki:][ænd; ənd] ['daɪmənd] [hed]

Waikiki	and	Diamond	Head
威基基	和	钻石	头

威基基和钻石山

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mɑ:rkɪt] [pleɪs]

International	Market	Place
国际的	市场	地方

国际市场

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

['aʊtrɪgər] [hoʊ'tel] [pu:l] , ['waiki,ki:; ,waiki'ki:]

Outrigger	Hotel	Pool	,	Waikiki
舷外支架	酒店	水池	,	威基基

威基基奥特瑞格酒店泳池

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['waiki,ki:; ,waiki'ki:]

Waikiki
威基基

威基基

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['aʊtrɪgər] [hoʊ'tel] [biːtʃ] , ['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː]
Outrigger Hotel Beach , Waikiki
舷外支架 酒店 海滩 , 威基基

威基基海滩奥特瑞格酒店

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[oʊ'ɑːhuːz] [iːst] [end]
OAHU'S EAST END
瓦胡岛的 东方 结尾

瓦胡岛东端

(['kəukəu] [hed] , [siː] [laɪf] [pɑːrk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
(Koko Head , Sea Life Park , etc .)
(可可 头 , 海 生活 公园 , ETC .)

（例如可可角、海洋生物公园等）

[ðə; ði] [draɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːst] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [frʌm; frəm] ['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] [tuː; tə] ['kəukəu]
The drive around the east end of the island from Waikiki to Koko
这 驾驶 大约 这 东方 结尾 的 这 岛 从 威基基 到 可可
[hed] , [siː] [laɪf] [pɑːrk] ,
Head , Sea Life Park ,
头 , 海 生活 公园 ,

从威基基海滩驱车环岛东端前往可可角和海洋生物公园，

- [ænd; ənd] [bæk] [θruː] [ˌnuː'ɑːnuː] - ['tʌnlz] [ɪz] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ] - [maɪl] [tʊr]
Waimanlo and back through Nuuanu Pali's tunnels is as interesting a 35 mile tour
- 和 后退 通过 努阿努 - 隧道 是 作为 有趣的 一个 - 英里 旅游
[æz; əz] [jʊə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] ['eniwer] .
as you're likely to take anywhere .
作为 你是 可能 到 拿 任何地方 .

从怀曼洛出发，穿过努阿努帕利隧道返回，全程 35 英里，这是一条非常有趣的旅游路线，你可能在任何地方都体验过。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [drə'mætɪk] — ['rɑːki] ['koʊstlaɪn] , [waɪd] [sænd] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] , [træns'pærənt] ['wɔːtər] ,
The scenery is dramatic — rocky coastline , wide sand beaches , transparent water ,
这 风景 是 戏剧性 — 岩石 海岸线 , 宽的 沙 海滩 , 透明的 水 ,

景色壮丽——嶙峋的海岸线、宽阔的沙滩、清澈的海水。

[ænd; ənd] [ˌɔːf'ʃɔːr] ['aɪləndz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ˌkuː'laʊ] ['maʊntnz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækdrɑːp] .
and offshore islands with the rugged Koolau Mountains as a backdrop .
和 离岸 岛屿 和 这 崎岖 库劳 山脉 作为 一个 背景 .

以及以崎岖的科奥劳山脉为背景的离岸岛屿。

['kəukəu] [hed] [ænd; ənd] ['kəukəu] ['kreɪtər] — [ɪm'presɪv] [piːks] [fɔːrmd] [baɪ] [oʊ'ɑːhuːz] [læst] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .
Koko Head and Koko Crater — Impressive peaks formed by Oahu's last eruption .
可可 头 和 可可 火山口 — 感人的 高峰 形成 经过 瓦胡岛的 最后的 火山爆发 .

可可角和可可火山口——瓦胡岛最后一次火山喷发形成的壮观山峰。

[ˌhɑːnə'ʊmə] [beɪ] — [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [saɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] ['kəukəu] [hed] .
Hanauma Bay — Watch for sign at the top of Koko Head .
哈瑙玛 湾 — 手表 为了 符号 在 这 顶部 的 可可 头 .

哈瑙玛湾——请留意可可岬顶上的标志。

[aɪ'dɪlɪk] [biːtʃ] , ['plæsɪd]['wɔːtər] , [ænd; ənd]['kɔːrəl] [riːf] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [pleɪs] [fɔːr; fər]

Idyllic	beach	,	placid	water	,	and	coral	reef	make	this	a	perfect	place	for
田园诗般的	海滩	,	平静	水	,	和	珊瑚	礁	制作	这	一个	完美的	地方	为了

['snɔːrkəlɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] .

snorkeling	and	swimming	.
浮潜	和	游泳	.

风景如画的海滩、平静的海水和珊瑚礁，使这里成为浮潜和游泳的理想场所。

[teɪk] [ə; eɪ]['pɪknɪk] .

Take	a	picnic	.
拿	一个	野餐	.

带上野餐篮。

[juː; jʊ][wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] ['hɜːri] [ə'weɪ] .

You	won't	want	to	hurry	away	.
你	惯于	想	到	匆忙	离开	.

你不会想匆匆离开的。

[hæ'loʊnə] [bloʊ] [hoʊl] — [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [siː] ['gaɪzər] [ðæt] [spaʊts] [θruː] [ə; eɪ] [səb'mɜːrdʒd] ['lɑːvə] [tuːb] .

Halona	Blow	Hole	—	A	natural	sea	geyser	that	spouts	through	a	submerged	lava	tube	.
哈洛娜	吹	洞	—	一个	自然的	海	喷泉	那	喷嘴	通过	一个	湮	岩浆	管子	.

哈洛纳喷水孔——一个天然的海底喷泉，从水下熔岩管中喷出。

[ˌtemprə'mentl] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːnt] ['rʌnɪŋ] [raɪt] .

Temperamental	when	the	waves	aren't	running	right	.
性情古怪	什么时候	这	波浪	不是	跑步	正确的	.

当海浪不顺畅时，它就会变得喜怒无常。

['kəukəu]['kreɪtər][bə'tænɪk] ['gɑːrdn] — ['ɑːpəzɪt] ['kəukəu] [hed] ['sændi] [biːtʃ] .

Koko	Crater	Botanic	Garden	—	Opposite	Koko	Head	Sandy	Beach	.
可可	火山口	植物	花园	—	对面的	可可	头	沙	海滩	.

可可火山口植物园——位于可可岬沙滩对面。

[tuː] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv]['kæktəs] , ['sʌkjʊləntS] , [pluː'mɪriə] [ænd; ənd] ['ʌðər] [draɪ][lænd][plænts] .

Two	hundred	acres	of	cactus	,	succulents	,	plumeria	and	other	dry	land	plants	.
二	百	英亩	的	仙人掌	,	多肉植物	,	鸡蛋花	和	其他	干燥	土地	植物	.

两百英亩的仙人掌、多肉植物、鸡蛋花和其他旱生植物。

[mukəpuː] [biːtʃ] [pɑːrk] — [aʊt'stændɪŋ] ['bɑːdi] ['sɜːrfɪŋ] [biːtʃ] .

Makapuu	Beach	Park	—	Outstanding	body	surfing	beach	.
马卡普	海滩	公园	—	杰出的	身体	冲浪	海滩	.

马卡普海滩公园——绝佳的冲浪海滩。

[siː] [laɪf] [pɑːrk] — ['ɑːpəzɪt] [mukəpuː] [biːtʃ] .

Sea	Life	Park	—	Opposite	Makapuu	Beach	.
海	生活	公园	—	对面的	马卡普	海滩	.

海洋生物公园——位于马卡普海滩对面。

[praɪm] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ðæt] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [riːf] [tæŋk] , ['tɜːrt(ə)l] [lə'guːn] , ['oʊʃ(ə)n] ['saɪəns] ['θiːətər] ,

Prime	attraction	for	all	ages	that	includes	a	Hawaiian	Reef	Tank	,	Turtle	Lagoon	,	Ocean	Science	Theatre	,
主要的	景点	为了	全部	年龄	那	包括	一个	夏威夷	礁	坦克	,	龟	泻湖	,	海洋	科学	剧院	,

适合所有年龄段的主要景点，包括夏威夷珊瑚礁水族箱、海龟泻湖、海洋科学剧院。

['weɪlərz] [koʊv] [wer] [weɪlz] [ænd; ənd] ['pɔːrpəsɪz] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ]['memərəb(ə)l] [ʃoʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Whaler's	Cove	where	whales	and	porpoises	put	on	a	memorable	show	and	a
捕鲸者的	海湾	在哪里	鲸鱼	和	鼠海豚	放	在	一个	难忘	展示	和	一个

[siː] ['laɪən] ['fiːdɪŋ] [puːl] .

Sea	Lion	Feeding	Pool	.
海	狮子	喂养	水池	.

鲸鱼湾，鲸鱼和海豚会在这里上演精彩的表演，还有一个海狮喂食池。

[ə; eɪ] ['sentər] [fɔːr; fər] [ˌəjʃiənəj'^ræfik] ['riːsɜːrtʃ] [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['faɪnɪst] [siː] [laɪf]

A	center	for	oceanographic	research	that	is	one	of	the	world's	finest	sea	life
一个	中心	为了	海洋学	研究	那	是	一	的	这	世界的	最好的	海	生活

[ɪg'zɪbɪts] .

exhibits	.
展品	.

这是一个海洋学研究中心，也是世界上最好的海洋生物展览馆之一。

(- - [faɪv] [ɪk'sept] ['mʌndeɪz; 'mʌndiz] , [fiː] .)

(	10	-	5	except	Mondays	,	fee	.	)
(	-	-	5	除了	星期一	,	费用	.	)

（除周一外，上午10点至下午5点，需付费。）

['beloʊz] [biːtʃ] [pɑːrk] — [aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɪknɪk] [lʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][swɪm] .

Bellows	Beach	Park	—	Ideal	for	a	picnic	lunch	and	a	swim	.
风箱	海滩	公园	—	理想的	为了	一个	野餐	午餐	和	一个	游泳	.

贝洛斯海滩公园——野餐和游泳的理想场所。

(['oʊpən] ['wɪkˌendz] ['oʊnli])

(	Open	weekends	only	)
(	打开	周末	仅有的	)

（仅周末开放）

[hæ'loʊnə] [bloʊ] [hoʊl]

Halona	Blow	Hole
哈洛娜	吹	洞

哈洛纳喷水孔

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[siː] [laɪf] [pɑːrk]

Sea	Life	Park
海	生活	公园

海洋生物公园

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[siː] [laɪf] [pɑːrk]

Sea	Life	Park
海	生活	公园

海洋生物公园

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[oʊˈɑːhuːz] ['wɪndwərd] [koʊst]
OAHU'S **WINDWARD** **COAST**
瓦胡岛的 迎风 海岸

瓦胡岛迎风海岸

([ˌnuːˈɑːnuː]['paːli] ['lʊkaʊt] , [ˌpɑːləˈniːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
(Nuuanu Pali lookout , Polynesian Cultural Center , etc .)
(努阿努 巴利语 瞭望台 , 波利尼西亚人 文化 中心 , ETC .)

（努阿努帕利观景台、波利尼西亚文化中心等）

[kwiːn] ['ɛməz] ['sʌmər] ['pæləs] — - ['paːli][ˌeɪtʃˈdʌbljuːˈwaɪ] .
Queen Emma's Summer Palace — 2913 Pali Hwy .
女王 艾玛的 夏天 宫殿 — - 巴利语 高速公路 .

艾玛女王夏宫—2913 Pali Hwy.

['fɔːrmər] [hoʊm] [ʌv; əv] [kwiːn] ['emə] , [waɪf] [ʌv; əv] [kəˈmeɪəˈmeɪə] [ˌaɪ 'viː] .
Former home of Queen Emma , wife of Kamehameha IV .
以前的 家 的 女王 艾玛 , 妻子 的 卡美哈美哈 第四 .

这里曾是卡美哈美哈四世国王的妻子艾玛王后的故居。

[ə; eɪ] ['fɜːrnɪʃt] [mjuˈziːəm] [wɪð; wɪθ] [rer] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [ʌv; əv] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] ['rɔɪəlti] .
A furnished museum with rare belongings of Hawaiian royalty .
一个 提供 博物馆 和 稀有的 财物 的 夏威夷 皇室 .

一座陈列着夏威夷皇室珍贵物品的博物馆。

(['deɪli] . [naɪn] - [fɔːr] . [fiː] .)
(Daily . 9 - 4 . Fee .)
(日常的 . 9 - 4 . 费用 .)

（每日开放，上午9点至下午4点，收费。）

[ˌnuːˈɑːnuː]['paːli] ['lʊkaʊt] — [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][spɜːr][roʊd] [ɔːf][ðə; ði]['paːli] ['haɪweɪ] .
Nuuanu Pali Lookout — Reached by a spur road off the Pali Highway .
努阿努 巴利语 瞭望台 — 达到 经过 一个 刺 路 离开 这 巴利语 公路 .

努阿努帕利观景台——可通过帕利公路的一条支路到达。

[ˌʌnfərˈgetəbl] [vjuː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] [θruː] [blæsts][ʌv; əv] [ˌʌnfərˈgetəbl] [wɪnd] .
Unforgettable view usually seen through blasts of unforgettable wind .
难忘 看法 通常 已见 通过 爆炸 的 难忘 风 .

令人难忘的景色，通常要透过令人难忘的狂风才能看到。

['haɪkuː] ['gaːdnz] — [ə; eɪ][maɪl] [ɔːf] ['haɪweɪ] # - [ɑːn]['haɪkuː] [roʊd] .
Haiku Gardens — A mile off highway # 83 on Haiku Road .
俳句 花园 — 一个 英里 离开 公路 # - 在 俳句 路 .

海库花园——位于海库路，距离 83 号公路 1 英里。

[græs] [hʌt] [ɪn][lʌgˈʒʊriənt] ['setɪŋ] [ʌv; əv]['lɪli][pɑːndz][ænd; ənd][ˌbæmˈbuː] [groʊvz] .
Grass huts in luxuriant setting of lily ponds and bamboo groves .
草 小屋 在 茂盛的 环境 的 百合 池塘 和 竹子 小树林 .

草屋坐落在睡莲池和竹林环绕的葱郁环境中。

(['deɪli] [ɪkˈsept] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]) ['haɪkuː] ['gaːdnz] ['restrɑːnt] [səːvz] [lʌntʃ] [ænd; ənd] ['dɪnər] .
(Daily except Monday) Haiku Gardens Restaurant serves lunch and dinner .
(日常的 除了 周一) 俳句 花园 餐厅 服务 午餐 和 晚餐 .

（除星期一外，每日）俳句花园餐厅供应午餐和晚餐。

- - [ɪn]['temp(ə)l] — ['maʊkə] [ɔːf] ['haɪweɪ] # - .
Byodo - In Temple — Mauka off highway # 83 .
- - 在 寺庙 — 毛卡 离开 公路 # - .

平等院——位于83号公路旁。

['replɪkə] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['temp(ə)l][ɪn][kiːˈoʊtoʊ] , [dʒəˈpæn] ,
Replica of the most beautiful temple in Kyoto , Japan ,
复制品 的 这 最多 美丽的 寺庙 在 京都 , 日本 ,

日本京都最美寺庙的复制品

[ðə; ði] - - [ɪnz, 'ɪnz][mə'dʒestɪk] ['setɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l][ˌdʒæpə'niːz] ['gɑːrdn] [ɪn][ə; eɪ][mə'mɔːriəl]

the	Byodo	-	In's	majestic	setting	is	a	classical	Japanese	garden	in	a	memorial
这	-	-	的	雄伟	环境	是	一个	古典	日本人	花园	在	一个	纪念馆

[pɑːrk] .

park	.
公园	.

平等院雄伟壮丽，坐落于纪念公园内，是一座古典日式庭园。

([naɪn] - [faɪv] , [fiː])

(	9	-	5	,	fee	)
(	9	-	5	,	费用	)

（9-5，收费）

[ˌkɑːˌniː'oʊhiː] [beɪ] — ['flɜːrɪʃɪŋ] ['kɔːrəl] ['gaːdnz] [kæn; kən] [best] [biː; bi] [vjuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [glæs]

Kaneohe	Bay	—	Flourishing	coral	gardens	can	best	be	viewed	from	a	glass
卡内奥赫	湾	—	芊芊	珊瑚	花园	能	最好的	是	已查看	从	一个	玻璃

['baːtəm] [boʊt][juː; jʊ][kæn; kən] [bɔːrd] [æt; ət] - ['keɪə; 'kiːə] [pɪr] .

bottom	boat	you	can	board	at	Heeia	Kea	pier	.
底部	船	你	能	木板	在	-	啄羊鹦鹉	码头	.

卡内奥赫湾——从希亚凯亚码头登上玻璃底船，可以欣赏到繁茂的珊瑚花园。

(['deɪli] [ɪk'sept] ['tuːzdeɪz] , - - [θriː] , [fiː])

(	Daily	except	Tuesdays	,	11	-	3	,	fee	)
(	日常的	除了	星期二	,	-	-	3	,	费用	)

（除周二外，每日11:00-15:00，收费）

- [pɑːnd] — [pæst][ˌkɑːˌniː'oʊhiː] [tɔːrd] - [pɔɪnt] .

Heeia	Pond	—	Past	Kaneohe	toward	Kealohi	Point	.
-	池塘	—	过去的	卡内奥赫	朝向	-	观点	.

Heeia 池塘——经过卡内奥赫 (Kaneohe) 前往凯洛希角 (Kealohi Point)。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['eɪnʃənt] ['fɪʃˌpɑːnd] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['aɪləndz] .

One	of	the	few	ancient	fishponds	still	in	use	in	the	Hawaiian	Islands	.
一	的	这	很少	古老的	鱼塘	仍然	在	使用	在	这	夏威夷	岛屿	.

这是夏威夷群岛上仍在使用的少数几个古老鱼塘之一。

[uːlu]['moʊ, 'maʊ] ['vɪlɪdʒ] — - [pɔɪnt] .

Ulu	Mau	Village	—	Heeia	Point	.
乌鲁	毛	村庄	—	-	观点	.

乌鲁茂村—Heeia 角。

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['vɪlɪdʒ] ['replɪkə][wɪð; wɪθ] [dɪ'spleɪz] [ʌv; əv][aːts] , [kræfts][ænd; ənd]

Sixteenth	century	Hawaiian	Village	replica	with	displays	of	arts	,	crafts	and
第十六	世纪	夏威夷	村庄	复制品	和	显示器	的	艺术	,	工艺	和

['dænsəz, 'dænsɪz] .

dances	.
舞蹈	.

十六世纪夏威夷村庄复制品，展示艺术品、手工艺品和舞蹈。

[vjuː] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['fɪʃˌpɑːnd] [bɪ'loʊ] .

View	of	ancient	Hawaiian	Fishpond	below	.
看法	的	古老的	夏威夷	鱼塘	以下	.

下方是古老的夏威夷鱼塘景色。

(- - [θriː] , [fiː])

(	10	-	3	,	fee	)
(	-	-	3	,	费用	)

（10-3，费用）

[ˌpɑːlə'niːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər] — [laɪˌeɪ] .

Polynesian	Cultural	Center	—	Laie	.
波利尼西亚人	文化	中心	—	莱伊	.

波利尼西亚文化中心—莱伊。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mju'ziːəm][ʌv; əv][sɪks] ['prɪmətɪv] [saʊθ] [siː] ['vɪlɪdʒəz] .

A	living	museum	of	six	primitive	South	Sea	Villages	.
一个	活的	博物馆	的	六	原始	南	海	村庄	.

六个原始南海村落的活博物馆。

[ɔː'θentɪk] [ˌpɑːlə'niːʒən] ['ætməsfɪr] [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [kræfts]

Authentic	Polynesian	atmosphere	complete	with	demonstrations	of	ancient	crafts
真正的	波利尼西亚人	气氛	完全的	和	示威游行	的	古老的	工艺

[ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz] .

and	dances	.
和	舞蹈	.

充满正宗波利尼西亚风情，更有古代工艺和舞蹈表演。

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði]['kʌlərf(ə)l]['pædʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [kə'nuːz] .

Don't	miss	the	colorful	pageant	of	the	Long	Canoes	.
不	错过	这	丰富多彩的	盛会	的	这	长的	独木舟	.

千万不要错过精彩纷呈的长独木舟游行。

[bə'feɪ] [lʌntʃ] [ɪn'kluːdz] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['neɪtɪv] ['kɑːstuːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .

Buffet	lunch	includes	music	and	a	look	at	native	costumes	from	the	past	.
自助餐	午餐	包括	音乐	和	一个	看	在	本国的	服装	从	这	过去的	.

自助午餐包括音乐表演和欣赏昔日民族服饰。

['gaɪdɪd] [tuə; tuːr][ɑːn] [fʊt] , [ɪn] ['aʊtrɪgər] [kə'nuːz] [ɔːr][ɑːn]['oʊpən][træmz] .

Guided	tours	on	foot	,	in	outrigger	canoes	or	on	open	trams	.
引导	旅游	在	脚	,	在	舷外支架	独木舟	或者	在	打开	电车	.

提供步行、乘坐独木舟或敞篷电车的导览游。

[ˌpɑːlə'niːʒən] [rɪ'vjuː] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [ɑːn]['oʊpən] - [er] [steɪdʒ] .

Polynesian	revue	each	evening	on	open	-	air	stage	.
波利尼西亚人	评论	每个	晚上	在	打开	-	空气	阶段	.

每晚在露天舞台上都有波利尼西亚歌舞表演。

([baɪ][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , - - -)

(	By	reservation	,	923	-	1861	)
(	经过	预订	,	-	-	-	)

（需预约，电话：923-1861）

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz]['oʊpən] ['deɪli] [ɪk'sept] ['sʌndiz; -deiz][frʌm; frəm] - [tuː; tə][faɪv] : - .

The	center	is	open	daily	except	Sundays	from	11	to	5	:	30	.
这	中心	是	打开	日常的	除了	星期日	从	-	到	5	:	-	.

中心除周日外，每天上午 11 点至下午 5:30 开放。

[friː] ['oʊpən][træm][tuə; tuːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ['vɪzɪt][laɪˌeɪ] , [ðə; ði]['mɔːrmən]['temp(ə)l] [graʊndz]

Free	open	tram	tours	from	the	center	visit	Laie	,	the	Mormon	Temple	grounds
自由的	打开	电车	旅游	从	这	中心	访问	莱伊	,	这	摩门教	寺庙	理由

[ænd; ənd] ['brɪgəm] [jʌŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

and	Brigham	Young	University	.
和	布里格姆	年轻的	大学	.

从市中心出发的免费敞篷电车之旅将带您游览莱伊、摩门教圣殿和杨百翰大学。

['mɔːrmən]['temp(ə)l] — [laɪˌeɪ] .

Mormon	Temple	—	Laie	.
摩门教	寺庙	—	莱伊	.

摩门教圣殿——莱伊。

['lɑːrdʒɪst]['mɔːrmən] [haʊs] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ˌaʊt'saɪd] ['meɪnlənd] [juː] . [es] . [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli]

Largest	Mormon	house	of	worship	outside	mainland	U	.	S	.	in	a	beautifully
最大	摩门教	房子	的	崇拜	外部	大陆	U	.	S	.	在	一个	非常漂亮

['lændskeɪpt] ['setɪŋ] .

landscaped	setting	.
景观设计	环境	.

这是美国本土以外最大的摩门教礼拜场所，坐落在风景优美的环境中。

[friː] [tʊr] [frʌm; frəm] [ˌpɑːləˈniːʒən] [ˈkʌltʃərəl] [ˈsentər] .
Free tour from Polynesian Cultural Center .
自由的 旅游 从 波利尼西亚人 文化 中心 .

从波利尼西亚文化中心出发，提供免费参观。

[ˈbrɪgəm] [jʌŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] — [laɪˌeɪ] .
Brigham Young University — Laie .
布里格姆 年轻的 大学 — 莱伊 .

杨百翰大学—莱伊。

[hæf] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmɔːrmən] [ˈkæmpəs] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [ˈaɪləndz] , [ˈmoʊstli] [ˈtɑːŋgə] ,
Half the students on this Mormon campus are from foreign islands , mostly Tonga ,
一半 这 学生 在 这 摩门教 校园 是 从 外国的 岛屿 , 大多 汤加 ,
[ˈfiːdʒiː] [ænd; ənd] [təˈhiti] .
Fiji and Tahiti .
斐济 和 塔希提岛 .

这所摩门教校园里一半的学生来自外国岛屿，主要是汤加、斐济和塔希提岛。

[friː] [tʊr] [frʌm; frəm] [ˌpɑːləˈniːʒən] [ˈkʌltʃərəl] [ˈsentər] .
Free tour from Polynesian Cultural Center .
自由的 旅游 从 波利尼西亚人 文化 中心 .

从波利尼西亚文化中心出发，提供免费参观。

[kəˈhuːkuː] [ˈʃʊgər] [mɪl] — [kəˈhuːkuː] .
Kahuku Sugar Mill — Kahuku .
卡胡库 糖 磨 — 卡胡库 .

卡胡库糖厂——卡胡库。

[ə; eɪ] [ˈmʌlti] - [ˈmiːdiə] [ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] [dɪˈpɪktɪŋ] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ˈgaɪdɪd] [tuə; tuːr]
A multi - media presentation depicting life at the and excellent guided tours
一个 多 - 媒体 推介会 描绘 生活 在 这 和 出色的 引导 旅游
[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃʊgər] [keɪn] [ˈɪndəstri] .
explaining the sugar cane industry .
解释 这 糖 甘蔗 行业 .

多媒体演示展现了甘蔗种植园的生活，并提供了精彩的导览游，讲解了甘蔗产业。

(- - [fɔːr] : - , [fiː] [fɔːr; fər] [tʊr])
(10 - 4 : 30 , fee for tour)
(- - 4 : - , 费用 为了 旅游)

（10:00-16:30，需支付导览费）

[kəˈhuːkuː] [ˈʃʊgər] [mɪl]
Kahuku Sugar Mill
卡胡库 糖 磨

卡胡库糖厂

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ˌnuːˈɑːnuː] [ˈpɑːli] [ˈlʊkaʊt]
Nuuanu Pali Lookout
努阿努 巴利语 瞭望台

努阿努帕利瞭望台

[kəˈhuːkuː] [ˈʃʊgər] [mɪl]
Kahuku Sugar Mill
卡胡库 糖 磨

卡胡库糖厂

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ˌpɑːlə'niːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər]
Polynesian Cultural Center
波利尼西亚人 文化 中心

波利尼西亚文化中心

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ˌpɑːlə'niːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər]
Polynesian Cultural Center
波利尼西亚人 文化 中心

波利尼西亚文化中心

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

['mɔːrmən]['temp(ə)l]
Mormon Temple
摩门教 寺庙

摩门圣殿

[ˌpɑːlə'niːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər]
Polynesian Cultural Center
波利尼西亚人 文化 中心

波利尼西亚文化中心

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[oʊ'ɑːhuːz] [nɔːrθ] [ʃɔːr]
OAHU'S NORTH SHORE
瓦胡岛的 北 支撑

瓦胡岛北岸

(['sʌnset] [biːtʃ] , [ˌwaɪ'meɪə] [fɔːlz] [pɑːrk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
(Sunset Beach , Waimea Falls Park , etc .)
(日落 海滩 , 威美亚 瀑布 公园 , ETC .)

（日落海滩、威美亚瀑布公园等）

['sʌnset] [biːtʃ] — [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [hæz; həz]
Sunset Beach — along with many other beaches along the north shore has
日落 海滩 — 沿着 和 许多 其他 海滩 沿着 这 北 支撑 有
[ɜːrnd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ðɪ] ['wɝːldz] ['fɔːrmoʊst] ['sɜːrfɪŋ] [koʊst] .
earned a reputation as the world's foremost surfing coast .
获得 一个 名声 作为 这 世界的 首先 冲浪 海岸 .

日落海滩——以及北岸沿线的许多其他海滩——赢得了世界顶级冲浪海岸的美誉。

['wɪntər] [weɪvz] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [fiːt] [ɑːr; ər][æn; ən] ['ɔːsəm] [saɪt] [ɪn] [ðəm'selvz] .
Winter waves running as high as 30 feet are an awesome sight in themselves .
冬天 波浪 跑步 作为 高的 作为 - 脚 是 一个 惊人的 视线 在 他们自己 .

冬季高达 30 英尺的巨浪本身就是一道壮观的景象。

[wen] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [breɪv] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ][slɪm] [bɔːrd] , [its] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

When	young	people	brave	them	on	a	slim	board	,	it's	nothing	less	than	a
什么时候	年轻的	人们	勇敢的	他们	在	一个	苗条的	木板	,	它是	没有什么	较少的	比	一个

[spek'tækjələr] [saɪt] .

spectacular	sight	.
壮观的	视线	.

当年轻人勇敢地踩着细长的滑板挑战它们时，那绝对是一道壮观的景象。

['sɜːrfɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [drɔːz] [pɑːr'tɪsɪpənts][ænd; ənd][spek'teitəs][frʌm; frəm][ə'raʊnd][ðə; ði][wɜːrld]

Surfing	competition	draws	participants	and	spectators	from	around	the	world
冲浪	竞赛	平局	参与者	和	观众	从	大约	这	世界

[ænd; ənd]['lɑːrdʒər]['kɑːntests; kən'tests][ɑːr; ər] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ɔːdɪənsɪz] [baɪ]

and	larger	contests	are	transmitted	to	international	audiences	by
和	更大的	比赛	是	传输	到	国际的	观众	经过

['telɪvɪʒ(ə)n] .

television	.
电视	.

冲浪比赛吸引了来自世界各地的参赛者和观众，规模较大的比赛还会通过电视向国际观众播出。

[puː] [oʊ] - ['heiaj] — [teɪk] [puːpjuːkiːə] [roʊd] [ɔːf] # - .

Puu	O	Mahuka	Heiau	—	Take	Pupukea	Road	off	#	83	.
噗	哦	-	神	—	拿	普普凯亚	路	离开	#	-	.

Puu O Mahuka Heiau — 从 Pupukea 路 83 号下开。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][best] [prɪ'zɜːrv] ['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] [wer] ['hjuːmən]['sækrɪfaɪsɪz]

The	largest	and	best	preserved	temple	on	the	island	where	human	sacrifices
这	最大	和	最好的	保存完好	寺庙	在	这	岛	在哪里	人类	牺牲

[wɜːr; wər][wʌns] ['ɔːfərd] .

were	once	offered	.
是	一次	提供	.

岛上规模最大、保存最完好的神庙，曾经在这里进行过人祭。

[ˌwaɪ'meɪə] [fɔːlz] [pɑːrk] — [faɪn] [pleɪs] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd]['pɪknɪk] .

Waimea	Falls	Park	—	Fine	place	to	swim	and	picnic	.
威美亚	瀑布	公园	—	美好的	地方	到	游泳	和	野餐	.

威美亚瀑布公园——游泳和野餐的好去处。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːlz] [ɔːr] [teɪk] [ðə; ði][θriː] / [fɔːr][maɪl][træm][raɪd] .

Walk	to	the	falls	or	take	the	3	/	4	mile	tram	ride	.
走	到	这	瀑布	或者	拿	这	3	/	4	英里	电车	骑	.

您可以步行前往瀑布，也可以乘坐 3/4 英里的有轨电车。

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rer] ['trɑːpɪk(ə)l][plænts] ['groʊɪŋ] [ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

Enjoy	the	rare	tropical	plants	growing	in	great	profusion	along	the	way	.
享受	这	稀有的	热带	植物	生长	在	伟大的	丰富	沿着	这	方式	.

沿途可以欣赏到大量生长的珍稀热带植物。

(- - [faɪv] : - , [fiː])

(	10	-	5	:	30	,	fee	)
(	-	-	5	:	-	,	费用	)

（10-5:30，收费）

[ˌhɑːleɪ'iːwə] [biːtʃ] [pɑːrk] — ['græsi] [pleɪ] ['eriəz] , ['ʃaʊɝz] , ['fɪʃɪŋ] , ['kæmpɪŋ] , ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd]

Haleiwa	Beach	Park	—	Grassy	play	areas	,	showers	,	fishing	,	camping	,	swimming	and
哈雷瓦	海滩	公园	—	草丛	玩	区域	,	淋浴	,	钓鱼	,	野营	,	游泳	和

['pɪkˌnɪkɪŋ] .

picnicking	.
野餐	.

哈雷瓦海滩公园——草坪游乐区、淋浴、钓鱼、露营、游泳和野餐。

[æn; ən] ['eksələnt] [biːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['sɜːrfər] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [tuː]
An excellent beach for the beginning surfer when the waves are running two
一个 出色的 海滩 为了 这 开始 冲浪者 什么时候 这 波浪 是 跑步 二
[tuː; tə][faɪv] [fiːt] .
to five feet .
到 五 脚 .

当浪高两到五英尺时，对于初学者来说，这是一片绝佳的冲浪海滩。

['mɑːrgoʊ]['oʊbɜ˞g] , [wɜːrld] ['tʃæmpiən] ['sɜːrfər]
Margo Oberg , World Champion Surfer
玛戈 奥伯格 , 世界 冠军 冲浪者

玛戈·奥伯格，世界冲浪冠军

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['sentrəl] [ˌoʊ'ɑːhuː]
CENTRAL OAHU
中央 瓦胡岛

瓦胡岛中部

(['skəufiːld] ['bærəks] , [wɑː'hiːˌɑːwə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
(Schofield Barracks , Wahiawa , etc .)
(斯科菲尔德 兵营 , 瓦胡岛 , ETC .)

（斯科菲尔德兵营、瓦胡岛等地）

['paɪnæp(ə)l] [fiːldz] — ['lɑːrdʒɪst]['paɪnæp(ə)l] ['groʊɪŋ] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Pineapple Fields — Largest pineapple growing area in the world .
菠萝 田野 — 最大 菠萝 生长 区域 在 这 世界 .

菠萝田——世界上最大的菠萝种植区。

- — [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['bɜːrθˌstoʊnz] .
Kukaniloko — Place of the Sacred Birthstones .
- — 地方 的 这 神圣 诞生石 .

库卡尼洛科——神圣诞生石之地。

[bɪ'fɔːr] [wɑː'hiːˌɑːwə] [teɪk] [ðə; ði][dɜːrt][roʊd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [θruː] [ə; eɪ]['paɪnæp(ə)l] [fiːld] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
Before Wahiawa take the dirt road on the right through a pineapple field leading
前 瓦胡岛 拿 这 污垢 路 在 这 正确的 通过 一个 菠萝 场地 领导
['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [ˌjuːkə'lɪptəs] [triːz] .
into a clump of eucalyptus trees .
进入 一个 丛 的 桉树 树木 .

在到达瓦胡岛之前，沿着右侧的土路穿过一片菠萝田，进入一片桉树林。

[hɪr] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ˌoʊ'ɑːhuː] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]
Here the royal women of Oahu came to give birth up until the reign of
这里 这 皇家 女性 的 欧胡岛 来了 到 给 出生 向上 直到 这 在位 的
[kə'meɪə'meɪə] [ðə; ði] [greɪt] .
Kamehameha the Great .
卡美哈美哈 这 伟大的 .

直到卡美哈美哈大帝统治时期，瓦胡岛的王室女性都来这里生育。

[hɔŋwɑːndʒi] ['mɪʃ(ə)n] — [ɪn][wɑː'hiːˌɑːwə] , - [ˌkælə'fɔːrniə]['ɑːveɪ] .
Hongwanji Mission — In Wahiawa , 1067 California Ave .
红万吉 使命 — 在 瓦胡岛 , - 加利福尼亚州 大道 .

Hongwanji Mission——位于瓦西阿瓦 (Wahiawa)，加州大道 1067 号。

[wɑː'hiːˌɑːwə][bə'tænɪk(ə)l] ['gɑːrdn] — - [ˌkælə'fɔːrniə]['ɑːveɪ] . , [wɑː'hiːˌɑːwə] .
Wahiawa Botanical Garden — 1369 California Ave . , Wahiawa .
瓦胡岛 植物 花园 — - 加利福尼亚州 大道 . , 瓦胡岛 .

瓦西阿瓦植物园 — 1369 California Ave.，瓦西阿瓦。

[naɪn] ['eikəs][ʌv; əv]['trɑːpɪk(ə)l][plænts][ænd; ənd] [triːz] .
Nine acres of tropical plants and trees .
九 英亩 的 热带 植物 和 树木 .

九英亩热带植物和树木。

([naɪn] - [fɔːr] , [friː])
(9 - 4 , free)
(9 - 4 , 自由的)

（9-4，免费）

['skəufiːld] ['bærəks] [ænd; ənd][mju'ziːəm] — [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['mɪlətəri] [ɪg'zɪbɪts] .
Schofield Barracks and Museum — Historical Military exhibits .
斯科菲尔德 兵营 和 博物馆 — 历史 军队 展品 .

斯科菲尔德兵营和博物馆——历史军事展览。

([wed] . - [sʌn] . , - - [fɔːr])
(Wed . - Sun . , 10 - 4)
(星期三 . - 太阳 . , - - 4)

（周三至周日，10:00-16:00）

[ˌwaɪ'pɑːhuː] — [plæn'teɪʃ(ə)n] [taʊn] [wer] [juː; jʊ] [meɪ] [tʊr] [ˌoʊ'ɑːhuː]['ʃʊgər] [mɪl] [ɪn]['siːz(ə)n] .
Waipahu — Plantation town where you may tour Oahu Sugar Mill in season .
瓦伊帕胡 — 种植园 镇 在哪里 你 可能 旅游 欧胡岛 糖 磨 在 季节 .

瓦帕胡——种植园小镇，旺季时您可以参观瓦胡岛糖厂。

- ['poʊloʊ] [mætʃɪz] — - .
Mokuleia polo matches — Mokuleia .
- 马球 比赛 — - .

莫库莱亚马球比赛——莫库莱亚。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr]['aɪlənd][spɔːrt][ænd; ənd][fʌn][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
A popular island sport and fun to watch .
一个 受欢迎的 岛 运动 和 乐趣 到 手表 .

这是岛上很受欢迎的一项运动，而且观赏性很强。

[mɑːrtʃ] [θruː] [mɪd] - [sept] . [sʌn] . [ˌtuː'tuː] : - .
March through mid - Sept . Sun . 2 : 30 .
行进 通过 中 - 九月 . 太阳 . 2 : - .

3月至9月中旬。星期日 2:30。

[fiː] .
Fee .
费用 .

费用。

[wɑː'hiːˌɑːwə][bə'tænɪk(ə)l] ['gɑːrdn]
Wahiawa Botanical Garden
瓦胡岛 植物 花园

瓦胡岛植物园

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['biːtʃˌkoʊmɪŋ]
BEACHCOMBING
海滩拾贝

海滩拾贝

[ðə; ði] [best] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['biːtʃˌkoʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['taidpuːl] ['piːkɪŋ] [ɑːr; ər] ['eɪwɑː] [biːtʃ]

The	best	beaches	for	beachcombing	and	tidepool	peeking	are	Ewa	Beach
这	最好的	海滩	为了	海滩拾贝	和	潮池	偷窥	是	伊娃	海滩

[pɑːrk] , - [biːtʃ] [pɑːrk] ,

Park	,	Mokuleia	Beach	Park	,
公园	,	-	海滩	公园	,

最适合捡贝壳和观察潮间带的海滩是埃瓦海滩公园和莫库莱亚海滩公园。

- [beɪ] , ['tʃʌnz] [riːf] , [puːnəluː] [biːtʃ] [pɑːrk] , [kɑː'ɑːwə] [biːtʃ] [pɑːrk] , [ˌkwɑːloʊ'ɑː] [pɔɪnt] ,

Kaiaka	Bay	,	Chun's	Reef	,	Punaluu	Beach	Park	,	Kaaawa	Beach	Park	,	Kualoa	Point	,
-	湾	,	春的	礁	,	普纳鲁	海滩	公园	,	卡瓦	海滩	公园	,	库阿洛阿	观点	,

Kaiaka 湾、Chun's Reef、普纳鲁吾海滩公园、Kaaawa 海滩公园、古兰尼角、

[ˌkɑːˌniː'oʊhiː] [beɪ] [ænd; ənd] [ˌwaɪə'laɪ] [biːtʃ] [pɑːrk] .

Kaneohe	Bay	and	Waialae	Beach	Park	.
卡内奥赫	湾	和	瓦伊阿拉	海滩	公园	.

卡内奥赫湾和怀艾莱海滩公园。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] [fruːts]

Hawaiian	Fruits
夏威夷	水果

夏威夷水果

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['flaʊərz]

Hawaiian	Flowers
夏威夷	花朵

夏威夷花卉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

['sɜːrfɪŋ]
SURFING
冲浪

冲浪

[waɪkiːkiːz] [aɪ'diːəl] ['sɜːrfɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] — ['stedi] , [dɪ'pendəb(ə)l] [weɪvz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm] [tuː]
Waikiki's **ideal** **surfing** **conditions** **—** **steady** **,** **dependable** **waves** **usually** **from** **two**
威基基的 理想的 冲浪 状况 — 稳定的 , 可靠的 波浪 通常 从 二
[tuː; tə][faɪv] [fiːt] — [ə'træktɪd] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['rɔɪəlti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
to **five** **feet** **—** **attracted** **Hawaiian** **royalty** **years** **ago** **.**
到 五 脚 — 吸引 夏威夷 皇室 年 前 .

威基基理想的冲浪条件——稳定可靠的海浪，通常为两到五英尺高——多年前就吸引了夏威夷皇室成员。

[ðə; ði][sɜːrf] [tə'deɪ] [drɔːz] [ɪn'θjuːzɪæsts] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] .
The **surf** **today** **draws** **enthusiasts** **from** **around** **the** **world** **.**
这 冲浪 今天 平局 爱好者 从 大约 这 世界 .

如今，来自世界各地的冲浪爱好者都慕名而来。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [waɪl] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['eksələnt] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɑːvɪs]
As **a** **result** **,** **while** **the** **waves** **are** **still** **excellent** **,** **especially** **for** **the** **novice**
作为 一个 结果 , 尽管 这 波浪 是 仍然 出色的 , 尤其 为了 这 新手
['sɜːrfər] ,
surfer **,**
冲浪者 ,

因此，虽然海浪仍然很棒，尤其适合新手冲浪者，

[ðeəz; ðəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [kraʊd] .
there's **usually** **a** **crowd** **.**
有 通常 一个 人群 .

通常会有一群人。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [mə'nuːvərɪŋ] [speɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [siːn] ,
For **more** **maneuvering** **space** **and** **a** **change** **in** **scene** **,**
为了 更多的 机动 空间 和 一个 改变 在 场景 ,

为了获得更大的操作空间和变换场景，

['sɜːfə] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][oʊ'ɑːhuːz] ['ʌðər] [greɪt] ['sɜːrfɪŋ] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] .
surfers **should** **head** **for** **one** **of** **Oahu's** **other** **great** **surfing** **beaches** **.**
冲浪者 应该 头 为了 一 的 瓦胡岛的 其他 伟大的 冲浪 海滩 .

冲浪爱好者应该前往瓦胡岛其他一些很棒的冲浪海滩。

['eɪlə][moʊ'ɑːnə][pɑːrk]
Ala **Moana** **Park**
翼 莫阿娜 公园

阿拉莫阿纳公园

- - - [biːtʃ] (['ekspɜːrts]['oʊnli])
Waialee **-** **Kaunala** **Beach** **(** **experts** **only** **)**
- - - 海滩 (专家 仅有的)

怀阿利-考纳拉海滩（仅限专家）

['sʌnset] [biːtʃ] (['ekspɜːrts])
Sunset **Beach** **(** **experts** **)**
日落 海滩 (专家)

日落海滩（专家）

[ɛhuːkaɪ] [biːtʃ] [pɑːrk] (['ekspɜːrts])
Ehukai **Beach** **Park** **(** **experts** **)**
埃胡凯 海滩 公园 (专家)

埃胡凯海滩公园（专家）

[ˌwaɪ'meɪə] [beɪ] [biːtʃ] [pɑːrk] (['ekspɜːrts])
Waimea **Bay** **Beach** **Park** **(** **experts** **)**
威美亚 湾 海滩 公园 (专家)

威美亚湾海滩公园（专家）

['tʃʌnz] [riːf]
Chun's **Reef**
春的 礁

春之礁

- [biːtʃ]
Lanaikea **Beach**
- 海滩

拉奈凯亚海滩

[ˌhɑːleɪ'iːwə] (['eksələnt] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] [wen] [sɜːrf][ɪz][frʌm; frəm][ˌtuː'tuː][tuː; tə][faɪv] [fiːt])
Haleiwa **(** **excellent** **for** **beginners** **when** **surf** **is** **from** **2** **to** **5** **feet** **)**
哈雷瓦 (出色的 为了 初学者 什么时候 冲浪 是 从 2 到 5 脚)

哈雷瓦（浪高2到5英尺时，非常适合初学者）

[mɑː'kuːɑː] [biːtʃ] (['ekspɜːrts])
Makua **Beach** **(** **experts** **)**
马库阿 海滩 (专家)

马库阿海滩（专家）

[mə'kɑːˌhɑː] [biːtʃ] [pɑːrk] (['ekspɜːrts])
Makaha **Beach** **Park** **(** **experts** **)**
马卡哈 海滩 公园 (专家)

马卡哈海滩公园（专家）

['maɪli] [biːtʃ] [pɑːrk]
Maili **Beach** **Park**
邮件 海滩 公园

马伊利海滩公园

- [biːtʃ] [pɑːrk]
Ulehawa **Beach** **Park**
- 海滩 公园

乌莱哈瓦海滩公园

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **40** **]**
[页 -]

[第40页]

['biːtʃəz, 'biːtʃɪz]
BEACHES
海滩

海滩

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [strɔːŋ] ['kɝːənts] , [haɪ] [sɜːrf][ænd; ənd]['tɜːrbjələnt]['wɔːtər] [ə'fekt] ['evri]
From **time** **to** **time** **strong** **currents** **,** **high** **surf** **and** **turbulent** **water** **affect** **every**
从 时间 到 时间 强的 电流 , 高的 冲浪 和 湍流 水 影响 每一个
[biːtʃ] [ɑːn][ˌoʊ'ɑːhuː] .
beach **on** **Oahu** **.**
海滩 在 欧胡岛 .

瓦胡岛上的每个海滩都会不时受到强劲海流、巨浪和湍急水流的影响。

['deɪndʒərəs] [weɪvz] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː][taɪdz][ɑːr; ər] ['kɑːmən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs]

Dangerous	waves	and	rip	tides	are	common	during	the	winter	months
危险的	波浪	和	撕裂	潮汐	是	常见的	期间	这	冬天	几个月

[ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [ʃɔːz] [ænd; ənd][æt; ət]['kəukəu] [hed] [biːtʃ] [pɑːrk]

especially	on	the	north	and	west	shores	and	at	Koko	Head	Beach	Park
尤其	在	这	北	和	西方	海岸	和	在	可可	头	海滩	公园

[ænd; ənd] [mukəpuː] [biːtʃ] [pɑːrk] .

and	Makapuu	Beach	Park	.
和	马卡普	海滩	公园	.

冬季，尤其是在北岸和西岸，以及可可角海滩公园和马卡普海滩公园，经常会出现危险的巨浪和离岸流。

[ðə; ði]['seɪfɪst]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['ʌndər][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪfgɑːrd] .

The	safest	beaches	are	those	under	supervision	of	a	lifeguard	.
这	最安全	海滩	是	那些	在下面	监督	的	一个	救生员	.

最安全的沙滩是那些有救生员值守的沙滩。

[gʊd] ['swɪmɪŋ] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz]

GOOD	SWIMMING	BEACHES
好的	游泳	海滩

适合游泳的海滩

['eɪlə][moʊ'ɑːnə][pɑːrk]

Ala	Moana	Park
翼	莫阿娜	公园

阿拉莫阿纳公园

['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] [biːtʃ] ['sentər]

Waikiki	Beach	Center
威基基	海滩	中心

威基基海滩中心

[prɪns] ['kuːhiːˌoʊ] [biːtʃ] [pɑːrk]

Prince	Kuhio	Beach	Park
王子	库希奥	海滩	公园

库希奥王子海滩公园

['kwiːnz] [sɜːrf] [biːtʃ] [pɑːrk]

Queen's	Surf	Beach	Park
女王大学	冲浪	海滩	公园

皇后冲浪海滩公园

[sænz] ['suːsi] [biːtʃ]

Sans	Souci	Beach
无衬线	苏西	海滩

无忧海滩

[ˌhɑːnə'ʊmə] [beɪ] [biːtʃ] [pɑːrk]

Hanauma	Bay	Beach	Park
哈瑙玛	湾	海滩	公园

哈瑙马湾海滩公园

[kɔpoʊ] [biːtʃ] [pɑːrk]

Kaupo	Beach	Park
考波	海滩	公园

考波海滩公园

[ˌwaɪmə'nɑːloʊ] [biːtʃ] [pɑːrk]

Waimanalo	Beach	Park
瓦伊马纳洛	海滩	公园

怀马纳洛海滩公园

['beloʊz]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Bellows	**Beach**	**Park**
风箱	海滩	公园

贝洛斯海滩公园

[kaɪˈluːə]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Kailua	**Beach**	**Park**
凯卢阿	海滩	公园

凯卢阿海滩公园

['kæləmə]	[biːtʃ]
Kalama	**Beach**
卡拉马	海滩

卡拉马海滩

[kɑːˈɑːwə]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Kaaawa	**Beach**	**Park**
卡瓦	海滩	公园

卡瓦海滩公园

[kəˈhɑːnə]	[beɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Kahana	**Bay**	**Beach**	**Park**
卡哈纳	湾	海滩	公园

卡哈纳湾海滩公园

[puːnəluː]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Punaluu	**Beach**	**Park**
普纳鲁	海滩	公园

普纳鲁海滩公园

[ɛhuːkaɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Ehukai	**Beach**	**Park**
埃胡凯	海滩	公园

埃胡凯海滩公园

[ˌwaɪˈmeɪə]	[beɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Waimea	**Bay**	**Beach**	**Park**
威美亚	湾	海滩	公园

威美亚湾海滩公园

[mɑːˈkuːɑː]	[biːtʃ]
Makua	**Beach**
马库阿	海滩

马库阿海滩

[ˌkiːˈaʊˌuː]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Keaau	**Beach**	**Park**
凯奥	海滩	公园

基奥海滩公园

-	[beɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Pokai	**Bay**	**Beach**	**Park**
-	湾	海滩	公园

波凯湾海滩公园

['maɪli]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Maili	**Beach**	**Park**
邮件	海滩	公园

马伊利海滩公园

-	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Ulehawa	**Beach**	**Park**
-	海滩	公园

乌莱哈瓦海滩公园

[ˌnɑːnəˈkuːli] [biːtʃ] [pɑːrk]
Nanakuli **Beach** **Park**
纳纳库利 海滩 公园

纳纳库利海滩公园

['kɑːheɪ] [biːtʃ] [pɑːrk]
Kahe **Beach** **Park**
卡赫 海滩 公园

卡赫海滩公园

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['bɑːdi] ['sɜːrfɪŋ] [ænd; ənd] ['snɔːrkəlɪŋ]
BODY **SURFING** **AND** **SNORKELING**
身体 冲浪 和 浮潜

冲浪和浮潜

[ðə; ði] [best] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['bɑːdi] ['sɜːrfɪŋ] [ɑːr; ər] [prɪns] ['kuːhiːˌoʊ] [biːtʃ] [pɑːrk] , ['kəukəu] [hed]
The **best** **beaches** **for** **body** **surfing** **are** **Prince** **Kuhio** **Beach** **Park** **,** **Koko** **Head**
这 最好的 海滩 为了 身体 冲浪 是 王子 库希奥 海滩 公园 , 可可 头
[biːtʃ] [pɑːrk] ,
Beach **Park** **,**
海滩 公园 ,

最适合冲浪的海滩是：库希奥王子海滩公园、可可角海滩公园。

[mukəpuː] [biːtʃ] [pɑːrk] , ['beloʊz] [biːtʃ] [pɑːrk] , [laɪˌeɪ] [məˈluː] [ænd; ənd] [ˌkiːˈaʊˌuː] [biːtʃ] [pɑːrk] .
Makapuu **Beach** **Park** **,** **Bellows** **Beach** **Park** **,** **Laie** **Maloo** **and** **Keaau** **Beach** **Park** **.**
马卡普 海滩 公园 , 风箱 海滩 公园 , 莱伊 马鲁 和 凯奥 海滩 公园 .

马卡普海滩公园 (Makapuu Beach Park)、贝洛斯海滩公园 (Bellows Beach Park)、莱耶马洛 (Laie Maloo) 和 Keaau 海滩公园。

[gʊd] ['snɔːrkəlɪŋ] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz]
GOOD **SNORKELING** **BEACHES**
好的 浮潜 海滩

适合浮潜的海滩

[sænz] ['suːsi] [biːtʃ] (['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː])
Sans **Souci** **Beach** **(** **Waikiki** **)**
无衬线 苏西 海滩 (威基基)

桑苏西海滩（威基基）

- [biːtʃ] [pɑːrk]
Maunalua **Beach** **Park**
- 海滩 公园

马纳鲁阿海滩公园

[ˌhɑːnəˈʊmə] [beɪ] [biːtʃ] [pɑːrk]
Hanauma **Bay** **Beach** **Park**
哈瑙玛 湾 海滩 公园

哈瑙马湾海滩公园

[kɑːˈɑːwə] [biːtʃ] [pɑːrk]
Kaaawa **Beach** **Park**
卡瓦 海滩 公园

卡瓦海滩公园

- [biːtʃ] [pɑːrk]
Panaluu **Beach** **Park**
- 海滩 公园

帕纳鲁海滩公园

[ɛhuːkaɪ] [biːtʃ] [pɑːrk] ([wen] [kɑːm])
Ehukai **Beach** **Park** **(** **when** **calm** **)**
埃胡凯 海滩 公园 （什么时候 冷静的）

埃胡凯海滩公园（风平浪静时）

['sʌnset] [biːtʃ] ([wen] [kɑːm])
Sunset **Beach** **(** **when** **calm** **)**
日落 海滩 （什么时候 冷静的）

日落海滩（风平浪静时）

[puːpjuːkiːə] [biːtʃ] [pɑːrk] ([wen] [kɑːm])
Pupukea **Beach** **Park** **(** **when** **calm** **)**
普普凯亚 海滩 公园 （什么时候 冷静的）

普普凯亚海滩公园（风平浪静时）

[ˌwaɪ'meɪə] [beɪ] [biːtʃ] [pɑːrk] ([wen] [kɑːm])
Waimea **Bay** **Beach** **Park** **(** **when** **calm** **)**
威美亚 湾 海滩 公园 （什么时候 冷静的）

威美亚湾海滩公园（风平浪静时）

['tʃʌnz] [riːf]
Chun's **Reef**
春的 礁

春之礁

[ˌlɑːniː'ɑːkeɪə] [biːtʃ]
Laniakea **Beach**
拉尼亚凯亚 海滩

拉尼亚凯亚海滩

- [biːtʃ] [pɑːrk]
Mokuleia **Beach** **Park**
- 海滩 公园

莫库莱亚海滩公园

[mɑː'kuːɑː] [biːtʃ]
Makua **Beach**
马库阿 海滩

马库阿海滩

[ˌkiː'aʊˌuː] [biːtʃ] [pɑːrk]
Keaau **Beach** **Park**
凯奥 海滩 公园

基奥海滩公园

['mɔnə] - [biːtʃ] [pɑːrk]
Mauna **Lahilahi** **Beach** **Park**
莫纳 - 海滩 公园

毛纳拉希拉希海滩公园

- [beɪ] [biːtʃ] [pɑːrk]
Pokai **Bay** **Beach** **Park**
- 湾 海滩 公园

波凯湾海滩公园

[ˌnɑːnə'kuːli] [biːtʃ] [pɑːrk]
Nanakuli **Beach** **Park**
纳纳库利 海滩 公园

纳纳库利海滩公园

['kɑːheɪ] [biːtʃ] [pɑːrk]
Kahe **Beach** **Park**
卡赫 海滩 公园

卡赫海滩公园

[ˌhɑːnəˈʊmə] [beɪ]
Hanauma **Bay**
哈瑙玛 湾

哈瑙玛湾

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[glæs] [floʊt] ['biːtʃˌkoʊmɪŋ]
GLASS **FLOAT** **BEACHCOMBING**
玻璃 漂浮 海滩拾贝

玻璃浮球海滩拾荒

[glæs] [bɔːlz] [ðæt] [wʌns] [held] [ˌdʒæpəˈniːz] ['fɪʃɪŋ] [nets] [əˈfloʊt] [ɑːr; ər] ['kærid] [greɪt] ['distənsiz] [ɑːn]
Glass **balls** **that** **once** **held** **Japanese** **fishing** **nets** **afloat** **are** **carried** **great** **distances** **on**
玻璃 球 那 一次 握住 日本人 钓鱼 网 漂浮 是 携带 伟大的 距离 在
['oʊʃ(ə)n] ['kɜːənts] .
ocean **currents** **.**
海洋 电流 .

曾经用来支撑日本渔网漂浮的玻璃球，会随着洋流漂移很远的距离。

[sʌm; səm] [faɪnd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [praɪzd]
Some **find** **their** **way** **to** **Hawaiian** **beaches** **where** **they** **are** **highly** **prized**
一些 寻找 他们的 方式 到 夏威夷 海滩 在哪里 他们 是 高度 珍贵的
[baɪ] ['biːtʃkoʊmər] .
by **beachcombers** **.**
经过 海滩拾荒者 .

有些贝壳会漂流到夏威夷海滩，在那里它们深受拾荒者的喜爱。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['fɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

['haʊz] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ?
How's **the** **fishing** **?**
怎么样 这 钓鱼 ?

钓鱼情况如何?

[stroʊl] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] ['mɑːrkɪt] [pleɪs] [ɪn] ['waiki,kiː; ,waikiˈkiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk]
Stroll **down** **to** **the** **International** **Market** **Place** **in** **Waikiki** **and** **take** **a** **look**
漫步 向下 到 这 国际的 市场 地方 在 威基基 和 拿 一个 看
[æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrlɪn] [ɑːn] [dɪˈspleɪ] .
at **the** **marlin** **on** **display** **.**
在 这 马林鱼 在 展示 .

漫步前往威基基国际市场，看看展出的马林鱼。

[ðeəz; ðəz] [jʊr; jər] ['ænsər] , [ɔːl] - [paʊndz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There's **your** **answer** **,** **all** **1800** **pounds** **of** **it** **.**
有 你的 回答 , 全部 - 磅 的 它 .

答案就在这里，足足有1800磅重。

['fɪʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] - [raʊnd] ['pleʒər] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['sɔːltwɔːtər] [ɪn'θjuːzɪæsts] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]

Fishing	**is**	**a**	**year**	**-**	**round**	**pleasure**	**and**	**for**	**saltwater**	**enthusiasts**	**there**	**are**	**no**
钓鱼	是	一个	年	-	圆形的	乐趣	和	为了	咸水	爱好者	那里	是	不

['siːzən(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

seasonal	**restrictions**	**,**
季节性	限制	,

钓鱼是一项全年皆宜的乐趣，对于海钓爱好者来说，更没有季节限制。

[noʊ]['limits][ænd; ənd][noʊ]['laɪsənsɪz][rɪ'kwaɪərd] .

no	**limits**	**and**	**no**	**licenses**	**required**	**.**
不	限制	和	不	许可证	必需的	.

没有限制，也不需要许可证。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

欧胡岛旅行指南(Oahu Traveler's guide)
第2/2页

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][traɪ][jʊr; jər][hænd][æt; ət][sɜːrf] ['kæstɪŋ] , [spɪn] ['fɪʃɪŋ] , [spɪr] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd]
You 你 **can** 能 **also** 还 **try** 尝试 **your** 你的 **hand** 手 **at** 在 **surf** 冲浪 **casting** 铸件 **,** , **spin** 旋转 **fishing** 钓鱼 **,** , **spear** 矛 **fishing** 钓鱼 **and** 和
[freʃ] ['wɔːtər] ['fɪʃɪŋ] .
fresh 新鲜的 **water** 水 **fishing** 钓鱼 **.** .

您还可以尝试海钓、旋钓、鱼叉捕鱼和淡水捕鱼。

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]['boʊts] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪkst] [kætʃ] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn'kluːd] [mɑːhi'mɑːhi] (
Honolulu 檀香山 **boats** 船 **fish** 鱼 **for** 为了 **a** 一个 **mixed** 混合 **catch** 抓住 **which** 哪个 **may** 可能 **include** 包括 **mahimahi** 马希玛希 **(** (
['dɑːlfɪn]) , ['ælisən] ['jeloʊ] [fɪn]['tuːnə] ,
dolphin 海豚 **)**) , **,** , **Allison** 艾莉森 **yellow** 黄色的 **fin** 鳍 **tuna** 金枪鱼 **,** ,

檀香山的渔船捕捞的鱼类种类繁多，可能包括鲯鳅（海豚鱼）、艾利森黄鳍金枪鱼等。

['dʒaɪənt] ['bəunfiʃ] , ['mɑːrlɪn] , ['wɑːhuː; wɑː'huː][ɔːr][bə'niːtə] .
giant 巨大的 **bonefish** 骨鱼 **,** , **marlin** 马林鱼 **,** , **wahoo** 哇哦 **or** 或者 **bonita** 博尼塔 **.** .

巨型骨鱼，马林鱼，梭鱼或鲣鱼。

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n] [nɪr] ['waiki,kiː; ˌwaiki'kiː] , [ðə; ði][spɔːrt] - ['fɪʃɪŋ] ['sentər][fɔːr; fər][ˌoʊ'ɑːhuː] ,
Kewalo 凯瓦洛 **Basin** 盆地 **near** 靠近 **Waikiki** 威基基 **,** , **the** 这 **sport** 运动 **-** - **fishing** 钓鱼 **center** 中心 **for** 为了 **Oahu** 欧胡岛 **,** ,

威基基附近的凯瓦洛盆地是瓦胡岛的垂钓中心。

['ɔfɜ˞z] [ə; eɪ] [faɪn] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃɑːrtər] [krɑːft][ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['skɪpər] .
offers 优惠 **a** 一个 **fine** 美好的 **selection** 选择 **of** 的 **charter** 宪章 **craft** 工艺 **and** 和 **experienced** 经验丰富的 **skippers** 船长 **.** .

提供多种优质包租船只和经验丰富的船长。

[ðeəz; ðəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['laɪvli] ['ækʃ(ə)n] [ɔːf] ['kəukəu] [hed] ,
There's 有 **usually** 通常 **lively** 热闹 **action** 行动 **off** 离开 **Koko** 可可 **Head** 头 **,** ,

科科角附近通常会有热闹的冲浪活动。

[ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [siː] [ɔːf] [ˌkɑːˌniː'oʊhiː] [beɪ] [ɔːr][ɪn][ˌməuləu'kɑːi] ['tʃæn(ə)l] .
in 在 **the** 这 **open** 打开 **sea** 海 **off** 离开 **Kaneohe** 卡内奥赫 **Bay** 湾 **or** 或者 **in** 在 **Molokai** 莫洛凯岛 **Channel** 渠道 **.** .

卡内奥赫湾附近的公海或摩洛凯海峡。

[ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] [diːp] [siː] ['fɪʃɪŋ] ['tʃɑːtəz]
A 一个 **Happy** 快乐的 **Time** 时间 **Deep** 深的 **Sea** 海 **Fishing** 钓鱼 **Charters** 包机

快乐时光深海垂钓包船

['aʊtrɪgər] [iːst] [hoʊ'tel]
Outrigger 舷外支架 **East** 东方 **Hotel** 酒店

奥特瑞格东酒店

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu 檀香山 **,** , **HI** 你好 **96815** - **(** (**923** - - **-** - **5448**) **)**)

夏威夷州檀香山 96815（923-5448）

['kæθrɪn] [es] .
Catherine **S** **.**
凯瑟琳 S .

凯瑟琳·S.

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n]
Kewalo **Basin**
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu **,** **HI** **96814** **(** **536** **-** **6577** **)**
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（536-6577）

['kɑːmɪt]
Comet
彗星

彗星

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n]
Kewalo **Basin**
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu **,** **HI** **96814** **(** **533** **-** **3330** **)**
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（533-3330）

- - [siː][spɔːrt] ['fɪʃɪŋ] ['tʃɑːtəz]
Coreene **-** **C** **Sport** **Fishing** **Charters**
- - C 运动 钓鱼 包机

Coreene-C 运动钓鱼包船

- ['puːnəˌhoʊ][ˌes 'tiː] .
802 **Punahou** **St** **.**
- 普纳霍 英石 .

普纳霍街802号

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu **,** **HI** **96814** **(** **536** **-** **7472** **)**
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（536-7472）

['ilimə] [aɪ] ['tʃɑːrtər] ['fɪʃɪŋ]
Ilima **I** **Charter** **Fishing**
ilima 我 宪章 钓鱼

伊利马一号包船钓鱼

- [hɑːbrən] [leɪn]
444 **Hobron** **Lane**
- 霍布伦 车道

霍布伦巷444号

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu **,** **HI** **96815** **(** **947** **-** **3939** **)**
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96815（947-3939）

['mædʒɪk] [taɪm] [diːp] [siː] ['fɪʃɪŋ] ['tʃɑːtəz]
Magic **Time** **Deep** **Sea** **Fishing** **Charters**
魔法 时间 深的 海 钓鱼 包机

神奇时光深海垂钓包船

- [ˌkɑːləˈkɑːwə][ˈɑːveɪ] .
2335 Kalakaua Ave .
- 卡拉卡瓦 大道 .

卡拉卡瓦大道2335号

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96815 (922 - 2074)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96815（922-2074）

[ˈtiːnə] [riː] [spɔːrt] [ˈfɪʃɪŋ]
Tina Rei Sport Fishing
蒂娜 雷 运动 钓鱼

蒂娜·雷运动钓鱼

- [wɔːrd][ˈɑːveɪ] .
426 Ward Ave .
- 沃德 大道 .

沃德大道426号

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96814 (521 - 8757)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（521-8757）

[ˈhɑːoʊˌleɪ] [kwiːn]
Haole Queen
哈奥尔 女王

豪勒女王

[bɑːks] -
Box 267
盒子 -

267号信箱

[ˌhɑːleɪˈiːwə] , [haɪ] - (- - -)
Haleiwa , HI 96712 (637 - 5189)
哈雷瓦 , 你好 - (- - -)

夏威夷州哈雷瓦市，邮编 96712（637-5189）

[ɪnˈtɜːr] - [ˈaɪlənd] [ˈspɔːtˌfiʃiŋ] , [ˈlimitid] .
Inter - Island Sportfishing , Ltd .
国际 - 岛 运动钓鱼 , 有限公司 .

岛际运动钓鱼有限公司

[kjuːɑːloʊ][ˈbeɪs(ə)n]
Kewalo Basin
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96814 (533 - 3330)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（533-3330）

[ˈaɪlənd] [ˈtʃɑːtəz]
Island Charters
岛 包机

岛屿包船

[kjuːɑːloʊ][ˈbeɪs(ə)n]
Kewalo Basin
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , **HI** **96814** (**536** - **1555**)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（536-1555）

- [kaɪ]
Kamalii **Kai**
- 凯

卡玛莉·凯

[tuː]
Too
也

也

- - - ['fɛrɪŋtən] [ˌeɪtʃˈdʌbljuːˈwaɪ] .
85 - **794** **Farrington** **Hwy** **.**
- - - 法灵顿 高速公路 .

85-794 法灵顿公路

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] (- - -)
Honolulu , **HI** (**696** - **7264**)
檀香山 , 你好 (- - -)

夏威夷州檀香山（696-7264）

['kɛ] - [ˌeɪ 'juː] - [kaɪ] [spɔːrt] ['fɪʃɪŋ]
Ke - **Au** - **Kai** **Sport** **Fishing**
基 - 奥 - 凯 运动 钓鱼

Ke-Au-Kai 运动钓鱼

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n]
Kewalo **Basin**
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , **HI** **96814** (**531** - **4966**)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（531-4966）

[kəmoʊm] [spɔːrt] ['fɪʃɪŋ]
Kamome **Sport** **Fishing**
海鸥 运动 钓鱼

卡莫梅运动钓鱼

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n]
Kewalo **Basin**
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , **HI** **96814** (**536** - **5931**)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（536-5931）

['koʊnoʊ] ['tʃɑːtəz]
Kono **Charters**
科诺 包机

Kono Charters

[kjuːɑːloʊ]['beɪs(ə)n]
Kewalo **Basin**
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96814 (531 - 0060)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（531-0060）

[spɔːrt] [ˈfɪʃɪŋ] - [həˈwaɪi]
Sport Fishing - Hawaii
运动 钓鱼 - 夏威夷

夏威夷运动钓鱼

[kjuːɑːloʊ][ˈbeɪs(ə)n]
Kewalo Basin
凯瓦洛 盆地

凯瓦洛盆地

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96814 (536 - 6577)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（536-6577）

- [kaɪ]
Kamalii Kai
- 凯

卡玛莉·凯

- - - [ˈfɛrɪŋtən] [ˌeɪtʃˈdʌbljuːˈwaɪ] .
85 - 794 Farrington Hwy .
- - - 法灵顿 高速公路 .

85-794 法灵顿公路

[ˌwaɪəˈnaɪ] , [haɪ] - (- - -)
Waianae , HI 96792 (696 - 7264)
怀阿奈 , 你好 - (- - -)

夏威夷州怀阿奈 96792（696-7264）

[pəˈsɪfɪk] [ˈtroʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtræpɪŋ]
Pacific Trolling and Trapping
太平洋 钓鱼 和 诱捕

太平洋拖钓和诱捕

- [pːkɔɪ] , [ˌɑːr ˈem] . -
404 Piikoi , Rm . 2288
- 皮科伊 , rm . -

404 Piikoi，2288室

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - (- - -)
Honolulu , HI 96814 (537 - 3597)
檀香山 , 你好 - (- - -)

夏威夷州檀香山 96814（537-3597）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[fʌn] [fɔːr; fər] [kɪdz]
FUN FOR KIDS
乐趣 为了 孩子们

孩子们的乐趣

([ˌdiː ˈeɪ] [kaɪn] [fɔːr; fər])
(DA KINE FOR KEIKIS)
(DA 牛 为了 keikis)

(DA KINE FOR KEIKIS)

['eɪlə][moʊ'ɑ:nə] [jʌŋ] ['pi:pəlz] ['hu:lə] [ʃoʊ] — [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['tælənt] ['evri]

Ala	Moana	Young	People's	Hula	Show	—	A	delightful	display	of	young	talent	every
翼	莫阿娜	年轻的	人们的	草裙舞	展示	—	一个	愉快	展示	的	年轻的	天赋	每一个

['sʌndeɪ] [æt; ət][naɪn] :

Sunday	at	9	:
星期日	在	9	:

阿拉莫阿纳青少年草裙舞表演——每周日晚上9点，精彩纷呈的青少年才艺展示：

- [ə; eɪ] . [em] . [ɑ:n][ðə; ði] [lə'naɪ] [steɪdʒ][æt; ət]['eɪlə][moʊ'ɑ:nə] ['sentər] .

30	a	.	m	.	on	the	Lanai	Stage	at	Ala	Moana	Center	.
-	一个	.	米	.	在	这	拉奈岛	阶段	在	翼	莫阿娜	中心	.

上午 30 点在阿拉莫阿那中心的拉奈舞台。

([fri:] .)

(	Free	.	)
(	自由的	.	)

（自由的。）

['waiki,ki:; ,waiki'ki:] [bi:tʃ] — [teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ʃu:z] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bi:tʃ] [frʌm; frəm]

Waikiki	Beach	—	Take	off	your	shoes	and	walk	the	entire	beach	from
威基基	海滩	—	拿	离开	你的	鞋	和	走	这	全部的	海滩	从

[wʌn][end][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

one	end	to	the	other	.
一	结尾	到	这	其他	.

威基基海滩——脱掉鞋子，从一端走到另一端，走完整个海滩。

[its] [ɔ:l] [jɔ:rz] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [jʊə(r)] ['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rfˌsaɪd][hoʊ'tel] .

It's	all	yours	whether	or	not	you're	staying	in	a	surfside	hotel	.
它是	全部	你的	无论	或者	不是	你是	入住	在	一个	海滨	酒店	.

无论你是否入住海滨酒店，这一切都属于你。

[help] ['pæd(ə)l][æn; ən] ['aʊtrɪgər] [kə'nu:] [ɪn] [θru:] [ðə; ði][sɜ:rf] , [teɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:rfɪŋ] ['les(ə)n] , ['snɔ:rkl]

Help	paddle	an	outrigger	canoe	in	through	the	surf	,	take	a	surfing	lesson	,	snorkel
帮助	桨	一个	舷外支架	独木舟	在	通过	这	冲浪	,	拿	一个	冲浪	课	,	浮潜呼吸管

, [swɪm][ɔ:r][sʌn] .

,	swim	or	sun	.
,	游泳	或者	太阳	.

帮忙划独木舟穿过海浪，上冲浪课，浮潜，游泳或晒日光浴。

[ɔ:r][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][wɜ:rld][goʊ][baɪ] .

Or	just	sit	and	watch	the	world	go	by	.
或者	只是	坐	和	手表	这	世界	去	经过	.

或者就坐着，看着人来人往。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['mɑ:rkɪt] [pleɪs] — ['oʊpən] [er] ['mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ] - ['dɪfrənt] [ʃɑ:ps] ['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər]

International	Market	Place	—	Open	air	market	with	80	different	shops	vying	for
国际的	市场	地方	—	打开	空气	市场	和	-	不同的	商店	竞争	为了

[jʊr; jər]['dɑ:lər] ,

your	dollar	,
你的	美元	,

国际市场——一个拥有80家不同店铺的露天市场，都在争夺你的钱包。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] ['mʌni] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['hʌbʌb] .

but	you	don't	need	money	to	enjoy	the	hubbub	.
但	你	不	需要	钱	到	享受	这	尘嚣	.

但你不需要花钱也能享受这种热闹的氛围。

[wɑːtʃ] [ˈtɑːpə, -pɑː, ˈtæpə] - [ˈpaʊndɪŋ] [ænd; ənd] [ʃel] - [leɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]

Watch	tapa	-	pounding	and	shell	-	lei	making	in	the	morning	and
手表	塔帕	-	猛击	和	壳	-	雷	制作	在	这	早晨	和

[ˈpɔːrtrət] [ˈpeɪntəz] [ænd; ənd] [kɑːrˈtuːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

portrait	painters	and	cartoonists	in	the	evening	.
肖像	画家	和	漫画家	在	这	晚上	.

早上观看捣树皮和制作贝壳花环，晚上观看肖像画家和漫画家的创作。

[goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd][gɔːrdʒ] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ˈfɛrɪlz] [ˌʌnfərˈgetəbl] [aɪs] [kriːm]

Go	ahead	and	gorge	yourself	with	one	of	Farrell's	unforgettable	ice	cream
去	前方	和	峡谷	你自己	和	一	的	法雷尔的	难忘	冰	奶油

[kənˈkɑːkʃn] .

concoctions	.
混合物	.

尽情享用法雷尔令人难忘的冰淇淋特制甜点吧。

([wʌn] [ˈspeʃəlti] [ɪz][soʊ][hjuːdʒ][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ˈsevrəl] [ˈweitəz] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .)

(	One	specialty	is	so	huge	it	takes	several	waiters	to	get	it	to	the	table	.	)
(	一	专业	是	所以	巨大的	它	需要	一些	服务员	到	得到	它	到	这	桌子	.	)

（其中一道特色菜分量极大，需要好几个服务员才能端上桌。）

[ˈpɔːrpəs] [ˈfiːdɪŋ] — [kəˈhɑːlə] [ˈhɪltən] [ləˈguːn] .

Porpoise	Feeding	—	Kahala	Hilton	lagoon	.
海豚	喂养	—	卡哈拉	希尔顿酒店	泻湖	.

喂食海豚——卡哈拉希尔顿泻湖。

([ˈdeɪli] , - : - — - : - — [ˌtuːˈtuː] : - .)

(	Daily	,	10	:	30	—	12	:	30	—	2	:	30	.	)
(	日常的	,	-	:	-	—	-	:	-	—	2	:	-	.	)

（每日，10:30—12:30—2:30。）

[ðə; ði] [zuː] — [kəˌpiːoʊˈlɑːniː][pɑːrk] .

The	Zoo	—	Kapiolani	Park	.
这	动物园	—	卡皮奥拉尼	公园	.

卡皮奥拉尼公园动物园。

[ðə; ði][moʊst] [ˈvɪzɪtɪd] [əˈtrækʃ(ə)n] [ɑːn][ˌoʊˈɑːhuː] .

The	most	visited	attraction	on	Oahu	.
这	最多	到访	景点	在	欧胡岛	.

欧胡岛上游客最多的景点。

[ˈtrɑːpɪk(ə)l][bɜːrdz] , [ˈmʌŋkiz] , [dʒəˈræfs][ænd; ənd][æn; ən] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] .

Tropical	birds	,	monkeys	,	giraffes	and	an	arkload	of	other	animals	.
热带	鸟类	,	猴子	,	长颈鹿	和	一个	arkload	的	其他	动物	.

热带鸟类、猴子、长颈鹿和一大堆其他动物。

([ˈoʊpən][naɪn] - [faɪv] , [friː])

(	Open	9	-	5	,	free	)
(	打开	9	-	5	,	自由的	)

（开放时间：上午9点至下午5点，免费）

[ˈpæki] [pɑːrk] — [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [zuː] .

Paki	Park	—	Behind	the	zoo	.
巴基斯坦	公园	—	在后面	这	动物园	.

巴基公园——动物园后面。

[kɪdz] [kæn; kən] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ə; eɪ][ˈproʊgræm][ʌv; əv][spɔːrts] , [ˈhuːlə] , [aːts][ænd; ənd][kræfts] .

Kids	can	participate	in	a	program	of	sports	,	hulas	,	arts	and	crafts	.
孩子们	能	参加	在	一个	程序	的	运动的	,	呼啦圈	,	艺术	和	工艺	.

孩子们可以参加体育运动、草裙舞、艺术和手工艺等活动。

[ðə; ði][sɪks][tuː; tə] - [jɪr] - ['oʊldz] [miːt] [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv] : - [ænd; ənd][ðə; ði]['tiːn,eidʒəz]

The	6	to	13	year	-	olds	meet	from	3	to	5	:	30	and	the	teenagers
这	6	到	-	年	-	老	见面	从	3	到	5	:	-	和	这	青少年

[frʌm; frəm][sɪks] :

from	6	:
从	6	:

6至13岁的孩子在下午3点至5点30分聚会，青少年从6点开始聚会。

- [tuː; tə][naɪn] : - .

30	to	9	:	30	.
-	到	9	:	-	.

30 到 9:30。

[kɔːl] [fɜːrst] . - - - .

Call	first	.	737	-	0097	.
称呼	第一的	.	-	-	-	.

请先致电 737-0097。

['koʊˌdæk] [friː] ['huːlə] [ʃoʊ] — [ɪn][kəˌpiːoʊ'lɑːniː][pɑːrk][nekst][tuː; tə][ðə; ði]['waiki,kiː; ,waiki'kiː] [ʃel] .

Kodak	Free	Hula	Show	—	In	Kapiolani	Park	next	to	the	Waikiki	Shell	.
柯达	自由的	草裙舞	展示	—	在	卡皮奥拉尼	公园	下一个	到	这	威基基	壳	.

柯达免费草裙舞表演——在威基基贝壳剧场旁的卡皮奥拉尼公园举行。

[ɔː'θentɪk] ['huːlə] , [pɔɪ] - ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd][pɑːm] [triː] ['klaɪmɪŋ] .

Authentic	hulas	,	poi	-	pounding	and	palm	tree	climbing	.
真正的	呼啦圈	,	波伊	-	猛击	和	棕榈	树	攀登	.

正宗的草裙舞、捣火球和爬棕榈树。

[ə; eɪ][bə'nænzə][fɔːr; fər] [fə'tɑgrəfɚs] [ʌv; əv]['eni][eɪdʒ] .

A	bonanza	for	photographers	of	any	age	.
一个	宝藏	为了	摄影师	的	任何	年龄	.

对于任何年龄段的摄影爱好者来说，这都是一次绝佳的机会。

[tuz] . , [wed] . , [θɜrz] .

Tues	.	,	Wed	.	,	Thurs	.
星期二	.	,	星期三	.	,	星期四	.

星期二、星期三、星期四

[æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] .

at	10	a	.	m	.
在	-	一个	.	米	.

上午10点

['skeɪtbɔːrd] [pɑːrk] — ['ɑːlə][pɑːrk] [bɪ'twiːn] [kɪŋ] [ænd; ənd][bɛrətæniːə] [striːts] .

Skateboard	Park	—	Aala	Park	between	King	and	Beretania	Streets	.
滑板	公园	—	阿拉	公园	之间	国王	和	贝雷塔尼亚	街道	.

滑板公园——位于国王街和贝雷塔尼亚街之间的阿拉公园。

[niːd] [saɪnd] [pə'rent(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] [slɪp] .

Need	signed	parental	permission	slip	.
需要	签名	父母	允许	滑	.

需要家长签字的许可单。

[ˌhɑːnə'ʊmə] [beɪ] — [ðɪs] [aɪ'dɪlɪk] ['trɑːpɪk(ə)l] [biːtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk][pɑːrk] , [dʒʌst]['pɜːrfɪkt][fɔːr; fər]

Hanauma	Bay	—	This	idyllic	tropical	beach	is	a	public	park	,	just	perfect	for
哈瑙玛	湾	—	这	田园诗般的	热带	海滩	是	一个	民众	公园	,	只是	完美的	为了

['snɔːrkəlɪŋ] , ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkˌnɪkɪŋ] .

snorkeling	,	swimming	and	picnicking	.
浮潜	,	游泳	和	野餐	.

哈瑙玛湾——这片田园诗般的热带海滩是一个公共公园，非常适合浮潜、游泳和野餐。

['siːˌlaɪf] [pɑːrk] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɝːldz] ['faɪnɪst] [mə'riːn] [ɪg'zɪbɪts] .

Sealife	**Park**	**—**	**One**	**of**	**the**	**world's**	**finest**	**marine**	**exhibits**	**.**
海洋生物	公园	—	一	的	这	世界的	最好的	海洋	展品	.

海洋生物公园——世界上最好的海洋生物展览馆之一。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] ['skuːbə] ['daɪvər] [hænd] [fiːd] ['dʒaɪənt] ['təːtlz] ,

Watch	**the**	**scuba**	**diver**	**hand**	**feed**	**giant**	**turtles**	**,**
手表	这	水肺潜水	潜水员	手	喂养	巨大的	海龟	,

观看潜水员亲手喂食巨型海龟，

[stɪŋ] ['reɪz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] ['mɜːrri] ['iːlz] [ɪn] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [riːf] [tæŋk] .

sting	**rays**	**and**	**even**	**the**	**menacing**	**moray**	**eels**	**in**	**the**	**Hawaiian**	**Reef**	**Tank**	**.**
蜇	射线	和	甚至	这	威胁	海鳗	鳗鱼	在	这	夏威夷	礁	坦克	.

夏威夷珊瑚礁水族箱里有黄貂鱼，甚至还有凶猛的海鳗。

[siː] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] ['dɑːlfɪnz] [ænd; ənd] [weɪlz] [duː] [ðer; ðər] [ˌækrə'bætɪks] [ænd; ənd] [fiːd] [fɪʃ] [tuː; tə]

See	**the**	**spinning**	**dolphins**	**and**	**whales**	**do**	**their**	**acrobatics**	**and**	**feed**	**fish**	**to**
看	这	旋转	海豚	和	鲸鱼	做	他们的	杂技	和	喂养	鱼	到

[ðə; ði] [siː] ['laɪənz] .

the	**sea**	**lions**	**.**
这	海	狮子	.

观看海豚和鲸鱼旋转跳跃，表演杂技，并喂海狮吃鱼。

(- - [faɪv] [ɪk'sept] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [fiː] [ən'les] [jʊə(r)] ['ʌndər] ['sɛvən])

(	**10**	**-**	**5**	**except**	**Monday**	**,**	**fee**	**unless**	**you're**	**under**	**7**	**)**
(	-	-	5	除了	周一	,	费用	除非	你是	在下面	7	)

（周一除外，上午 10 点至下午 5 点；7 岁以下儿童除外，需付费）

['pærədaɪs] [pɑːrk] — [juːl] [biː; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðiːz] [ɪg'zɑːtɪk] [bɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æməzɑːn] [ðæt]

Paradise	**Park**	**—**	**You'll**	**be**	**amazed**	**at**	**these**	**exotic**	**birds**	**from**	**the**	**Amazon**	**that**
天堂	公园	—	你会	是	惊叹	在	这些	异域风情	鸟类	从	这	亚马逊	那

[kæn; kən] [ˌeɪ diː 'diː] [ænd; ənd] [səb'trækt] ,

can	**add**	**and**	**subtract**	**,**
能	添加	和	减去	,

天堂公园——你会惊叹于这些来自亚马逊的奇特鸟类，它们会算数和减数。

[reɪz] [flægz] [ænd; ənd] [raɪd] ['baɪsɪkəlz] .

raise	**flags**	**and**	**ride**	**bicycles**	**.**
增加	旗帜	和	骑	自行车	.

升旗并骑自行车。

[kɪdz] [kæn; kən] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːr] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [pɜːrtʃ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [fɔːr; fər] ['fəutəgræfs]

Kids	**can**	**hold**	**them**	**or**	**have**	**them**	**perch**	**on**	**a**	**shoulder**	**for**	**photographs**
孩子们	能	抓住	他们	或者	有	他们	栖息	在	一个	肩膀	为了	照片

.

:

.

孩子们可以抱着它们拍照，也可以让它们停在肩膀上拍照。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['dʒʌŋg(ə)l] ['setɪŋ] .

Delightful	**jungle**	**setting**	**.**
愉快	丛林	环境	.

迷人的丛林环境。

([fiː])

(	**fee**	**)**
(	费用	)

（费用）

[ˌmɑːˈnoʊə] [fɔːlz] — [ə; eɪ][wʌn][maɪl][haɪk][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌmɑːˈnoʊə][roʊd][bɪˈhaɪnd]['pærədaɪs]

Manoa	**Falls**	**—**	**A**	**one**	**mile**	**hike**	**at**	**the**	**end**	**of**	**Manoa**	**Road**	**behind**	**Paradise**
马诺阿	瀑布	—	一个	一	英里	远足	在	这	结尾	的	马诺阿	路	在后面	天堂

[pɑːrk] .

Park	**.**
公园	.

马诺阿瀑布——位于天堂公园后面的马诺阿路尽头，步行一英里即可到达。

[freʃ] ['wɔːtər] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkˌnɪkɪŋ] .

Fresh	**water**	**swimming**	**and**	**picnicking**	**.**
新鲜的	水	游泳	和	野餐	.

淡水游泳和野餐。

([friː]) .

(	**Free**	**)**	**.**
(	自由的	)	.

（自由的）。

[pɜːrl] ['hɑːrbər] — [wʌn]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['sʌŋkən] ['bætlʃɪp] [ˌærɪ'zoʊnə][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] -

Pearl	**Harbor**	**—**	**One**	**visit**	**to**	**the**	**sunken**	**battleship**	**Arizona**	**with**	**more**	**than**	**1000**
珍珠	港口	—	一	访问	到	这	凹陷	战列舰	亚利桑那	和	更多的	比	-

[inˈtuːmd] ['seɪləz] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['hɪstri; 'hɪstəri]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði]['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]

entombed	**sailors**	**is**	**worth**	**a**	**thousand**	**history**	**lessons**	**in**	**the**	**real**	**meaning**	**of**
埋葬	水手们	是	值得	一个	千	历史	课程	在	这	真实的	意义	的

[wɔːr] .

war	**.**
战争	.

珍珠港——参观一次沉没的亚利桑那号战列舰，那里埋葬着 1000 多名水兵，比上一千堂历史课更能体会战争的真正意义。

([noʊ] ['beɪðɪŋ] ['suːts] , ['berfʊt] [ɔːr][kɪdz] ['ʌndər][sɪks] .)

(	**No**	**bathing**	**suits**	**,**	**barefeet**	**or**	**kids**	**under**	**6**	**.**	**)**
(	不	洗澡	西装	,	赤脚	或者孩子们		在下面	6	.	)

（禁止穿泳衣、赤脚，6岁以下儿童禁止入内。）

[pəˈsɪfɪk][ˌsʌbməˈriːn; ˈsʌbməriːn][mjuˈziːəm] — [æt; ət][ðə; ði][ˌsʌbməˈriːn; ˈsʌbməriːn] [beɪs] , [pɜːrl] ['hɑːrbər] .

Pacific	**Submarine**	**Museum**	**—**	**At**	**the**	**submarine**	**base**	**,**	**Pearl**	**Harbor**	**.**
太平洋	潜艇	博物馆	—	在	这	潜艇	根据	,	珍珠	港口	.

太平洋潜艇博物馆——位于珍珠港潜艇基地。

[ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][kɪdz][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][in'saidz][ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd]

A	**chance**	**for**	**kids**	**to**	**see**	**and**	**touch**	**the**	**insides**	**of**	**American**	**and**
一个	机会	为了	孩子们	到	看	和	触碰	这	内部	的	美国人	和

['fɔːrən] [sʌbz] .

foreign	**subs**	**.**
外国的	替补	.

孩子们有机会亲眼看到并触摸美国和外国潜艇的内部构造。

([friː] , [bʌt; bət][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæs] [æt; ət] ['nɪmɪts] [geɪt] .

(	**Free**	**,**	**but**	**stop**	**for**	**a**	**pass**	**at**	**Nimitz**	**Gate**	**.**
(	自由的	,	但	停止	为了	一个	经过	在	尼米兹	门	.

（免费，但需在尼米兹门停留领取通行证。）

[wed] . - [sʌn] . [naɪn] : - - [faɪv] .)

Wed	**.**	**-**	**Sun**	**.**	**9**	**:**	**30**	**-**	**5**	**.**	**)**
星期三	.	-	太阳	.	9	:	-	-	5	.	)

周三至周日 9:30-5:00。）

['paɪnæp(ə)l] ['kænəri] — - [aɪwɪleɪ] [roʊd] .

Pineapple	**Cannery**	**—**	**650**	**Iwilei**	**Road**	**.**
菠萝	罐头厂	—	-	伊维雷	路	.

菠萝罐头厂——伊维雷路650号。

[ˌwɜːrθ'waɪl] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ðæt] [kæn; kən][tɜːrn][θriː] . [faɪv] ['mɪljən] [ʌn'pipld]
Worthwhile just to see the machinery that can turn 3 . 5 million unpeeled
值得 只是 到 看 这 机械 那 能 转动 3 . 5 百万 未剥皮的
['paɪnæplz] ['ɪntuː][kænz][ɪn][wʌn] [deɪ] .
pineapples into cans in one day .
菠萝 进入 罐头 在 一 天 .

光是看看这台一天能把 350 万个未去皮菠萝加工成罐头的机器就值回票价了。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] , [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [friː] .
On top of that , the juice is free .
在 顶部 的 那 , 这 汁 是 自由的 .

此外，果汁是免费的。

([eɪt] : - - [θriː] , [mɒn] . - [fraɪ] .
(8 : 30 - 3 , Mon . - Fri .
(8 : - - 3 , 星期一 . - 星期五 .

（周一至周五 8:30-3）

[ɪn] ['siːz(ə)n] , [kɔːl] - - -)
in season , call 536 - 3411)
在 季节 , 称呼 - - -)

旺季期间，请致电 536-3411）

['glaɪdər] ['wɑtʃɪŋ] — ['deɪli] [æt; ət] ['dɪlɪŋˌhæm] ['erstrɪp] .
Glider watching — Daily at Dillingham airstrip .
滑翔机 观看 — 日常的 在 迪林厄姆 简易机场 .

滑翔机观赏——每日在迪林厄姆简易机场进行。

[raɪdz] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] ['sitər] ['seɪlpleɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiː] .
Rides in a three seater sailplane for a fee .
骑行 在 一个 三 座位 滑翔机 为了 一个 费用 .

付费乘坐三座滑翔机。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ˌpɑːlə'niːʒən] ['kʌltʃərəl] ['sentər] — [kɪdz] ([ænd; ənd] [ə'dʌlts]) [ɑːr; ər]['ɝːdʒd][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
Polynesian Cultural Center — Kids (and adults) are urged to participate in
波利尼西亚人 文化 中心 — 孩子们 (和 成年人) 是 敦促 到 参加 在
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kræfts] ,
some of the crafts ,
一些 的 这 工艺 ,

波利尼西亚文化中心——鼓励孩子们（以及成年人）参与一些手工艺活动，

['sɔŋz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [tʊr] ['vɪlɪdʒ] ['replɪkəz][ʌv; əv][sə'moʊə] , ['tɑːŋgə] , [oʊld]
songs and dances as they tour village replicas of Samoa , Tonga , old
歌曲 和 舞蹈 作为 他们 旅游 村庄 复制品 的 萨摩亚 , 汤加 , 老的
[hə'waɪi] ,
Hawaii ,
夏威夷 ,

他们一边游览仿照萨摩亚、汤加和古夏威夷村庄建造的场景，一边载歌载舞。

[tə'hiti] , ['fiːdʒiː][ænd; ənd]['maʊri] [nuː] ['ziːlənd] .
Tahiti , Fiji and Maori New Zealand .
塔希提岛 , 斐济 和 毛利人 新的 新西兰 .

塔希提岛、斐济和新西兰毛利人聚居地。

[wɑːtʃ] ['wiːvɪŋ] , ['kɑːrvɪŋ] [ænd; ənd]['koʊkənʌt] ['hʌskɪŋ] [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kə'nuːː]
Watch **weaving** **,** **carving** **and** **coconut** **husking** **and** **be** **sure** **to** **see** **the** **canoe**
手表 编织 , 雕刻 和 椰子 去壳 和 是 当然 到 看 这 独木舟
['pædʒənt] .
pageant **.**
盛会 .

观看编织、雕刻和椰子去壳表演，一定要去看独木舟比赛。

[teɪk] [mɔːr] [fɪlm][ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [juːz] .
Take **more** **film** **than** **you** **think** **you** **can** **possibly** **use** **.**
拿 更多的 电影 比 你 思考 你 能 可能 使用 .

带上比你预想中能用到的更多的胶卷。

(['mʌndeɪ; 'mʌndi] - ['sætərdeɪ] , - [tuː; tə][faɪv] : - , [fiː])
(**Monday** **-** **Saturday** **,** **11** **to** **5** **:** **30** **,** **fee** **)**
(周一 - 周六 , - 到 5 : - , 费用)

（周一至周六，上午 11 点至下午 5:30，收费）

[kə'huːkuː] ['ʃʊgər] [mɪl] — [ə; eɪ] ['mʌlti] - ['miːdiə][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pɪktɪŋ] [laɪf][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd]
Kahuku **Sugar** **Mill** **—** **A** **multi** **-** **media** **presentation** **depicting** **life** **at** **the** **mill** **and**
卡胡库 糖 磨 — 一个 多 - 媒体 推介会 描绘 生活 在 这 磨 和
['eksələnt] ['gaɪdɪd] [tuə; tuːr] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [keɪn] ['ɪndəstri] .
excellent **guided** **tours** **explaining** **the** **sugar** **cane** **industry** **.**
出色的 引导 旅游 解释 这 糖 甘蔗 行业 .

卡胡库糖厂——多媒体演示展现糖厂的生活，并提供精彩的导览讲解甘蔗产业。

[ðə; ði][mjuˈziːəm][ænd; ənd][kəm'pleks][ʌv; əv] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['iːtəriz] [teɪk] [ə; eɪ] [bæk] [siːt] [tuː; tə]['wiːliː]
The **museum** **and** **complex** **of** **shops** **and** **eateries** **take** **a** **back** **seat** **to** **Wili**
这 博物馆 和 复杂的 的 商店 和 餐馆 拿 一个 后退 座位 到 威利
['wiːliː] ,
Wili **,**
威利 ,

博物馆和商店、餐馆综合体都比不上威利威利餐厅。

[ðə; ði] ['dɪzni] - [taɪp] ['kærəktər] [huː] [ɛn'θrɔːlz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['æntɪks] .
the **Disney** **-** **type** **character** **who** **enthralls** **the** **little** **ones** **with** **his** **antics** **.**
这 迪士尼 - 类型 特点 WHO 令人着迷 这 小的 一个 和 他的 滑稽动作 .

一个迪士尼式的角色，用他的滑稽举动迷住了小朋友们。

(- - [fɔːr] : - , [fiː] [fɔːr; fər] [tʊr])
(**10** **-** **4** **:** **30** **,** **fee** **for** **tour** **)**
(- - 4 : - , 费用 为了 旅游)

（10:00-16:30，需支付导览费）

[lɑːrdʒ] [hoʊ'tel][hæv; həv]['speʃ(ə)l] [juːθ] ['proʊgræmz] ['fiːtʃərɪŋ] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ænd; ənd][krɑːft] [æk'tɪvətiz] .
Large **hotels** **have** **special** **youth** **programs** **featuring** **recreational** **and** **craft** **activities** **.**
大的 酒店 有 特别的 青年 程序 以 休闲 和 工艺 活动 .

大型酒店设有专门的青少年项目，包括娱乐和手工活动。

['jʌŋstəz] [ɑːr; ər] [tɔːt] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['huːlə] , [hæt] - ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd]['koʊkənʌt]
Youngsters **are** **taught** **everything** **from** **the** **hula** **,** **hat** **-** **weaving** **and** **coconut**
年轻人 是 教授 一切 从 这 草裙舞 , 帽子 - 编织 和 椰子
[kræfts][tuː; tə][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['ælfəbet] [sɔːŋ] .
crafts **to** **the** **Hawaiian** **alphabet** **song** **.**
工艺 到 这 夏威夷 字母 歌曲 .

孩子们学习的内容包罗万象，从草裙舞、编织帽子和椰子工艺品到夏威夷字母歌，应有尽有。

['ɔ:lsoʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['snɔ:rkəlɪŋ] - ['swɪmɪŋ] [iks'kə:ʃənz] [tu:; tə][ˌhɑ:nə'ʊmə] [beɪ] , [trɪps][tu:; tə][ðə; ði]

Also	**,**	**there**	**are**	**snorkeling**	**-**	**swimming**	**excursions**	**to**	**Hanauma**	**Bay**	**,**	**trips**	**to**	**the**
还	,	那里	是	浮潜	-	游泳	短途旅行	到	哈瑙玛	湾	,	旅行	到	这

[zu:] , [si:] [laɪf] [pɑ:rk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

zoo	**,**	**Sea**	**Life**	**Park**	**,**	**etc**	**.**
动物园	,	海	生活	公园	,	ETC	.

此外，还有前往哈瑙玛湾的浮潜游泳之旅、前往动物园、海洋生物公园等地的旅行。

[æsk][jʊr; jər]['soʊʃ(ə)l][də'rektər][fɔ:r; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Ask	**your**	**social**	**director**	**for**	**information**	**.**
问	你的	社会的	导演	为了	信息	.

请向您的社交主管咨询相关信息。

['pærədaɪs][pɑ:rk]

Paradise	**Park**
天堂	公园

天堂公园

[sænd] ['skʌlptʃər]

Sand	**Sculpture**
沙	雕塑

沙雕

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**46**	**]**
[	页	-	]

[第46页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**47**	**]**
[	页	-	]

[第47页]

['tenɪs]

TENNIS
网球

网球

['kaʊnti] [kɔ:rts] [ɑ:r; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['pɑ:rks][ænd; ənd]

County	**courts**	**are**	**under**	**the**	**jurisdiction**	**of**	**the**	**Department**	**of**	**Parks**	**and**
县	法院	是	在下面	这	管辖权	的	这	部门	的	公园	和

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

Recreation	**,**
娱乐	,

县法院隶属于公园和娱乐部门管辖。

- ['pæki] ['ɑ:veɪ] . , [ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:] , [haɪ] - (- - -)

3908	**Paki**	**Ave**	**.**	**,**	**Honolulu**	**,**	**HI**	**96815**	**(**	**923**	**-**	**7927**	**)**
-	巴基斯坦	大道	.	,	檀香山	,	你好	-	(	-	-	-	)

3908 Paki Ave.，檀香山，HI 96815 (923-7927)

['pʌblɪk] [kɔ:rts]

Public	**Courts**
民众	法院

公共法院

[ˌeɪ'i:ə][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['sentər]

Aiea	**Recreation**	**Center**
艾亚	娱乐	中心

艾伊亚娱乐中心

- - - [ˌeɪˈiːə] [haɪts] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
99 - 350 Aiea Heights Dr .
- - - 艾亚 高度 博士 .

艾亚高地路99-350号

['aɪnə] ['haɪnə] ['pleɪgraʊnd]
Aina Haina Playground
艾娜 海纳 操场

艾娜海娜游乐场

- [haɪnd]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
827 Hind Dr .
- 后 博士 .

827 Hind Dr.

['eɪlə][moʊˈɑːnə][pɑːrk]
Ala Moana Park
翼 莫阿娜 公园

阿拉莫阿纳公园

- ['eɪlə][moʊˈɑːnə]
1201 Ala Moana
- 翼 莫阿娜

1201 阿拉莫阿纳

['daɪmənd] [hed] ['tenɪs] ['sentər]
Diamond Head Tennis Center
钻石 头 网球 中心

钻石山网球中心

- ['pæki] ['ɑːveɪ] .
3908 Paki Ave .
- 巴基斯坦 大道 .

3908 Paki 大道

['eɪwɑː] [biːtʃ] [kəˈmjuːnəti] [pɑːrk]
Ewa Beach Community Park
伊娃 海滩 社区 公园

埃瓦海滩社区公园

- - - [nɔːrθ] [ˌɑːr 'diː] .
91 - 955 North Rd .
- - - 北 路 .

北路91-955号

- ['væli] [pɑːrk]
Hahaione Valley Park
- 谷 公园

哈哈伊翁谷公园

- [ˌpɛˌpeɪˈiːkiːoʊ][ˌes 'tiː] .
663 Pepeekeo St .
- 佩佩克奥 英石 .

佩佩科街663号

[həˈlɑːwə][pɑːrk]
Halawa Park
哈拉瓦 公园

哈拉瓦公园

- - - [ɑːpɛlə][ˌes 'tiː] .
99 - 740 Apela St .
- - - 阿佩拉 英石 .

阿佩拉街99-740号

['kɑːlə] ['pleɪgraʊnd]
Kaala **Playground**
卡拉 操场

卡拉游乐场

- [kɪ'lɑːni]['ɑːveɪ] .
150 **Kilani** **Ave** **.**
- 基拉尼 大道 .

基拉尼大道150号

[kə'hɑːlə] [fiːld]
Kahala **Field**
卡哈拉 场地

卡哈拉田野

- [pə'hoʊə]['ɑːveɪ] .
4495 **Pahoa** **Ave** **.**
- 帕霍亚 大道 .

帕霍亚大道4495号

[kaɪ'luːə][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['sentər]
Kailua **Recreation** **Center**
凯卢阿 娱乐 中心

凯卢阿娱乐中心

- [kaɪ'luːə] [roʊd]
470 **Kailua** **Road**
- 凯卢阿 路

凯卢阿路470号

[ˌkaɪmuː'kiː][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['sentər]
Kaimuki **Recreation** **Center**
凯穆基 娱乐 中心

卡伊穆基娱乐中心

- [ˌwaɪə'laɪ] ['ɑːveɪ] .
3521 **Waialae** **Ave** **.**
- 瓦伊阿拉 大道 .

3521 Waialae 大道

[ˌkɑːlə'kɑːwə][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['sentər]
Kalakaua **Recreation** **Center**
卡拉卡瓦 娱乐 中心

卡拉卡瓦娱乐中心

- [ˌkɑːli'hiː][ˌes 'tiː] .
721 **Kalihi** **St** **.**
- 卡利希 英石 .

卡利希街721号

[ˌkɑːli'hiː] ['væli] ['sentər]
Kalihi **Valley** **Center**
卡利希 谷 中心

卡利希谷中心

- ['kæm][ˌaɪ 'viː][ˌɑːr 'diː] .
1911 **Kam** **IV** **Rd** **.**
- 卡姆 第四 路 .

1911 Kam IV 路

[kɑːmɑːmɑːluː] ['pleɪgraʊnd]
Kamamalu **Playground**
卡马马鲁 操场

卡玛玛鲁游乐场

-	['emə]	[ˌes 'tiː]	.
1440	**Emma**	**St**	**.**
-	艾玛	英石	.

艾玛街1440号

[ˌkɑːˌniː'oʊhiː]	['dɪstrɪkt]	[pɑːrk]
Kaneohe	**District**	**Park**
卡内奥赫	区	公园

卡内奥赫区公园

-	-	-	-	[ˌɑːr 'diː]	.
45	**-**	**660**	**Keaahala**	**Rd**	**.**
-	-	-	-	路	.

45-660 Keaahala 路

-	['pleɪgraʊnd]
Kanewai	**Playground**
-	操场

卡内瓦伊游乐场

-	[doʊl]	[ˌes 'tiː]	.
2695	**Dole**	**St**	**.**
-	多尔	英石	.

多尔街2695号

-	['pleɪgraʊnd]
Kapaolono	**Playground**
-	操场

卡帕奥洛诺游乐场

-	-	11th	['ɑːveɪ]	.
701	**-**	**11th**	**Ave**	**.**
-	-	11th	大道	.

701-11大道

[kəˌpiːoʊ'lɑːniː]	['tenɪs]	[kɔːrts]
Kapiolani	**Tennis**	**Courts**
卡皮奥拉尼	网球	法院

卡皮奥拉尼网球场

-	[ˌkɑːlə'kɑːwə]	['ɑːveɪ]	.
2748	**Kalakaua**	**Ave**	**.**
-	卡拉卡瓦	大道	.

卡拉卡瓦大道2748号

[kiːhi]	[lə'guːn]	[kɔːrts]
Keehi	**Lagoon**	**Courts**
基希	泻湖	法院

基希泻湖法院

-	[lə'guːn]	['draɪv, 'dɑːktɚ]	.
465	**Lagoon**	**Dr**	**.**
-	泻湖	博士	.

465 Lagoon Dr.

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]	['pleɪgraʊnd]
Kilauea	**Playground**
基拉韦厄	操场

基拉韦厄游乐场

-	[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]	['ɑːveɪ]	.
4109	**Kilauea**	**Ave**	**.**
-	基拉韦厄	大道	.

基拉韦厄大道4109号

['kəukəu]	[hed]	['dɪstrɪkt]	[pɑ:rk]
Koko	**Head**	**District**	**Park**
可可	头	区	公园

科科角区公园

-	[ˌkaʊmə'kɑ:ni]	[ˌes 'ti:] .
423	**Kaumakani**	**St** **.**
-	考马卡尼	英石 .

考马卡尼街423号

[mə'ki:ki:]	['dɪstrɪkt]	[pɑ:rk]
Makiki	**District**	**Park**
玛基基	区	公园

马基基区公园

-	[mə'ki:ki:]
1539	**Makiki**
-	玛基基

1539年马基基

[ˌmɑ:'noʊə]	['væli]	[fi:ld]
Manoa	**Valley**	**Field**
马诺阿	谷	场地

马诺阿谷球场

-	-	[ˌes 'ti:] .
2721	**Kaaipu**	**St** **.**
-	-	英石 .

卡伊普街2721号

-	['pleɪgraʊnd]
Maunalani	**Playground**
-	操场

毛纳拉尼游乐场

-	[si'erə]	['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
4625	**Sierra**	**Dr** **.**
-	塞拉	博士 .

塞拉大道4625号

[mɔnɑiɪli:]	['neɪbərhʊd]	[pɑ:rk]
Maunawili	**Neighborhood**	**Park**
毛纳维利	邻里	公园

毛纳维利社区公园

[mɔnɑiɪli:]	['væli]	[roʊd]
Maunawili	**Valley**	**Road**
毛纳维利	谷	路

毛纳维利谷路

[ˌmɪlɪ'lɑ:ni]	['neɪbərhʊd]	[pɑ:rk]
Mililani	**Neighborhood**	**Park**
米利拉尼	邻里	公园

米利拉尼社区公园

-	-	-	-	[ˌes 'ti:] .
95	**-**	**245**	**Kaloapau**	**St** **.**
-	-	-	-	英石 .

卡洛阿帕乌街95-245号

[ˌmɪlɪ'lɑ:ni]	[weɪnə]	[pɑ:rk]
Mililani	**Waena**	**Park**
米利拉尼	瓦埃纳	公园

米利拉尼·瓦埃纳公园

- - - - [ˌes ˈtiː] .
95 - 590 Naholoholo St .
- - - - 英石 .

纳霍洛霍洛街95-590号

[njuː] [ˈvæli]
Niu Valley
牛 谷

牛谷

- - [ˌes ˈtiː] .
5510 Kanau St .
- - 英石 .

卡瑙街5510号

[pəˈləjləj] [ˈvæli] [rek] .
Palolo Valley Rec .
帕洛洛 谷 推荐 .

帕洛洛谷休闲区

[ˈsentər]
Center
中心

中心

- [pəˈləjləj]
2077 Palolo
- 帕洛洛

2077年帕洛洛

[pɜːrl] [ˈsɪti] [kaɪ]
Pearl City Kai
珍珠 城市 凯

珍珠城凯

- [leɪˈhuːɑː][ˈɑːveɪ] .
1962 Lehua Ave .
- 乐花 大道 .

1962 Lehua 大道

[pɜːrl] [ˈsɪti] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [ˈsentər]
Pearl City Recreation Center
珍珠 城市 娱乐 中心

珍珠城娱乐中心

- - [ˌes ˈtiː] .
485 Hoomaemae St .
- - 英石 .

485 Hoomaemae 街

[pɜːrl] [rɪdʒ] [kəˈmjuːnəti] [pɑːrk]
Pearl Ridge Community Park
珍珠 岭 社区 公园

珍珠岭社区公园

- - - [ˌmoʊˌɑːnəˈluːə] [roʊd]
99 - 940 Moanalua Road
- - - 莫阿纳鲁阿 路

莫阿纳鲁阿路99-940号

[ˈpiːtri] [ˈpleɪgraʊnd]
Petrie Playground
佩特里 操场

佩特里游乐场

-	-	20th	['ɑːveɪ]	.
1039	**-**	**20th**	**Ave**	**.**
-	-	20th	大道	.

1039-20大道

['sʌnset]	[biːtʃ]	['neɪbərhʊd]	[pɑːrk]
Sunset	**Beach**	**Neighborhood**	**Park**
日落	海滩	邻里	公园

日落海滩社区公园

-	-	-	['kæm][ˌeɪtʃ'dʌbljuː'waɪ]	.	
59	**-**	**360**	**Kam**	**Hwy**	**.**
-	-	-	卡姆	高速公路	.

59-360 Kam Hwy.

[wɑː'hiːˌɑːwə][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]	['sentər]	
Wahiawa	**Recreation**	**Center**
瓦胡岛	娱乐	中心

瓦胡岛娱乐中心

-	-	[ə; eɪ][kɪ'lɑːni]	['ɑːveɪ]	.	
1139	**-**	**A**	**Kilani**	**Ave**	**.**
-	-	一个	基拉尼	大道	.

基拉尼大道1139-A号

[ˌwaɪə'luːə][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]	['sentər]	
Waialua	**Recreation**	**Center**
怀阿卢阿	娱乐	中心

怀阿卢阿娱乐中心

-	-	-	['gʊˌdeɪl]	[ˌɑːr 'diː]	.
67	**-**	**180**	**Goodale**	**Rd**	**.**
-	-	-	古德尔	路	.

古德尔路 67-180 号

[ˌwaɪə'naɪ]	-	-	[fiːld]	
Waianae	**-**	**Pililaau**	**Field**	
怀阿奈	-	-	场地	

怀阿奈-皮利劳田

-	-	-	[plæn'teɪʃ(ə)n][ˌɑːr 'diː]	.	
85	**-**	**124**	**Plantation**	**Rd**	**.**
-	-	-	种植园	路	.

85-124 Plantation Rd.

[ˌwaɪə'naɪ]	['riːdʒən(ə)l]	[pɑːrk]
Waianae	**Regional**	**Park**
怀阿奈	区域	公园

怀阿奈地区公园

-	-	-	['fɛrɪŋtən]	[ˌeɪtʃ'dʌbljuː'waɪ]	.
85	**-**	**471**	**Farrington**	**Hwy**	**.**
-	-	-	法灵顿	高速公路	.

85-471 法灵顿公路

[ˌwaɪ'pɑːhuː]	[rek]	.	['sentər]	
Waipahu	**Rec**	**.**	**Center**	
瓦伊帕胡	推荐	.	中心	

怀帕胡娱乐中心

-	-	-	['fɛrɪŋtən]	[ˌeɪtʃ'dʌbljuː'waɪ]	.
94	**-**	**990**	**Farrington**	**Hwy**	**.**
-	-	-	法灵顿	高速公路	.

94-990 法灵顿公路

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[gɑːlf]
GOLF
高尔夫球

高尔夫球

['eɪlə]['waɪ] [gɑːlf] [kɔːrs]
Ala Wai Golf Course
翼 哇 高尔夫球 课程

阿拉瓦伊高尔夫球场

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] -
Honolulu , HI 96815
檀香山 , 你好 -

夏威夷州檀香山，邮编 96815

[beɪ] [vjuː] [gɑːlf] ['sentər]
Bay View Golf Center
湾 看法 高尔夫球 中心

湾景高尔夫中心

[ˌkɑːˌniːˈoʊhiː] , [haɪ] -
Kaneohe , HI 96744
卡内奥赫 , 你好 -

夏威夷州卡内奥赫，邮编 96744

[həˈwaɪi] ['kʌntri] [klʌb]
Hawaii Country Club
夏威夷 国家 俱乐部

夏威夷乡村俱乐部

[wɑːˈhiːˌɑːwə] , [haɪ] -
Wahiawa , HI 96759
瓦胡岛 , 你好 -

夏威夷州瓦胡岛，邮编 96759

[həˈwaɪi] [kaɪ] ['tʃæmpiənʃɪp]
Hawaii Kai Championship
夏威夷 凯 锦标赛

夏威夷凯锦标赛

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] -
Honolulu , HI 96825
檀香山 , 你好 -

夏威夷州檀香山，邮编 96825

[həˈwaɪi] [kaɪ] [ɪgˈzekjətɪv]
Hawaii Kai Executive
夏威夷 凯 管理人员

夏威夷凯行政

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] -
Honolulu , HI 96825
檀香山 , 你好 -

夏威夷州檀香山，邮编 96825

[kəˈhuːkuː] [gɑːlf] [kɔːrs] ([naɪn][hoʊlz])
Kahuku Golf Course (9 holes)
卡胡库 高尔夫球 课程 (9 孔)

卡胡库高尔夫球场（9洞）

[kəˈhuːkuː] , [haɪ] -
Kahuku , HI 96731
卡胡库 ，你好 -

夏威夷州卡胡库，邮编 96731

- [rɪˈzɔːrt] & [siː] . [siː] .
Kuilima Resort & C . C .
- 采取 & C . C .

库伊利马度假村及社区中心

[kəˈhuːkuː] , [haɪ] -
Kahuku , HI 96731
卡胡库 ，你好 -

夏威夷州卡胡库，邮编 96731

[məˈkɑːˌhɑː][siː] . [siː] . [iːst]
Makaha C . C . East
马卡哈 C . C . 东方

马卡哈社区学院东区

[ˌwaɪəˈnaɪ] , [haɪ] -
Waianae , HI 96792
怀阿奈 ，你好 -

夏威夷州怀阿奈，邮编 96792

[məˈkɑːˌhɑː][siː] . [siː] . [west]
Makaha C . C . West
马卡哈 C . C . 西方

马卡哈社区学院西区

[ˌwaɪəˈnaɪ] , [haɪ] -
Waianae , HI 96792
怀阿奈 ，你好 -

夏威夷州怀阿奈，邮编 96792

[ˌmɪlɪˈlɑːni] [gɑːlf] [klʌb]
Mililani Golf Club
米利拉尼 高尔夫球 俱乐部

米利拉尼高尔夫俱乐部

[ˌmɪlɪˈlɑːni] [taʊn] , [haɪ] -
Mililani Town , HI 96789
米利拉尼 镇 ，你好 -

夏威夷州米利拉尼镇，邮编 96789

[ˌmoʊˌɑːnəˈluːə] [gɑːlf] [klʌb]
Moanalua Golf Club
莫阿纳鲁阿 高尔夫球 俱乐部

莫阿纳鲁阿高尔夫俱乐部

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - ([naɪn] [hoʊlz])
Honolulu , HI 96819 (9 holes)
檀香山 ，你好 - (9 孔)

夏威夷州檀香山 96819（9 洞）

- [gɑːlf] [lɪŋks]
Olomana Golf Links
- 高尔夫球 链接

奥洛马纳高尔夫球场

[ˌwaɪməˈnɑːloʊ] , [haɪ] -
Waimanalo , HI 96795
瓦伊马纳洛 ，你好 -

夏威夷州怀马纳洛，邮编 96795

['pɑːli] [gɑːlf] [kɔːrs]
Pali **Golf** **Course**
巴利语 高尔夫球 课程

帕利高尔夫球场

[ˌkɑːˌniːˈoʊhiː] , [haɪ] -
Kaneohe **,** **HI** **96744**
卡内奥赫 ，你好 -

夏威夷州卡内奥赫，邮编 96744

[pɜːrl] ['kʌntri] [klʌb]
Pearl **Country** **Club**
珍珠 国家 俱乐部

珍珠乡村俱乐部

[ˌeɪˈiːə] , [haɪ] -
Aiea **,** **HI** **96701**
艾亚 ，你好 -

夏威夷州艾亚，邮编 96701

[ted] [mækəleɪnə] [dʒiː] . [siː] .
Ted **Makalena** **G** **.** **C** **.**
泰德 马卡莱纳 G . C .

泰德·马卡莱纳 GC

[ˌwaɪˈpɑːhuː] , [haɪ] -
Waipahu **,** **HI** **96797**
瓦伊帕胡 ，你好 -

夏威夷州瓦帕胡，邮编 96797

[ɔːl] [ɑːr; ər] - [hoʊlz] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd]
All **are** **18** **holes** **unless** **otherwise** **indicated**
全部 是 - 孔 除非 否则 表明的

除非另有说明，所有球洞均为18洞。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **49** **]**
[页 -]

[第49页]

['kæmpɪŋ]
CAMPING
野营

野营

[ɔːl] [steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] [pɑːrk] [pə'mits] [ɑːr; ər] [friː] .
All **state** **and** **federal** **park** **permits** **are** **free** **.**
全部 状态 和 联邦 公园 许可证 是 自由的 .

所有州立和联邦公园的许可证都是免费的。

['kæmpɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] [ɑːn] ['sɜːrt(ə)n] ['pʌblɪk] [biːtʃ] ['pɑːrks] [fɔːr; fər] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [wiːk] .
Camping **is** **allowed** **on** **certain** **public** **beach** **parks** **for** **up** **to** **one** **week** **.**
野营 是 允许 在 肯定 民众 海滩 公园 为了 向上 到 一 星期 .

在某些公共海滩公园，露营最多可持续一周。

['kæmpɪŋ] [pə'mits] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['pɑːrks] [ænd; ənd]
Camping **permits** **may** **be** **obtained** **from** **the** **Department** **of** **Parks** **and**
野营 许可证 可能 是 获得 从 这 部门 的 公园 和
[ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] , [ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ['bɪldɪŋ] ,
Recreation **,** **Honolulu** **Municipal** **Building** **,**
娱乐 , 檀香山 市政 建筑 ,

露营许可证可从檀香山市政大楼的公园和娱乐部门获取。

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] , [haɪ] - ([eɪt] - [fɔːr][ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [θruː] ['fraɪdeɪ]) .

Honolulu	,	**HI**	**96813**	**(**	**8**	-	**4**	**on**	**Monday**	**through**	**Friday**	**)**	**.**
檀香山	,	你好	-	(	8	-	4	在	周一	通过	星期五	)	.

夏威夷州檀香山 96813（周一至周五 8-4）。

['moʊtərhoʊm] [pə'mits] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrks] [dɪ'pɑːrtmənt] . (- - -)

Motorhome	**permits**	**are**	**also**	**issued**	**by**	**the**	**Parks**	**department**	**.**	**(**	**523**	**-**	**4525**	**)**
房车	许可证	是	还	发布	经过	这	公园	部门	.	(	-	-	-	)

房车许可证也由公园管理部门发放。(523-4525)

['maʊnt(ə)n] ['kæmpɪŋ] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [tuː] [steɪt] ['pɑːrks] :

Mountain	**camping**	**is**	**available**	**at**	**two**	**state**	**parks**	**:**
山	野营	是	可用的	在	二	状态	公园	:

有两个州立公园提供山地露营：

- ['heiaj] [steɪt] [pɑːrk][ænd; ənd] - [rɪdʒ] [steɪt] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['eriə] .

Keaiwea	**Heiau**	**State**	**Park**	**and**	**Waahila**	**Ridge**	**State**	**Recreation**	**Area**	**.**
-	神	状态	公园	和	-	岭	状态	娱乐	区域	.

Keaiwea Heiau 州立公园和 Waahila Ridge 州立休闲区。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][əb'teɪn] [pər'mɪt] .

Be	**sure**	**to**	**obtain**	**permit**	**.**
是	当然	到	获得	允许	.

务必取得许可证。

([friː])

(	**free**	**)**
(自由的)		

（自由的）

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [biːtʃ] ['pɑːrks] [ə'laʊ] ['kæmpɪŋ] :

The	**following**	**beach**	**parks**	**allow**	**camping**	**:**
这	下列的	海滩	公园	允许	野营	:

以下海滩公园允许露营：

[mukəpuː] [biːtʃ] [pɑːrk]

Makapuu	**Beach**	**Park**
马卡普	海滩	公园

马卡普海滩公园

- [biːtʃ] [pɑːrk]

Kaiona	**Beach**	**Park**
-	海滩	公园

凯奥纳海滩公园

[ˌwaɪmə'nɑːloʊ] [biːtʃ] [pɑːrk]

Waimanalo	**Beach**	**Park**
瓦伊马纳洛	海滩	公园

怀马纳洛海滩公园

['beloʊz] (['wɪkˌendz] [ænd; ənd]['hɑːlədeɪz]['oʊnli])

Bellows	**(**	**weekends**	**and**	**holidays**	**only**	**)**
风箱	(	周末	和	假期	仅有的	)

风箱（仅限周末和节假日）

[kɑː'ɑːwə] [biːtʃ] [pɑːrk]

Kaaawa	**Beach**	**Park**
卡瓦	海滩	公园

卡瓦海滩公园

['swɑːnzi] [biːtʃ] [pɑːrk]

Swanzy	**Beach**	**Park**
斯旺齐	海滩	公园

斯旺齐海滩公园

-	[beɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Kehana	**Bay**	**Beach**	**Park**
-	湾	海滩	公园

凯哈纳湾海滩公园

[puːnəluː]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Punaluu	**Beach**	**Park**
普纳鲁	海滩	公园

普纳鲁海滩公园

[haʊˈuːlə]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Hauula	**Beach**	**Park**
豪拉	海滩	公园

豪乌拉海滩公园

[ˌhɑːleɪˈiːwə]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Haleiwa	**Beach**	**Park**
哈雷瓦	海滩	公园

哈雷瓦海滩公园

-	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Mokuleia	**Beach**	**Park**
-	海滩	公园

莫库莱亚海滩公园

[ˌkiːˈaʊˌuː]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Keaau	**Beach**	**Park**
凯奥	海滩	公园

基奥海滩公园

[luːæluːæleɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Lualualei	**Beach**	**Park**
卢阿卢阿莱	海滩	公园

卢阿卢阿莱海滩公园

[ˌnɑːnəˈkuːli]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Nanakuli	**Beach**	**Park**
纳纳库利	海滩	公园

纳纳库利海滩公园

['kɑːheɪ]	[biːtʃ]	[pɑːrk]
Kahe	**Beach**	**Park**
卡赫	海滩	公园

卡赫海滩公园

[[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**Pg**	**50** **]**
[	页	-]

[第50页]

['haɪkɪŋ]
HIKING
远足

远足

[ðə; ði]	[steɪt]	['fɔːrɪstri]	[dɪˈvɪʒ(ə)n]	[mein'teinz]	[ə'baʊt]	[tuː]	['dʌz(ə)n]	[treɪlz]	[ɑːn]	[ˌoʊˈɑːhuː]	.
The	**State**	**Forestry**	**Division**	**maintains**	**about**	**two**	**dozen**	**trails**	**on**	**Oahu**	**.**
这	状态	林业	分配	保持	关于	二	打	小径	在	欧胡岛	.

州林业部门在瓦胡岛上维护着大约二十几条步道。

[mæps] ['ʃoʊɪŋ] [ðiːz] [treɪlz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət] - ['pʌnʧˌboʊl] [ˌes 'tiː]

Maps	showing	these	trails	may	be	obtained	from	them	at	1179	Punchbowl	St
地图	显示	这些	小径	可能	是	获得	从	他们	在	-	潘趣酒碗	英石

. [ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] .

.	in	Honolulu	.
.	在	檀香山	.

您可以在檀香山 Punchbowl 街 1179 号向他们索取显示这些步道的地图。

[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [treɪl] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [klʌb] [kən'dʌkts] ['wiːkli] [haɪk] ([nɑːn] - ['membər]

The	Hawaiian	Trail	and	Mountain	Club	conducts	weekly	hikes	(	non	-	member
这	夏威夷	踪迹	和	山	俱乐部	进行	每周	徒步旅行	(	非	-	成员

[fiː] [ɪz] 25¢) .

fee	is	25¢	)	.
费用	是	25¢	)	.

夏威夷步道和登山俱乐部每周组织徒步旅行（非会员费用为 25 美分）。

[fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kɔːl] - - - [ɔːr] - - - ['dʊrɪŋ] ['bɪznəs] ['aʊərz][ɔːr] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

For	information	call	247	-	3922	or	734	-	5515	during	business	hours	or	write	to	the
为了	信息	称呼	-	-	-	或者	-	-	-	期间	商业	小时	或者	写	到	这

[klʌb][æt; ət][piː] . [oʊ] . [bɑːks] - ,

club	at	P	.	O	.	Box	2238	,
俱乐部	在	P	.	哦	.	盒子	-	,

如需了解更多信息，请在工作时间拨打 247-3922 或 734-5515，或写信至俱乐部，地址为 PO Box 2238。

[ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - .

Honolulu	,	HI	96804	.
檀香山	,	你好	-	.

夏威夷州檀香山，邮编 96804。

[ðə; ði] [hə'waɪi] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [klʌb] [teɪks] [wʌn] [deɪ] [haɪk] ['mʌnθli] [ɑːn][ˌoʊ'ɑːhuː] ([nɑːn] -

The	Hawaii	chapter	of	the	Sierra	Club	takes	one	day	hikes	monthly	on	Oahu	(	non	-
这	夏威夷	章	的	这	塞拉	俱乐部	需要	一	天	徒步旅行	月度	在	欧胡岛	(	非	-

['membər] [ɑːr; ər] ['welkəm]) [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['kɔntæktid] [siː] / [oʊ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [mju'ziːəm] ,

members	are	welcome	)	and	can	be	contacted	c	/	o	the	Bishop	Museum	,
成员	是	欢迎	)	和	能	是	联系	c	/	o	这	主教	博物馆	,

塞拉俱乐部夏威夷分会每月在瓦胡岛组织一日徒步旅行（欢迎非会员参加），可通过毕夏普博物馆联系他们。

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] - , [ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] , [haɪ] - .

P	.	O	.	Box	6037	,	Honolulu	,	HI	96818	.
P	.	哦	.	盒子	-	,	檀香山	,	你好	-	.

邮政信箱 6037，檀香山，HI 96818。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

['weðər]

WEATHER

天气

天气

[ˌoʊ'ɑːhuː] ['weðər] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['bɑːmi] , [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [æz; əz] [jʊə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]

Oahu	weather	is	beautifully	balmy	,	as	near	to	perfection	as	you're	likely	to
欧胡岛	天气	是	非常漂亮	芳香	,	作为	靠近	到	完美	作为	你是	可能	到

[get][ɑːn] [ðɪs] [gloʊb] .

get	on	this	globe	.
得到	在	这	地球	.

瓦胡岛的天气温暖宜人，可以说是地球上最接近完美的天气之一。

['temprətʃəz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] ['sevntɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ;

Temperatures	are	generally	in	the	seventies	in	the	winter	;
温度	是	一般来说	在	这	七十年代	在	这	冬天	;

冬季气温通常在七十多华氏度左右;

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] [kriːp] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪtiːz] .

in	the	summer	they	creep	up	into	the	eighties	.
在	这	夏天	他们	潜行者	向上	进入	这	八十年代	.

夏天的时候，气温会慢慢攀升到八十多度。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ][reɪndʒ][ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] ['veriz] ['oʊnli]['sev(ə)n] [dɪ'griːz] [bɪ'twiːn] ['ɔːgəst] ,

The	average	range	in	Honolulu	varies	only	seven	degrees	between	August	,
这	平均的	范围	在	檀香山	变化	仅有的	七	学位	之间	八月	,

[ðə; ði] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

the	hottest	part	of	the	year	,
这	最热门	部分	的	这	年	,

檀香山的平均气温在一年中最热的八月到次年最冷的八月之间只有七度的温差。

[ænd; ənd]['dʒænjueri] , [ðə; ði] [kuːlɪst] [taɪm] .

and	January	,	the	coolest	time	.
和	一月	,	这	最酷	时间	.

还有一月份，一年中最凉爽的月份。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] [piːks] [ɪz][ə'baʊt] - [dɪ'griːz] .

The	difference	between	day	and	night	peaks	is	about	12	degrees	.
这	不同之处	之间	天	和	夜晚	高峰	是	关于	-	学位	.

白天和夜晚的最高温度相差约12度。

[æt; ət]['waiki,kiː; ,waiki'kiː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['flʌktjueits] ['nærəʊli] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .

At	Waikiki	the	ocean	fluctuates	narrowly	between	75	and	82	.
在	威基基	这	海洋	波动	勉强	之间	-	和	-	.

在威基基，海水温度波动范围很小，介于 75 到 82 之间。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɪf] [its] ['sʌmər] [juː; jʊ][wɑːnt] , [juːv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

In	other	words	,	if	it's	summer	you	want	,	you've	come	to	the	right	place	.
在	其他	字	,	如果	它是	夏天	你	想	,	你已经	来	到	这	正确的	地方	.

换句话说，如果你想要的是夏天，那么你来对地方了。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][er] [kən'dɪʃnd] [baɪ] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [treɪd] ['waɪndz] [wɪtʃ] [bloʊ] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]

The	island	is	air	conditioned	by	northeasterly	trade	winds	which	blow	almost	all	the
这	岛	是	空气	条件反射	经过	东北	贸易	风	哪个	吹	几乎	全部	这

[taɪm][ænd; ənd] ['ʌʃər] [ɪn][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l] ['ʃaʊər] .

time	and	usher	in	an	occasional	shower	.
时间	和	引座员	在	一个	偶然	淋浴	.

岛上常年吹拂着东北信风，如同空调一般，偶尔还会带来阵雨。

['dʊrɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ðiːz] [reɪnz][ɑːr; ər][fjuː][ænd; ənd] [kʌm] ['moʊstli][æt; ət] [naɪt] .

During	spring	and	summer	these	rains	are	few	and	come	mostly	at	night	.
期间	春天	和	夏天	这些	雨	是	很少	和	来	大多	在	夜晚	.

春夏季节，这类降雨量很少，而且大多发生在夜间。

[ɪn]['wɪntər][ðə; ði] [treɪdz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['koʊnə]['waɪndz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

In	winter	the	trades	are	sometimes	replaced	by	Kona	winds	coming	up	from	the
在	冬天	这	交易	是	有时	替换	经过	科纳	风	未来	向上	从	这

[saʊθ] [wɪð; wɪθ] ['stɪki] [ɔːr]['stɔːrmi] ['weðər] [ɪn] [toʊ] .

south	with	sticky	or	stormy	weather	in	tow	.
南	和	黏	或者	暴风雨	天气	在	拖	.

冬季，信风有时会被从南方吹来的科纳风取代，并伴有闷热或暴风雨天气。

[bʌt; bət]['koʊnə]['waɪndz][ɑːr; ər][ɪn'friːkwənt][ænd; ənd] ['rerli] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [deɪz] .

But	Kona	winds	are	infrequent	and	rarely	last	more	than	a	couple	days	.
但	科纳	风	是	不频繁	和	很少	最后的	更多的	比	一个	夫妻	天	.

但科纳风并不常见，而且很少持续超过几天。

['reɪnfɔːl] ['veriz] ['greɪtli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Rainfall	**varies**	**greatly**	**according**	**to**	**local**	**conditions**	**.**
雨量	变化	非常	根据	到	当地的	状况	.

降雨量因地而异。

[its] ['wetər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['ferli] [draɪ][ɑːn][ðə; ði] ['liːwərd]

It's	**wetter**	**to**	**the**	**windward**	**of**	**the**	**mountains**	**and**	**fairly**	**dry**	**on**	**the**	**leeward**
它是	更湿润	到	这	迎风	的	这	山脉	和	相当	干燥	在	这	背风面

[koʊst] .

coast	**.**
海岸	.

山脉迎风面较为潮湿，背风面沿海地区则比较干燥。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['reɪnfɔːl] [ɪn]['waiki,kiː; ,waiki'kiː][ɪz][ə'baʊt] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [pər] [jɪr] , ['slaɪtli] [mɔːr]

The	**average**	**rainfall**	**in**	**Waikiki**	**is**	**about**	**20**	**to**	**25**	**inches**	**per**	**year**	**,**	**slightly**	**more**
这	平均的	雨量	在	威基基	是	关于	-	到	-	英寸	每	年	,	轻微地	更多的

[ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] .

in	**Honolulu**	**.**
在	檀香山	.

威基基的年平均降雨量约为 20 至 25 英寸，檀香山的降雨量略高一些。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**52**	**]**
[	页	-	]

[第52页]

[oʊ'ɑːhuːz][pæst]

OAHU'S	**PAST**
瓦胡岛的	过去的

瓦胡岛的过去

[ðə; ði][vɑːl'kænɪk]['kætəˌklɪzəmz] [ðæt] [pʊʃt] [ˌoʊ'ɑːhuː] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [fɔːr]

The	**volcanic**	**cataclysms**	**that**	**pushed**	**Oahu**	**through**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**Pacific**	**four**
这	火山	灾难	那	推动	欧胡岛	通过	这	表面	的	这	太平洋	四

[tuː; tə][sɪks] ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːθs] [krʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]

to	**six**	**million**	**years**	**ago**	**originated**	**in**	**a**	**fault**	**in**	**the**	**earth's**	**crust**	**at**	**the**	**bottom**
到	六	百万	年	前	起源于	在	一个	过错	在	这	地球的	地壳	在	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

of	**the**	**ocean**	**.**
的	这	海洋	.

四百万至六百万年前，火山爆发将瓦胡岛推向太平洋表面，而这场火山爆发源于海底地壳的断层。

[kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['rʌmblɪŋ] , ['spʌtərɪŋ] [ænd; ənd][spek'tækjələr]['faɪərwɜːrks] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Complete	**with**	**rumbling**	**,**	**sputtering**	**and**	**spectacular**	**fireworks**	**,**	**it**	**was**	**a**
完全的	和	隆隆声	,	溅射	和	壮观的	烟花	,	它	曾是	一个

[drə'mætɪk] [prɪ'mɪr] [pər'fɔːrməns] .

dramatic	**premiere**	**performance**	**.**
戏剧性	首映	表现	.

伴随着隆隆声、噼啪声和壮观的烟火，这是一场精彩绝伦的首演。

[tə'deɪ] [ðɪs] ['dʒent(ə)l]['aɪlənd] , [griːn] [ænd; ənd]['goʊldən] , [bɪ'laɪz] [ɪts]['vaɪələnt][bɜːrθ] .

Today	**this**	**gentle**	**island**	**,**	**green**	**and**	**golden**	**,**	**belies**	**its**	**violent**	**birth**	**.**
今天	这	温和的	岛	,	绿色的	和	金的	,	谎言	它是	暴力	出生	.

如今这座绿意盎然、金光灿灿的宁静岛屿，掩盖了它曾经充满暴力的诞生。

[ə; eɪ] [mɪ'leniəm] [ʌv; əv][reɪn] , ['sʌnʃaɪn] ,

A	**millennium**	**of**	**rain**	**,**	**sunshine**	**,**
一个	千年	的	雨	,	阳光	,

千年的雨水，阳光，

[weɪvz] [ænd; ənd] [treɪd] ['waɪndz][hæv; həv] ['skʌlptɪd] [ˌoʊ'ɑːhuː]['ɪntuː][ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l]['dʒuːəl][ʌv; əv] [lʌʃ]

waves	and	trade	winds	have	sculpted	Oahu	into	a	tropical	jewel	of	lush
波浪	和	贸易	风	有	雕刻的	欧胡岛	进入	一个	热带	宝石	的	郁郁葱葱

['væliz] ,

valleys	,
山谷	,

海浪和信风将瓦胡岛雕琢成拥有郁郁葱葱山谷的热带瑰宝。

['maʊntnz] [ænd; ənd] [kɜːrvd] ['sændi]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] .

mountains	and	curved	sandy	beaches	.
山脉	和	弯曲	沙	海滩	.

群山和弧形沙滩。

[ðə; ði] [ˌpɑːlə'niːʒənz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [sək'sesfəli] [seɪl][ðə; ði][væst] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Polynesians	were	the	first	to	successfully	sail	the	vast	reaches	of	the
这	波利尼西亚人	是	这	第一的	到	成功地	帆	这	广阔的	到达	的	这

[ˌʌn'tʃɑːrtɪd] [pə'sɪfɪk][tuː; tə][lænd][ɪn] [hə'waɪi] .

uncharted	Pacific	to	land	in	Hawaii	.
未知的	太平洋	到	土地	在	夏威夷	.

波利尼西亚人是第一个成功航行到浩瀚无垠、未知的太平洋海域，并最终抵达夏威夷的民族。

[ðeɪ] ['drægd] [ðer; ðər][hjuːdʒ]['dʌb(ə)l] - [hʌld] [kə'nuːz] [ə'ʃɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

They	dragged	their	huge	double	-	hulled	canoes	ashore	more	than	1000	years	ago	.
他们	拖拽	他们的	巨大的	双倍的	-	去壳	独木舟	岸上	更多的	比	-	年	前	.

一千多年前，他们把巨大的双体独木舟拖上了岸。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ˌoʊ'ɑːhuː][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɑːr'keɪzəs] ['aɪləndz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd]

The	original	inhabitants	of	Oahu	from	the	Marquesas	Islands	were	followed
这	原来的	居民	的	欧胡岛	从	这	马尔凯萨斯群岛	岛屿	是	随后

[baɪ] ['sevrəl] [weɪvz] [ʌv; əv][tɑː'hiːʃən; tə-; -tiən] ['ɪməgrənts] .

by	several	waves	of	Tahitian	immigrants	.
经过	一些	波浪	的	塔希提岛	移民	.

瓦胡岛最初的居民来自马尔凯萨斯群岛，之后又有几波来自塔希提岛的移民迁入。

[ðer; ðər] ['prɪmətɪv] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['kæptɪn]

Their	primitive	way	of	life	came	to	an	end	with	the	arrival	of	Captain
他们的	原始	方式	的	生活	来了	到	一个	结尾	和	这	到达	的	队长

[kʊk] [ɪn] - .

Cook	in	1778	.
厨师	在	-	.

1778年库克船长的到来结束了他们原始的生活方式。

[baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] [ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]['hɑːrbər][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

By	the	middle	of	the	19th	century	Honolulu	Harbor	had	become	a
经过	这	中间	的	这	19th	世纪	檀香山	港口	有	变得	一个

[kiː] [pə'sɪfɪk][pɔːrt][fɔːr; fər] ['hweɪlə] ,

key	Pacific	port	for	whalers	,
钥匙	太平洋	港口	为了	捕鲸者	,

到19世纪中叶，檀香山港已成为太平洋捕鲸者的重要港口。

['sændlwʊd] [ænd; ənd][fɜːr]['treɪdərz] .

sandalwood	and	fur	traders	.
檀香	和	毛皮	交易员	.

檀香木和皮毛商人。

[ɪn] - [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [muːvd] ['pɜːrmənəntli] [tuː; tə][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː]

In	1850	the	Hawaiian	Royal	Court	moved	permanently	to	Honolulu
在	-	这	夏威夷	皇家	法庭	已搬	永久的	到	檀香山

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] ['mɑːnərki] ,

which	has	been	the	seat	of	government	for	monarchy	,
哪个	有	到过	这	座位	的	政府	为了	君主制	,

1850年，夏威夷王室永久迁至檀香山，檀香山此后一直是君主制政府所在地。

[rɪˈpʌblɪk] , ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] [steɪt] .

republic	,	territory	and	state	.
共和国	,	领土	和	状态	.

共和国、领土和州。

['ɪməgrənts] [keɪm] [tu:; tə] [hə'waɪˌi:z] ['trɑ:pɪk(ə)l] [ʃɔ:z] [ɪn] [kən'tɪnju:ɪŋ] [weɪvz] .

Immigrants	came	to	Hawaii's	tropical	shores	in	continuing	waves	.
移民	来了	到	夏威夷的	热带	海岸	在	继续	波浪	.

移民一波又一波地涌向夏威夷的热带海岸。

[nu:] ['ɪŋgləndˌ] ['miʃənəriz] [meɪd] [ðer; ðər] [fɜ:rst] ['hæzərdəs] [trɪp] [ə'raʊnd] [keɪp] [hɔ:rn] [ɪn] -

New	England	missionaries	made	their	first	hazardous	trip	around	Cape	Horn	in	1820
新的	英格兰	传教士	制成	他们的	第一的	危险	旅行	大约	岬	喇叭	在	-

['brɪŋɪŋ] [nu:] ['kɑ:nsɛpts, 'kɑ:nsɛps] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

bringing	new	concepts	of	religion	,
带来	新的	概念	的	宗教	,

1820年，新英格兰的传教士们首次冒险绕过合恩角，带来了新的宗教理念。

['ægrɪkʌltʃər] , ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd] [ˌdemə'krætɪk] ['gʌvərnmənt] .

agriculture	,	commerce	and	democratic	government	.
农业	,	商业	和	民主	政府	.

农业、商业和民主政府。

[æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['dwindld] [du:] [tu:; tə] ['westərn] [dɪ'zi:zɪz] ,

As	the	native	population	dwindled	due	to	western	diseases	,
作为	这	本国的	人口	减少	到期的	到	西	疾病	,

由于西方疾病导致当地人口减少，

['læbɔ:ərz] [wɜ:r; wər] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ðə; ði] [fi:ldz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ræpɪdli] ['groʊɪŋ] ['ʃʊgər] ['ɪndəstri] .

laborers	were	needed	to	work	the	fields	for	the	rapidly	growing	sugar	industry	.
劳工	是	需要	到	工作	这	字段	为了	这	快速	生长	糖	行业	.

快速发展的制糖业需要大量劳动力来耕种田地。

[ˌtʃaɪ'ni:z] , [ˌdʒæpə'ni:z] [ænd; ənd] [ˌfɪlɪ'pi:noʊ] ['ɪməgrənts] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [kə'ri:ənz] ,

Chinese	,	Japanese	and	Filipino	immigrants	followed	by	Koreans	,
中国人	,	日本人	和	菲律宾人	移民	随后	经过	韩国人	,

中国、日本和菲律宾移民，随后是韩国移民。

[ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [ænd; ənd] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] ['rɪkənz] ['ædɪd] [nu:] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ænd; ənd]

Portuguese	and	Puerto	Ricans	added	new	languages	and
葡萄牙语	和	波多黎各	波多黎各人	额外	新的	语言	和

['kʌltʃər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

cultures	to	the	island	population	.
文化	到	这	岛	人口	.

葡萄牙人和波多黎各人为岛上居民带来了新的语言和文化。

[ɪn] - [ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['mɑ:nərki] [ænd; ənd]

In	1893	a	provisional	government	was	set	up	to	replace	the	monarchy	and
在	-	一个	临时	政府	曾是	放	向上	到	代替	这	君主制	和

[wʌn] [jɪr] ['leɪtər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] [hə'waɪi] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] .

one	year	later	the	Republic	of	Hawaii	was	founded	.
一	年	之后	这	共和国	的	夏威夷	曾是	创立	.

1893 年，成立了临时政府以取代君主制，一年后，夏威夷共和国成立。

[ðə; ði] ['aɪləndz] [wɜ:r; wər] ['ænɛkst, ə'nɛkst] [baɪ] [ðə; ði] [ju:] . [es] . [ɪn] - [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['terətɔ:ri] [ɪn]

The	islands	were	annexed	by	the	U	.	S	.	in	1898	and	made	a	territory	in
这	岛屿	是	附件	经过	这	U	.	S	.	在	-	和	制成	一个	领土	在

-	.

1900	.
-	.

这些岛屿于 1898 年被美国吞并，并于 1900 年成为美国领土。

[ɪn] - [hə'waɪi] [fɜ:rst] [flu:] [ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [straɪps] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [steɪt] .

In	1959	Hawaii	first	flew	the	stars	and	stripes	as	a	full	-	fledged	state	.
在	-	夏威夷	第一的	飞翔	这	明星	和	条纹	作为	一个	满的	-	羽翼丰满	状态	.

1959年，夏威夷正式成为一个州，并首次升起了星条旗。

[tə'deɪ] [ˌoʊ'ɑ:hu:] ['welkəmz] [æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] [ʃer] [ɪts][ɪg'zɑ:tɪk]

Today	Oahu	welcomes	an	astounding	number	of	visitors	to	share	its	exotic
今天	欧胡岛	欢迎	一个	惊人	数字	的	访客	到	分享	它是	异域风情

['si:nəri] ,

scenery	,
风景	,

如今，瓦胡岛迎来了数量惊人的游客，前来欣赏其独特的异域风情。

[ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['sʌmər] ['klaɪmət] [ænd; ənd][wɔ:rm][ə'loʊhə]['spɪrɪt] .

eternal	summer	climate	and	warm	aloha	spirit	.
永恒	夏天	气候	和	温暖的	阿罗哈	精神	.

永恒的夏日气候和热情洋溢的阿罗哈精神。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['paɪnæp(ə)l]

SUGAR	AND	PINEAPPLE
糖	和	菠萝

糖和菠萝

['pi:p(ə)l][ðə; ði][wɜ:rld]['oʊvər][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [swi:t] [ænd; ənd] ['sʌkjələnt] ['prɑ:dʌkt] [ðə; ði]

People	the	world	over	have	enjoyed	the	sweet	and	succulent	products	the
人们	这	世界	超过	有	享受	这	甜的	和	多肉植物	产品	这

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən]['aɪləndz][ɑ:r; ər] ['feɪməs] [fɔ:r; fər] — ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['paɪnæp(ə)l] .

Hawaiian	Islands	are	famous	for	—	sugar	and	pineapple	.
夏威夷	岛屿	是	著名的	为了	—	糖	和	菠萝	.

世界各地的人们都喜爱夏威夷群岛出产的甜美多汁的特产——糖和菠萝。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstriz] [ɪn][ðə; ði][ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] .

These	are	the	two	most	important	agricultural	industries	in	the	archipelago	.
这些	是	这	二	最多	重要的	农业	行业	在	这	群岛	.

这是该群岛最重要的两个农业产业。

['paɪnæp(ə)l][kæn; kən] [groʊ] [æt; ət] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [ænd; ənd] [ni:dz] [les] ['wɔ:tər][ðæn; ðən] ['ʃʊgər]

Pineapple	can	grow	at	higher	elevations	and	needs	less	water	than	sugar
菠萝	能	生长	在	更高	海拔	和	需求	较少的	水	比	糖

[keɪn] [soʊ][ðə; ði][krɑ:ps][dəunt] [kəm'pi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [lændz] .

cane	so	the	crops	don't	compete	for	the	same	lands	.
甘蔗	所以	这	农作物	不	竞争	为了	这	相同的	土地	.

菠萝可以在海拔更高的地区生长，而且需要的水比甘蔗少，因此这两种作物不会争夺同一块土地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hə'waɪi] [mʌst; məst]['ɪmpɔ:rt][moʊst] [ɪ'senʃlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju:] . [es] . ['meɪnlənd] ,

Because	Hawaii	must	import	most	essentials	from	the	U	.	S	.	mainland	,
因为	夏威夷	必须	进口	最多	必需品	从	这	U	.	S	.	大陆	,

因为夏威夷的大部分必需品都必须从美国大陆进口，

[ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['paɪnæp(ə)l][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði]

the	export	of	sugar	and	pineapple	is	an	important	factor	in	the
这	出口	的	糖	和	菠萝	是	一个	重要的	因素	在	这

['steɪts] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] .

state's	balance	of	trade	.
州的	平衡	的	贸易	.

糖和菠萝的出口是该州贸易平衡的重要因素。

['ɔːlsoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld] ['rʌnɪŋ] [loʊ] [ɑːn]['vɜːrd(ə)nt]['speɪsɪz] , ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['paɪnæp(ə)l][ɑːr; ər]

Also	**,**	**with**	**the**	**world**	**running**	**low**	**on**	**verdant**	**spaces**	**,**	**sugar**	**and**	**pineapple**	**are**
还	,	和	这	世界	跑步	低的	在	葱茏	空间	,	糖	和	菠萝	是

['kiːpɪŋ] [ˌoʊ'ɑːhuː] [griːn] .

keeping	**Oahu**	**green**	**.**
保持	欧胡岛	绿色的	.

此外，随着世界各地绿地面积的减少，糖和菠萝让瓦胡岛保持了绿色。

['ʃʊgər]

SUGAR

糖

糖

['ʃʊgər] [keɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] [hʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'nuːz] [ðoʊz] ['ɜːrli]

Sugar	**cane**	**came**	**to**	**the**	**islands**	**in**	**the**	**hulls**	**of**	**the**	**great**	**canoes**	**those**	**early**
糖	甘蔗	来了	到	这	岛屿	在	这	船体	的	这	伟大的	独木舟	那些	早期的

[ˌpɑːlə'niːʒənz] [seɪld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Polynesians	**sailed**	**across**	**the**	**Pacific**	**.**
波利尼西亚人	航行	穿过	这	太平洋	.

甘蔗是早期波利尼西亚人乘坐巨型独木舟横渡太平洋时，从船体中运到各个岛屿的。

[hə'waɪənz] [plaːntid][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪndbreɪk] [ə'raʊnd][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd][broʊk] [ɔːf]

Hawaiians	**planted**	**it**	**as**	**a**	**windbreak**	**around**	**their**	**homes**	**and**	**broke**	**off**
夏威夷人	已种植	它	作为	一个	防风屏障	大约	他们的	房屋	和	打破	离开

['sekʃnz] [tuː; tə] [tʃuː] [wen] [ðeɪ] ['trævld] .

sections	**to**	**chew**	**when**	**they**	**traveled**	**.**
部分	到	嚼	什么时候	他们	旅行	.

夏威夷人把它种在房屋周围作为防风林，旅行时还会掰下一些枝条咀嚼。

[ðə; ði][fɜːrst] ['ʃʊgər] [plæn'teɪʃ(ə)n][ɪn] [hə'waɪi] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ˌmɑː'noʊə] ['væli] [ɑːn][ˌoʊ'ɑːhuː][ɪn] -

The	**first**	**sugar**	**plantation**	**in**	**Hawaii**	**was**	**started**	**in**	**Manoa**	**Valley**	**on**	**Oahu**	**in**	**1825**
这	第一的	糖	种植园	在	夏威夷	曾是	开始	在	马诺阿	谷	在	欧胡岛	在	-

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [rɪ'kɔːrdɪd] [wʌz; wəz] [tuː] [tʌnz] [ɪn] - .

and	**the**	**first**	**export**	**recorded**	**was**	**two**	**tons**	**in**	**1837**	**.**
和	这	第一的	出口	记录	曾是	二	吨	在	-	.

夏威夷第一个甘蔗种植园于 1825 年在瓦胡岛的马诺阿谷建立，有记录的第一次出口是在 1837 年，出口量为两吨。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [hə'waɪən; hə'waːjən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti][wʌz; wəz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]

The	**Royal**	**Hawaiian**	**Agricultural**	**Society**	**was**	**instrumental**	**in**	**bringing**	**the**	**initial**
这	皇家	夏威夷	农业	社会	曾是	乐器演奏	在	带来	这	最初的

['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læbɔːərz][tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði] [fiːldz] [ɪn] - .

shipment	**of**	**Chinese**	**laborers**	**to**	**work**	**the**	**fields**	**in**	**1852**	**.**
运输	的	中国人	劳工	到	工作	这	字段	在	-	.

1852 年，皇家夏威夷农业协会在引进首批中国劳工到夏威夷田间劳作方面发挥了重要作用。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [weɪvz] [ʌv; əv] ['ɪmɪgrənt] ['wɜːrkərz] [huː] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd]

This	**was**	**the**	**beginning**	**of**	**waves**	**of**	**immigrant**	**workers**	**who**	**have**	**contributed**
这	曾是	这	开始	的	波浪	的	移民	工人	WHO	有	贡献

[ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv]['kʌltʃərəl][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][tuː; tə] [hə'waɪi] .

a	**wealth**	**of**	**cultural**	**diversity**	**to**	**Hawaii**	**.**
一个	财富	的	文化	多样性	到	夏威夷	.

这开启了移民工人的浪潮，他们为夏威夷带来了丰富的文化多样性。

[keɪn] [ɑːn][ˌoʊ'ɑːhuː] [teɪks] [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] [tuː; tə] [mə'tʃʊr] .

Cane	**on**	**Oahu**	**takes**	**about**	**two**	**years**	**to**	**mature**	**.**
甘蔗	在	欧胡岛	需要	关于	二	年	到	成熟	.

瓦胡岛上的甘蔗大约需要两年才能成熟。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['haɪli] ['mekənaɪzd] [ænd; ənd][hæz; həz]['vɜːrtʃuəli][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][hænd]
The **industry** **is** **highly** **mechanized** **and** **has** **virtually** **eliminated** **hand**
这 行业 是 高度 机械化 和 有 几乎 已淘汰 手
['leɪbər] .
labor **.**
劳动 .

该行业高度机械化，几乎完全消除了手工劳动。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['hɑːrvɪst] , [hoʊl] [fiːldz] [ʌv; əv] [keɪn] [ɑːr; ər] [dɪ'lɪbərətli] [set][ɑːn]['faɪər] .
Just **before** **harvest** **,** **whole** **fields** **of** **cane** **are** **deliberately** **set** **on** **fire** **.**
只是 前 收成 , 所有的 字段 的 甘蔗 是 故意地 放 在 火 .

在收割前夕，整片甘蔗田会被人故意放火焚烧。

[ðɪs] [dɪs'trɔɪz] [ˌʌn'wɑːntɪd] [liːvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [træʃ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ə'fekt] [ðə; ði] ['ʃʊgər]
This **destroys** **unwanted** **leaves** **and** **other** **trash** **and** **does** **not** **affect** **the** **sugar**
这 摧毁 不需要 树叶 和 其他 垃圾 和 做 不是 影响 这 糖
['kɑːntent] .
content **.**
内容 .

这样可以去除不需要的树叶和其他杂物，而且不会影响糖分含量。

[hə'waɪˌiːz] ['ʃʊgər] ['ɪndəstri] [ɪz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['wɝːldz] ['liːdər] [ɪn] ['ʃʊgər] [tek'nɑːlədʒi] [ænd; ənd]
Hawaii's **sugar** **industry** **is** **recognized** **as** **the** **world's** **leader** **in** **sugar** **technology** **and**
夏威夷的 糖 行业 是 认可 作为 这 世界的 领导者 在 糖 技术 和
[prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ɪts]['wɜːrkərz][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [peɪd] [fʊl] - [taɪm][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
production **and** **its** **workers** **are** **among** **the** **highest** **paid** **full** **-** **time** **agricultural**
生产 和 它是 工人 是 之中 这 最高 有薪酬的 满的 - 时间 农业
['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
workers **in** **the** **world** **.**
工人 在 这 世界 .

夏威夷的制糖业被公认为世界制糖技术和生产领域的领导者，其工人是世界上收入最高的全职农业工人之一。

['ʃʊgər] [keɪn] [fiːldz] ['bɜːrnɪŋ]
Sugar **Cane** **Fields** **Burning**
糖 甘蔗 田野 燃烧

甘蔗田燃烧

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **54** **]**
[页 -]

[第54页]

['paɪnæp(ə)l]
PINEAPPLE
菠萝

菠萝

['paɪnæp(ə)l][wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][baɪ][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [kɪŋ]
Pineapple **was** **first** **introduced** **to** **the** **islands** **by** **a** **counselor** **to** **King**
菠萝 曾是 第一的 介绍 到 这 岛屿 经过 一个 顾问 到 国王
[kə'meɪə'meɪə] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn] - .
Kamehameha **the** **Great** **in** **1813** **.**
卡美哈美哈 这 伟大的 在 - .

菠萝最早是由卡美哈美哈大帝的一位顾问于 1813 年引入夏威夷群岛的。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ɪndəstri] [gɑːt][ɪts] ['gretɪst] ['ɪmpɪtəs] [frʌm; frəm] ['kæptɪn] [dʒɑːn] ['kɪˌdwɛl] ,
Today's **industry** **got** **its** **greatest** **impetus** **from** **Captain** **John** **Kidwell** **,**
今天的 行业 得到 它是 最 动力 从 队长 约翰 基德韦尔 ,

当今工业发展的最大动力来自约翰·基德韦尔船长。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌhɔ:rtɪ'kʌltʃərɪst] [hu:] [sə:tʃt] [ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['paɪnæp(ə)l][və'raɪəti] [ðæt]

an	English	horticulturist	who	searched	the	world	for	a	pineapple	variety	that
一个	英语	园艺家	WHO	搜索	这	世界	为了	一个	菠萝	种类	那

[wʊd] [bi:; bi][moʊst]['su:təb(ə)l][tu:; tə][hə'waɪi] .

would	be	most	suitable	to	Hawaii	.
会	是	最多	合适的	到	夏威夷	.

一位英国园艺学家走遍世界各地，寻找最适合夏威夷种植的菠萝品种。

[ðə; ði][dʒə'meɪkən][və'raɪəti] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [smu:ð] [kaɪ'en] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˌɪntrə'du:st] [ɪz] [stɪl]

The	Jamaican	variety	known	as	the	Smooth	Cayenne	which	he	introduced	is	still
这	牙买加	种类	已知	作为	这	光滑的	辣椒	哪个	他	介绍	是	仍然

[ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnənt] [streɪn] [groʊn] [ɪn] [hə'waɪi] .

the	predominant	strain	grown	in	Hawaii	.
这	主要的	拉紧	生长	在	夏威夷	.

他引进的名为 Smooth Cayenne 的牙买加品种，至今仍是夏威夷种植的主要品种。

[ɪn] - [ə; eɪ] [jʌŋ] [nu:] ['iŋ^ləndə(r)] , [dʒeɪmz][bi:] . [doʊl] ,

In	1899	a	young	New	Englander	,	James	B	.	Dole	,
在	-	一个	年轻的	新的	英格兰人	,	詹姆斯	B	.	多尔	,

1899年，一位名叫詹姆斯·B·多尔的年轻新英格兰人，

[bɪlt] [ə; eɪ] ['kænəri] [nekst][tu:; tə]['paɪnæp(ə)l] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [lændz][ɪn][wɑ:'hi:ˌɑ:wə][ɑ:n]

built	a	cannery	next	to	pineapple	growing	on	his	own	lands	in	Wahiawa	on
建造	一个	罐头厂	下一个	到	菠萝	生长	在	他的	自己的	土地	在	瓦胡岛	在

[ˌoʊ'ɑ:hu:] .

Oahu	.
欧胡岛	.

他在瓦胡岛瓦希阿瓦的自家土地上，菠萝种植园旁边，建了一座罐头厂。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['jɪrz] ['aʊtpʊt] [ɪn] - [wʌz; wəz] - ['keɪsɪz] .

The	first	year's	output	in	1903	was	1800	cases	.
这	第一的	年	输出	在	-	曾是	-	案例	.

1903年第一年的产量为1800箱。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [doʊl] ['kʌmpəni] [pæks] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .

Today	the	Dole	company	packs	this	amount	in	just	a	few	minutes	.
今天	这	多尔	公司	包装	这	数量	在	只是	一个	很少	分钟	.

如今，都乐公司只需几分钟就能包装好这么多的货物。

['paɪnæp(ə)l] [teɪks] ['nɪrli] [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv]['kerf(ə)l] ['tendɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [mə'tjuəz] .

Pineapple	takes	nearly	two	years	of	careful	tending	before	it	matures	.
菠萝	需要	几乎	二	年	的	小心	倾向于	前	它	成熟	.

菠萝需要近两年的精心照料才能成熟。

[ðen] [i:tʃ] [loʊ] - ['groʊɪŋ] [plænt] [ji:ldz] ['oʊnli][wʌn][fru:t] .

Then	each	low	-	growing	plant	yields	only	one	fruit	.
然后	每个	低的	-	生长	植物	产量	仅有的	一	水果	.

这样，每株低矮的植物就只结一个果实。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər][ðə; ði] [seɪm] [plænt] [wɪl] [prə'du:s] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] ['paɪnæplz] ;

A	year	later	the	same	plant	will	produce	one	or	two	more	pineapples	;
一个	年	之后	这	相同的	植物	将要	生产	一	或者	二	更多的	菠萝	;

一年后，同一株植物还会再结一两个菠萝；

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:ses] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

then	the	whole	process	must	be	repeated	.
然后	这	所有的	过程	必须	是	重复	.

然后整个过程必须重复进行。

[æt; ət] ['hɑ:rvɪst] [taɪm] , ['pɪkərs] [mu:v] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [fru:ts] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] - [ɑ:rmd]

At	harvest	time	,	pickers	move	through	the	fields	placing	the	fruits	on	long	-	armed
在	收成	时间	,	采摘者	移动	通过	这	字段	放置	这	水果	在	长的	-	武装

[kən'veɪəz] ,

conveyors	,
传送带	,

收获季节，采摘工们穿梭在田间，将水果放在长臂传送带上。

[ə; eɪ] ['prɑ:ses] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [pi:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [kən'tɪnju:z] [ɑ:n] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ]

a	process	which	at	the	peak	of	the	season	continues	on	into	the	night	with
一个	过程	哪个	在	这	顶峰	的	这	季节	继续	在	进入	这	夜晚	和

[ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['laɪtɪd] [bu:mz] .

the	help	of	lighted	booms	.
这	帮助	的	照明	繁荣	.

在旺季，借助照明灯杆，这项工作会一直持续到深夜。

['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [ə; eɪ] [fi:ld] - ['raɪpənd] [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] ['paɪnæp(ə)l] [noʊ] [wʌt]

Only	those	who	have	tasted	a	field	-	ripened	Hawaiian	pineapple	know	what
仅有的	那些	WHO	有	尝过	一个	场地	-	成熟的	夏威夷	菠萝	知道	什么

['ri:əl] ['paɪnæp(ə)l] [ɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

real	pineapple	is	all	about	.
真实的	菠萝	是	全部	关于	.

只有尝过夏威夷田间自然成熟的菠萝的人，才知道真正的菠萝是什么味道。

[ðə; ði] ['erpɔ:rt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['vɪzɪtər] [hu:] [ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] ['kɑ:tənz] [ʌv; əv] [ði:z] ['sʌkjələnt]

The	airport	is	full	of	enlightened	visitors	who	are	taking	cartons	of	these	succulent
这	飞机场	是	满的	的	开明	访客	WHO	是	采取	纸箱	的	这些	多肉植物

[fru:ts] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

fruits	home	with	them	.
水果	家	和	他们	.

机场里挤满了见多识广的游客，他们把成箱的美味水果带回家。

[hə'waɪi] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [wɜ:rld] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['paɪnæp(ə)l] .

Hawaii	produces	45	%	of	the	total	world	production	of	pineapple	.
夏威夷	产	-	%	的	这	全部的	世界	生产	的	菠萝	.

夏威夷的菠萝产量占世界总产量的45%。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[第56页]

[ˌoʊ'ɑ:hu:]

OAHU
瓦胡岛

瓦胡岛

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

['waiki,ki:; ,waiki'ki:]

WAIKIKI
威基基

威基基

['meɪdʒər][hoʊ'tel]

Major	hotels
主要的	酒店

主要酒店

[wʌn]['eɪlə][moʊ'ɑːnə]

1	Ala	Moana
1	翼	莫阿娜

阿拉莫阿纳

[ˌtuː'tuː][ə'loʊhə][sɜːrf]

2	Aloha	Surf
2	阿罗哈	冲浪

阿罗哈冲浪

[θriː] [æm'bæsədər]

3	Ambassador
3	大使

大使

[fɔːr] ['breikəz]

4	Breakers
4	断路器

4个断路器

[faɪv][ˌsinə'rɑːmə] ['ɛdʒˌwɔːtər]

5	Cinerama	Edgewater
5	电影影院	埃奇沃特

Cinerama Edgewater

[sɪks][ˌsinə'rɑːmə] [riːf]

6	Cinerama	Reef
6	电影影院	礁

6 辛纳拉玛礁

['sɛvən][ˌsinə'rɑːmə] [riːf] ['taʊərz]

7	Cinerama	Reef	Towers
7	电影影院	礁	塔楼

座 Cinerama Reef Towers

[eɪt]['kɔːrəl] [riːf]

8	Coral	Reef
8	珊瑚	礁

8 珊瑚礁

[naɪn]['kɔːrəl] ['siːz]

9	Coral	Seas
9	珊瑚	海域

珊瑚海

- [heɪl] ['kəuə]

10	Hale	Koa
-	黑尔	寇阿

10 Hale Koa

- [hælɛkjəlɑːni]

11	Halekulani
-	哈莱库拉尼

11 哈莱库拉尼

- [hə'waɪi] ['daɪnəsti]

12	Hawaii	Dynasty
-	夏威夷	王朝

12 夏威夷王朝

- [hə'waɪən; hə'wɑːjən]['riːdʒənt]

13	Hawaiian	Regent
-	夏威夷	摄政

13 夏威夷摄政王

- ['hɪltən] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['vɪlɪdʒ]

14	Hilton	Hawaiian	Village
-	希尔顿酒店	夏威夷	村庄

14 希尔顿夏威夷度假村

- ['hɑːlədeɪ] [ɪn]

15	Holiday	Inn
-	假期	客栈

15 假日酒店

- ['hɑːlədeɪ] [ɪn]

16	Holiday	Inn
-	假期	客栈

16 假日酒店

- ['hɑːlədeɪ] [aɪl]

17	Holiday	Isle
-	假期	小岛

17 假日岛

- ['haɪət] ['riːdʒənsi] ['waiki,kiː; ,waiki'kiː]

18	Hyatt	Regency	Waikiki
-	凯悦酒店	摄政时期	威基基

18 威基基凯悦酒店

- -

19	Ilikai
-	-

19 伊利凯

- ['ilimə]

20	Ilima
-	ilima

20 伊利马

- [ɪm'pɪriəl] [hə'waɪi]

21	Imperial	Hawaii
-	帝国	夏威夷

21 帝国夏威夷

- [kəɪmɑnə] [biːtʃ]

22	Kaimana	Beach
-	凯玛纳	海滩

22 卡伊马纳海滩

- [mə'riːn] [sɜːrf]

23	Marine	Surf
-	海洋	冲浪

23 海洋冲浪

- ['mɪrəˌmɑːr]

24	Miramar
-	米拉马尔

24 米拉马尔

- [moʊ'ɑːnə]

25	Moana
-	莫阿娜

25 海洋奇缘

- ['aʊtrɪgər]
26 Outrigger
- 舷外支架

26号舷外支架

- ['aʊtrɪgər] [iːst]
27 Outrigger East
- 舷外支架 东方

27 奥特瑞格东

- ['aʊtrɪgər] [sɜːrf]
28 Outrigger Surf
- 舷外支架 冲浪

28 舷外支架冲浪

- ['aʊtrɪgər] [west]
29 Outrigger West
- 舷外支架 西方

29 号 Outrigger West

- [pə'sɪfɪk] [biːtʃ]
30 Pacific Beach
- 太平洋 海滩

太平洋海滩 30 号

- [pə'goʊdə]
31 Pagoda
- 宝塔

31 宝塔

- [pɑːrk] [ʃɔːr]
32 Park Shore
- 公园 支撑

32 公园海岸

- ['prɪnses] [ˌkaɪˌuː'lɑːniː]
33 Princess Kaiulani
- 公主 凯乌拉尼

33 凯乌拉尼公主

- [kwiːn] [kəˌpiːoʊ'lɑːniː]
34 Queen Kapiolani
- 女王 卡皮奥拉尼

34 卡皮奥拉尼女王

- [riːf] [lə'naɪ]
35 Reef Lanais
- 礁 阳台

35 礁石阳台

- ['rɔɪəl] [hə'waɪən; hə'wɑːjən]
36 Royal Hawaiian
- 皇家 夏威夷

36 皇家夏威夷

- [sænd] ['vɪlə]
37 Sand Villa
- 沙 别墅

37号沙别墅

- ['ʃerətən] ['waiki,kiː; ,waiki'kiː]
38 Sheraton Waikiki
- 喜来登 威基基

38 威基基喜来登酒店

- ['s\\:f,raidə(r)]
39 **Surfrider**
- 冲浪者

39 冲浪者

- ['trævə'lɑ:dʒ]
40 **Travelodge**
- 特拉弗洛奇

40 特拉弗洛奇

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:] ['bi:tʃkoʊmər]
41 **Waikiki** **Beachcomber**
- 威基基 海滩拾荒者

41 威基基海滩拾荒者

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:]['sɜ:rk(ə)l]
42 **Waikiki** **Circle**
- 威基基 圆圈

威基基环路 42 号

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:] ['geɪtweɪ]
43 **Waikiki** **Gateway**
- 威基基 网关

43 威基基门户

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][grænd]
44 **Waikiki** **Grand**
- 威基基 盛大

威基基格兰德大道44号

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][mə'ri:nə]
45 **Waikiki** **Marina**
- 威基基 码头

45 威基基码头

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:] [rɪ'zɔ:rt]
46 **Waikiki** **Resort**
- 威基基 采取

46 威基基度假村

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][sɜ:rf]
47 **Waikiki** **Surf**
- 威基基 冲浪

47 威基基冲浪

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][sɜ:rf] [i:st]
48 **Waikiki** **Surf** **East**
- 威基基 冲浪 东方

48 威基基冲浪东

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:][sɜ:rf] [west]
49 **Waikiki** **Surf** **West**
- 威基基 冲浪 西方

49 威基基冲浪西

- ['waiki,ki:; ,waiki'ki:] ['vɪlɪdʒ]
50 **Waikiki** **Village**
- 威基基 村庄

威基基村 50 号

- -
51 **Waikikian**
- -

51 威基基安

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː]
HONOLULU
檀香山

檀香山

[pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst]
Points of interest
积分 的 兴趣

景点

[wʌn] [kɪŋ] [kəˈmeɪəˈmeɪə] [ˈstætʃuː]
1 King Kamehameha Statue
1 国王 卡美哈美哈 雕像

1. 卡美哈美哈国王雕像

[ˌtuːˈtuː][ˌiːoʊˈlɑːni] [ˈpæləs]
2 Iolani Palace
2 伊奥拉尼 宫殿

伊奥拉尼宫

[θriː][ˌiːoʊˈlɑːni] [ˈbærəks]
3 Iolani Barracks
3 伊奥拉尼 兵营

伊奥拉尼兵营

[fɔːr] [steɪt] [ˈkæpɪtl] [ˈbɪldɪŋ]
4 State Capitol Building
4 状态 国会大厦 建筑

4.州议会大厦

[faɪv] [həˈwaɪi] [steɪt] [ˈlaɪbreri]
5 Hawaii State Library
5 夏威夷 状态 图书馆

夏威夷州立图书馆

[sɪks][ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] [heɪl] ([ˈsɪti] [hɔːl])
6 Honolulu Hale (City Hall)
6 檀香山 黑尔 (城市 大厅)

檀香山市政厅

[ˈsɛvən] [ˈmɪʃ(ə)n] [ˈhoʊmz]
7 Mission Homes
7 使命 房屋

7个使命之家

[eɪt][kɑwɑːaɪɑːhɑʊ] [tʃɜːrtʃ]
8 Kawaiahao Church
8 卡瓦伊阿豪 教会

卡瓦伊阿豪教堂

[naɪn][ˌhɑːnəˈluːluː; ˌhoʊnəˈluːluː] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][aːts]
9 Honolulu Academy of Arts
9 檀香山 学院 的 艺术

檀香山艺术学院

- [niːl] [ˈbleɪsdəl] [ˈsentər]
10 Neal Blaisdell Center
- 尼尔 布莱斯德尔 中心

10 尼尔·布莱斯德尔中心

- [əˈloʊhə] [ˈtaʊər]

11	Aloha	Tower
-	阿罗哈	塔

11 阿罗哈塔

- [fɔːlz] [ʌv; əv] [klaɪd]

12	Falls	of	Clyde
-	瀑布	的	克莱德

克莱德河十二瀑布

- [ˈtʃaɪnətaʊn]

13	Chinatown
-	唐人街

13 唐人街

- [ˈkʌltʃərəl] [ˈplɑːzə]

14	Cultural	Plaza
-	文化	广场

14 文化广场

- [ˈkwɑːn] [jɪn] [ˈtemp(ə)l]

15	Kwan	Yin	Temple
-	关	阴	寺庙

15 观音寺

- [ˈfɑːstər][bəˈtænɪk] [ˈgɑːrdn]

16	Foster	Botanic	Garden
-	促进	植物	花园

16 福斯特植物园

- [ˈnæʃ(ə)nəl] [məˈmɔːriəl] [ˈseməteri] [ʌv; əv][ðə; ðiː][pəˈsɪfɪk]

17	National	Memorial	Cemetery	of	the	Pacific
-	国家的	纪念馆	公墓	的	这	太平洋

17. 太平洋国家纪念公墓

- [kwiːn] [ˈɛməz] [ˈsʌmər] [ˈpæləs]

18	Queen	Emma's	Summer	Palace
-	女王	艾玛的	夏天	宫殿

18. 艾玛女王的夏宫

- [ˈælɪs] [ˈkʊk] [ˈspɔldɪŋ] [haʊs]

19	Alice	Cooke	Spaulding	House
-	爱丽丝	库克	斯伯丁	房子

19 爱丽丝·库克·斯波尔丁之家

- [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [həˈwaɪi]

20	University	of	Hawaii
-	大学	的	夏威夷

20 夏威夷大学

- [iːst] - [west] [ˈsentər]

21	East	-	West	Center
-	东方	-	西方	中心

21 东西中心

- [ˈpærədaɪs][pɑːrk]

22	Paradise	Park
-	天堂	公园

天堂公园 22 号

- [waɪoʊli] [tiː] [ruːm]

23	Waioli	Tea	Room
-	瓦伊奥利	茶	房间

23 怀奥利茶室

- [doʊl] ['kænəri]
24 Dole Cannery
- 多尔 罐头厂

24 多尔罐头厂

- ['bɪʃəp] [mju'ziːəm]
25 Bishop Museum
- 主教 博物馆

25 毕夏普博物馆

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[nɔːrθ] [ʃɔːr]
North Shore
北 支撑

北岸

[iːst] [end]
East End
东方 结尾

东区

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

['wɪndwərd] [ˌoʊ'ɑːhuː]
Windward Oahu
迎风 欧胡岛

迎风面瓦胡岛

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

[ˌwaɪə'naɪ] [koʊst]
Waianae Coast
怀阿奈 海岸

怀阿奈海岸

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['sentrəl] [ˌoʊ'ɑːhuː]
Central Oahu
中央 欧胡岛

瓦胡岛中部

[træn'skraɪbər] [noʊts] :
Transcriber Notes :
转录员 笔记 :

转录员注释:

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] , [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ʌv; əv] [sʌn] .
Throughout the book , the puncutation of the abbreviations of Sun .
自始至终 这 书 , 这 - 的 这 缩写 的 太阳 .

在整本书中，太阳的缩写标点符号。

[θruː] [sæt] , [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ˈæftər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz]
through **Sat** **,** **were** **changed** **to** **ensure** **a** **period** **after** **each** **of** **those**
通过 星期六 , 是 已更改 到 确保 一个 时期 后 每个 的 那些
[əˌbriːviˈeɪʃnz] .
abbreviations **.**
缩写 .

截至周六，所有缩写词均已更改，以确保每个缩写词后都有一个句点。

[ɑːn][peɪdʒ][eɪt] , " [ækjuːpəntʃɝ] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ˈækjupʌŋktʃər] " .
On **page** **8** **,** **"** **acupunture** **"** **was** **replaced** **with** **"** **acupuncture** **"** **.**
在 页 8 , " 针灸 " 曾是 替换 和 " 针刺 " .

第 8 页，“acupunture”被替换为“acupuncture”。

[ɑːn][peɪdʒ] - , " [ˌtɛm.pəˈmɛn.təl] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ˌtemprəˈmentl] " .
On **page** **22** **,** **"** **Tempermental** **"** **was** **replaced** **with** **"** **Temperamental** **"** **.**
在 页 - , " 性情暴躁 " 曾是 替换 和 " 性情古怪 " .

第 22 页，“Tempermental”被替换为“Temperamental”。

[ɑːn][peɪdʒ] - , " [ʌv; əv] [ˈhaɪweɪ] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ɔːf] [ˈhaɪweɪ] " .
On **page** **25** **,** **"** **of** **highway** **"** **was** **replaced** **with** **"** **off** **highway** **"** **.**
在 页 - , " 的 公路 " 曾是 替换 和 " 离开 公路 " .

第 25 页，“of highway” 被替换为“off highway”。

[ɑːn][peɪdʒ] - , [ə; eɪ] [ˈhedɪŋ] " [glæs] [floʊt] [ˈbiːtʃˌkoʊmɪŋ] " [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə] [mætʃ]
On **page** **42** **,** **a** **heading** **"** **GLASS** **FLOAT** **BEACHCOMBING** **"** **was** **added** **to** **match**
在 页 - , 一个 标题 " 玻璃 漂浮 海滩拾贝 " 曾是 额外 到 匹配
[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] .
the **Table** **of** **Contents** **.**
这 桌子 的 内容 .

在第 42 页添加了标题“玻璃浮球海滩拾荒”，与目录相匹配。

[ɑːn][peɪdʒ] - , " [hjuːbəb] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ˈhʌbʌb] " , [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz] [ˈædɪd]
On **page** **44** **,** **"** **hubub** **"** **was** **replaced** **with** **"** **hubbub** **"** **,** **a** **period** **was** **added**
在 页 - , " 喧闹 " 曾是 替换 和 " 尘嚣 " , 一个 时期 曾是 额外
[ˈæftər] " [kɑːrˈtuːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] " ,
after **"** **cartoonists** **in** **the** **evening** **"** **,**
后 " 漫画家 在 这 晚上 " ,

第 44 页，“hubub”被替换为“hubbub”，“cartoonists in the evening”后面添加了一个句号。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ðæn; ðən] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ðæt] " .
and **"** **the** **machinery** **than** **"** **was** **replaced** **with** **"** **the** **machinery** **that** **"** **.**
和 " 这 机械 比 " 曾是 替换 和 " 这 机械 那 " .

而“the machines than”被替换成了“the machines that”。

[ɑːn][peɪdʒ] - , " [mɪˈlɛniəm] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [mɪˈleniəm] " .
On **page** **52** **,** **"** **millenium** **"** **was** **replaced** **with** **"** **millennium** **"** **.**
在 页 - , " 千禧年 " 曾是 替换 和 " 千年 " .

第 52 页，“millenium”被替换为“millennium”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神